
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 《广阔的世界及其正在发生的事情》(the Great Round World And What Is Going) 000001

2. 《广阔的世界及其正在发生的事情》(the Great Round World And What Is Going) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《广阔的世界及其正在发生的事情》(The Great Round World And What Is Going)

第1/2页

[səb'skrɪpʃ(ə)n] [praɪs] , ['eɪprəl][wʌn] , - [vɒl] . [wʌn] .
Subscription Price , April 1 , 1897 Vol . 1 .
订阅 价格 , 四月 1 , - 沃尔 . 1 .

订阅价格，1897 年 4 月 1 日，第 1 卷。

[nəʊ] . -
No . 21
不 . -

第21号

$2 . - [pə(r)] [jɪə(r)] [['entəd] [æt; ət][pəʊst] ['ɒfɪs] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti] , [æz; əz]['sekənd] - [klɑːs]['mætə(r)]]
$2 . 50 PER YEAR [Entered at Post Office , New York City , as second - class matter]
$2 . - 每 年 [进入 在 邮政 办公室 , 新的 约克 城市 , 作为 第二 - 班级 事情]

每年 2.50 美元 [在纽约市邮局登记，作为二等邮件]

['kɔpi,raitid] - .
Copyrighted 1897 .
版权所有 - .

版权所有 1897 年。

[baɪ] ['wɪljəm] ['bevəli] ['hærɪsən] .
By William Beverley Harison .
经过 威廉 贝弗利 哈里森 .

作者：威廉·贝弗利·哈里森。

['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] ['mænjʊəl] [ɒv; əv]
History and Manuals of
历史 和 手册 的

历史与手册

['vɜːtɪk(ə)l] ['raɪtɪŋ]
Vertical Writing
垂直的 写作

竖式书写

[baɪ] [dʒɒn] ['dʒæksən]
By JOHN JACKSON
经过 约翰 杰克逊

约翰·杰克逊

['θɪəri] [ænd; ənd] ['præktɪs] [ɒv; əv]['vɜːtɪk(ə)l] ['raɪtɪŋ] , $1 . -
Theory and Practice of Vertical Writing , $1 . 25
理论 和 实践 的 垂直的 写作 , $1 . -

竖式书写理论与实践，1.25美元

['tiːtʃɪŋ] [ɒv; əv]['vɜːtɪk(ə)l] ['raɪtɪŋ] , . -
Teaching of Vertical Writing , . 50
教学 的 垂直的 写作 , . -

竖式书写教学，0.50

[dʒɒn]['dʒæksən] , [ðə; ði][ə'rɪdʒɪneɪtə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪstəm] [ɒv; əv]['vɜːtɪk(ə)l] ['raɪtɪŋ] ,
John Jackson , the originator of this system of vertical writing ,
约翰 杰克逊 , 这 鼻祖 的 这 系统 的 垂直的 写作 ,

约翰·杰克逊，这种竖式书写系统的创始人，

[ɪz][ðə; ði]['əʊnli] ['tiːtʃə(r)] [huː] [hæz; həz][hæd; həd][ðə; ði] [j'iəz] [ɒv; əv] ['præktɪs] [ɪn] ['tiːtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt]
is the only teacher who has had the years of practice in teaching it that
是 这 仅有的 老师 WHO 有 有 这 年 的 实践 在 教学 它 那
[meɪk] [ðiːz] [ðə; ði] ['stændəd] ['mænjʊəl][fɔː(r); fə(r)] ['tiːtʃə(r)z] [ænd; ənd] ['stjʊdnts] .
make these the standard manuals for teachers and students .
制作 这些 这 标准 手册 为了 教师 和 学生 .

是唯一一位拥有多年教学实践经验的教师，正是他使得这些教材成为教师和学生的标准手册。

[ðə; ði] [ə'dɒpʃn] [ɒv; əv]['vɜːtɪk(ə)l] ['raɪtɪŋ] [ə'brɔːd] [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ɪz] ['lɑːdʒli] [djuː][tuː; tə]
The adoption of vertical writing abroad and in this country is largely due to
这 采用 的 垂直的 写作 国外 和 在 这 国家 是 很大程度上到期的 到
[hɪz; ɪz] [pə'sɪstənt] [wɜːk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɑːvələs] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['tiːtʃɪŋ] .
his persistent work and the marvellous results of his teaching .
他的 执着的 工作 和 这 奇妙 结果 的 他的 教学 .

国内外竖式书写的普及，很大程度上归功于他的坚持不懈的努力和卓越的教学成果。

[hɪz; ɪz]['sɪəriːz][ɒv; əv]['kɒpi] - [bʊks] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,
His series of copy - books were the first to be used in this country ,
他的 系列 的 复制 - 图书 是 这 第一的 到 是 用过的 在 这 国家 ,

他的一系列练习本是该国最早使用的练习本。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] [baɪ] [ɪk'spɪəriənst] ['tiːtʃə(r)z] ,
and are considered by experienced teachers ,
和 是 经过考虑的 经过 经验丰富的 教师 ,

并被经验丰富的教师们所认可。

[huː] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][tuː; tə][biː; bi][ˌmɪs'led][baɪ][mɪə(r)] ['bjuːti] [ɒv; əv][ɪn'greɪvə(r)] [wɜːk] ,
who are not to be misled by mere beauty of engravers work ,
WHO 是 不是 到 是 被误导 经过 仅仅 美丽 的 雕刻师 工作 ,

不要被雕刻作品的精美外表所迷惑，

[tuː; tə][kən'teɪn][ðə; ði]['əʊnli] ['præktɪkl] [wel] - ['greɪdɪd] [kɔːs] [ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ['liːdɪŋ] [frɒm; frəm]
to contain the only practical well - graded course of instruction leading from
到 包含 这 仅有的 实际的 出色地 - 已评分 课程 的 操作说明 领导 从
['praɪməri] [wɜːk] [tuː; tə][ðə; ði]['ræpɪd][ænd; ənd] [naʊ] ['dʒʌstli] ['selɪbreɪtɪd] ['telɪgrɑːf] [hænd] — [fɔː(r); fə(r)]
primary work to the rapid and now justly celebrated telegraph hand — for
基本的 工作 到 这 迅速的 和 现在 公正地 著名 电报 手 — 为了
[ðiːz] [bʊks] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['əʊnli][wʌnz] [kən'teɪnɪŋ] ['kɒpiz] [ɪn] [ðɪs] ['ræpɪd] ['raɪtɪŋ] .
these books are the only ones containing copies in this rapid writing .
这些 图书 是 这 仅有的 一个 包含 副本 在 这 迅速的 写作 .

本书收录了唯一一套实用且循序渐进的教学课程，从基础练习到快速且如今名副其实的电报手写体——因为这些书是唯一收录了这种快速书写方式的书籍。

[ðə; ði] ['telɪgrɑːf] [hænd][ɪz][ðə; ði] [staɪl] [juːst] [baɪ][ðə; ði][best] ['telɪgrɑːf] ['ɒpəreɪtə(r)s][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri]
The telegraph hand is the style used by the best telegraph operators in the country
这 电报 手 是 这 风格 用过的 经过 这 最好的 电报 运营商 在 这 国家
— [ænd; ənd] [ðiːz] ['raɪtər] [ɑː(r); ə(r)] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [ək'nɒlɪdʒd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][məʊst]['ræpɪd]
— and these writers are universally acknowledged to be the most rapid
— 和 这些 作家 是 普遍地 已确认 到 是 这 最多 迅速的
['raɪtər] ,
writers ,
作家 ,

电报体是全国最优秀的电报员使用的书写风格——而这些电报员也被公认为书写速度最快的人。

[ænd; ənd] ['raɪtər] [ɒv; əv][ə; eɪ][hænd] [wɪtʃ] [ɒv; əv] [nə'sesəti] [mʌst; məst][biː; bi][məʊst]['ledʒəb(ə)l] .
and writers of a hand which of necessity must be most legible .
和 作家 的 一个 手 哪个 的 必要性 必须 是 最多 清晰易读 .

以及字迹必须最清晰易读的书写者。

['kɒpi] - [bʊks] (- ['nʌmbəz]) , - [sents] [pə(r)]['dʌz(ə)n]
Copy - Books (10 numbers) , 96 cents per dozen
复制 - 图书 (- 数字) , - 分 每 打

抄写簿（10本），每打96美分

['kɒpi] - [pædz] ([eit] ['nʌmbəz]) , - [sents] [pə(r)]['dʌz(ə)n]
Copy - Pads (8 numbers) , 96 cents per dozen
复制 - 垫子 (8 数字) , - 分 每 打

复印本（8页），每打96美分

[bəuθ] ['sɪəriːz] [kən'teɪn] ['sɪmələ(r)] ['kɒpiz] .
BOTH SERIES CONTAIN SIMILAR COPIES .
两个都 系列 包含 相似的 副本 .

两个系列都包含类似的副本。

['sɑːmp(ə)l] [sets] [tuː; tə] ['tiːtʃə(r)z] ([pəʊst] - [peɪd]) , - [sents]
Sample sets to teachers (post - paid) , 75 cents
样本 套 到 教师 (邮政 - 有薪酬的) , - 分

提供给教师的样品套装（后付费），75美分

['wɪljəm] ['bevəli] ['hærɪsən]
WILLIAM BEVERLEY HARISON
威廉 贝弗利 哈里森

威廉·贝弗利·哈里森

[θriː][ænd; ənd][faɪv] [west] 18th [striːt] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti]
3 and 5 West 18th Street , New York City
3 和 5 西方 18th 街道 , 新的 约克 城市

纽约市西18街3号和5号

[fɔː(r); fə(r)] [seɪl]
FOR SALE
为了 销售

出售

- ['wentˌwɜːrθs] ['praɪməri] [ə'rɪθmətɪks] , 10c .
500 Wentworth's Primary Arithmetics , 10c .
- 温特沃斯 基本的 算术 , 10c .

500 温特沃斯小学算术，10c。

[iːtʃ]
each
每个

每个

- ['wentˌwɜːrθs] ['græmə(r)] [skuːl] [ə'rɪθmətɪks] 25c .
250 Wentworth's Grammar School Arithmetics 25c .
- 温特沃斯 语法 学校 算术 25c .

250 温特沃斯文法学校算术 25c。

" - [brʊks] - [ˌelɪ'mentri] [ə'rɪθmətɪks] 10c .
" 300 Brooks ' Elementary Arithmetics 10c .
" - 布鲁克斯 - 初级 算术 10c .

“300 布鲁克斯基础算术 10c。

" - [brʊks] - [njuː] ['rɪt(ə)n] [ə'rɪθmətɪks] 25c .
" 150 Brooks ' New Written Arithmetics 25c .
" - 布鲁克斯 - 新的 书面 算术 25c .

“150 布鲁克斯新笔算 25c。

" - [koʊlbɜ˞nz] [njuː] ['ment(ə)l] [ə'rɪθmətɪks] 10c .
" 500 Colburn's New Mental Arithmetics 10c .
" - 科尔伯恩 新的 精神的 算术 10c .

"500 科尔伯恩新心算 10c。

" - ['wiːlərz] ['sekənd] ['lesnz] , 25c .
" 100 Wheeler's Second Lessons , 25c .
" - 惠勒的 第二 课程 , 25c .

"100 惠勒第二课，25c。

" - ['hɑːrviz] ['præktɪkə] ['græmə(r)] , [nɒt] [rɪ'vaɪzd] , [njuː] , 10c .
" 200 Harvey's Practica Grammars , not revised , new , 10c .
" - 哈维的 实践 语法 , 不是 修改 , 新的 , 10c .

"200 哈维实用语法，未修订，新版，10c。

" - ['hɑːrviz] [ˌelɪ'mentri] ['græmə(r)] , [nɒt] [rɪ'vaɪzd] , [njuː] , 10c .
" 200 Harvey's Elementary Grammars , not revised , new , 10c .
" - 哈维的 初级 语法 , 不是 修改 , 新的 , 10c .

"200 哈维基础语法，未修订，新版，10c。

" - - ['læŋgwɪdʒ] ['lesnz] , >new , 10c .
" 200 Kerl's Language Lessons , >new , 10c .
" - - 语言 课程 , >new , 10c .

"200 克尔语言课程，>新，10c。

" - ['dʌz(ə)n] - ['drɔːɪŋ] [bʊks] , [njuː] , 50c .
" 125 Dozen Haile's Drawing Books , new , 50c .
" - 打 - 绘画 图书 , 新的 , 50c .

"125 打 Haile 的绘画书，全新，50c。

[diː oʊ ziː] .
doz .
打 .

打。

- ['dʌz(ə)n] [bɑːnz] - ['drɔːɪŋ] [bʊks] , [njuː] , 40c .
100 Dozen Barnes ' Drawing Books , new , 40c .
- 打 巴恩斯 - 绘画 图书 , 新的 , 40c .

100 打巴恩斯绘画书，全新，40 美分。

" - ['dʌz(ə)n] [waɪts] , - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [njuː] 25c .
" 200 Dozen White's , Krone's , etc . , new 25c .
" - 打 怀特 , - , ETC . , 新的 25c .

"200 打 White's、Krone's 等，新的 25c。

[tuː; tə] 60c ,
to 60c ,
到 60c ,

至60摄氏度，

" - ['wɪljəmz] - [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] , [nɒt] [rɪ'vaɪzd] , [njuː] , 40c .
" 50 Williams ' Composition , not revised , new , 40c .
" - 威廉姆斯 - 作品 , 不是 修改 , 新的 , 40c .

"50 威廉姆斯作品，未修订，新，40c。

[iːtʃ]
each
每个

每个

- ['kɛlɔːgz] ['rɛtərɪks] , - ['peɪdʒɪz] , [njuː] , 50c .
50 Kellogg's Rhetorics , 276 pages , new , 50c .
- 家乐氏 修辞学 , - 页面 , 新的 , 50c .

50 Kellogg's Rhetorics，276 页，全新，50c。

" - [ˌkɒntɪ'nent(ə)l] [fɔːθ] ['ridər] , 25c .
" 200 Continental Fourth Readers , 25c .
" - 大陆 第四 读者 , 25c .

"200 册《大陆第四册读本》，25美分。"

" - [ˌkɒntɪ'nent(ə)l] [fɪfθ] ['ridər] 25c .
" 200 Continental Fifth Readers 25c .
" - 大陆 第五 读者 25c .

"200 大陆第五版读者 25c。

" - ['lɪpɪnkɑːts] [fɪfθ] ['ridər] 25c .
" 100 Lippincott's Fifth Readers 25c .
" - 利平科特 第五 读者 25c .

"100 Lippincott's Fifth Readers 25c.

" - ['deɪvɪs] - [fɔːθ] ['ridər] 25c .
" 100 Davis ' Fourth Readers 25c .
" - 戴维斯 - 第四 读者 25c .

"100 戴维斯第四读者 25c。

" [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'bʌv] [bʊks] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] ['kɒpiz] , [gʊd] [kən'dɪʃn] , [ɪk'sept] [weə(r)] [mɑːkt] [njuː] .
" All of the above books are used copies , good condition , except where marked new .
" 全部 的 这 多于 图书 是 用过的 副本 , 好的 状况 , 除了 在哪里 标记 新的 .

以上所有书籍均为二手书，品相良好，除非标明为全新。

[frentʃ] [ænd; ənd] ['dʒɜːmən] [bʊks] , [ə'rɪθmətɪks] , [dʒi'ɔgrəfiz] , [ænd; ənd] [tekst] - [bʊks] [ɒv; əv] [ɔːl] [kaɪndz] [æt; ət] [ləʊ] [praisiz] .
French and German Books , Arithmetics , Geographies , and Text - Books of all kinds at low prices .
法语 和 德语 图书 , 算术 , 地理 , 和 文本 - 图书 的 全部 种类 在 低的 价格 .

法语和德语书籍、算术书籍、地理书籍以及各种教科书，价格低廉。

['wɪljəm] ['bevəli] ['hærɪsən]
WILLIAM BEVERLEY HARISON
威廉 贝弗利 哈里森

威廉·贝弗利·哈里森

[θriː] [ænd; ənd] [faɪv] [west] 18th [striːt] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti]
3 and 5 West 18th Street , New York City
3 和 5 西方 18th 街道 , 新的 约克 城市

纽约市西18街3号和5号

[mæps] , [tʃɑːts] , & [siː] .
MAPS , CHARTS , & c .
地图 , 图表 , & c .

地图、图表等。

['bɑːgən] [lɪst] .
BARGAIN LIST .
便宜货 列表 .

特价商品清单。

[ju'naɪtɪd] [steɪts] —
UNITED STATES —
团结的 各州 —

美国-

[faɪv] [lɑːdʒ] ['stændəd] ['gʌvənmənt] [mæps] , (82x66 [ɪn] .) ['maʊntɪd] [ɒn] [klɒθ] [ænd; ənd] ['kɒmən] ['roʊlərz] $1 . - [iːtʃ] .
5 large Standard Government Maps , (82x66 in .) mounted on cloth and common rollers $1 . 50 each .
5 大的 标准 政府 地图 , (82x66 在 .) 安装 在 布 和 常见的 滚筒 $1 . - 每个 .

5 张大型标准政府地图（82x66 英寸），装裱在布上，配有普通卷轴，每张 1.50 美元。

[faɪv] " ['bɜːrdz] [aɪ] [vjuː] [mæps] , " (72x65 [ɪn] .)
5 " Bird's Eye View Maps , " (72x65 in .)
5 " 鸟类 眼睛 看法 地图 , " (72x65 在 .)

5 张"鸟瞰图"(72x65 英寸)

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [rɪ'liːf] [mæp][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
A large relief map of the United States .
一个 大的 宽慰 地图 的 这 团结的 各州 .

一幅大型美国地形图。

[sprɪŋ] ['roʊlərz] - . -
Spring rollers 10 . 00
春天 滚筒 - . -

弹簧卷轴 10.00

" ['kɒmən] ['roʊlərz]['sɛvən] . -
" Common rollers 7 . 50
" 常见的 滚筒 7 . -

普通滚筒 7.50

" ['sɛvən] ['gʌvənmənt] [rɪ'liːf] [mæps] , ['prɪntɪd] [ɪn] [braʊnz] , [wɪð] ['æktʃuəl] ['haɪts] [ɒv; əv][lænd]['gɪv(ə)n] [ɪn] ['ækjərət] ['fɪgəz] .
" 7 Government Relief Maps , printed in browns , with actual heights of land given in accurate figures .
" 7 政府 宽慰 地图 , 打印 在 棕色 , 和 实际的 高度 的 土地 给定 在 准确的 数据 .

"7 张政府地形图，以棕色印刷，标明实际地势高度，数字准确。

[æn; ən][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][mæp][fɔː(r); fə(r)] [skuːl] [wɜːk] , ([saɪz] 20x32 [ɪn] .) ['maʊntɪd] [ɒn] ['lɪnɪn] , ([ʌn'maʊntɪd] , - [sents]) [wʌn] . -
An indispensable map for school work , (size 20x32 in .) mounted on linen , (unmounted , 75 cents) 1 . 35
一个 必不可少 地图 为了 学校 工作 , (尺寸 20x32 在 .) 安装 在 亚麻布 , (未安装 , - 分) 1 . -

一张学校作业必备的地图（尺寸20x32英寸），裱于亚麻布上（未裱框，75美分）1.35

" [ˌmɪsə'leɪniəs] [mæps] —
" MISCELLANEOUS MAPS —
" 各种各样的 地图 —

"杂项地图——

- [gaɪəts] ['fɪzɪk(ə)l] [mæps] , [smɔːl] , [ə'sɔːtɪd] . -
10 Guyot's Physical Maps , small , assorted . 75
- 盖约式 身体的 地图 , 小的 , 各种各样的 . -

10幅盖约地形图，小型，各式各样，每幅0.75美元

" [gaɪəts] [lɑːdʒ] ['fɪzɪk(ə)l] [mæp] , ['westən] ['jʊərəp] [θriː] . -
" Guyot's Large Physical Map , Western Europe 3 . 00
" 盖约式 大的 身体的 地图 , 西 欧洲 3 . -

"盖约特大型地形图，西欧 3.00"

" - [mɑːn'tiːθs] [wɔːl] [mæps] , [ə'sɔːtɪd] [wʌn] . -
" 18 Monteith's Wall Maps , assorted 1 . 25
" - 蒙蒂思的 墙 地图 , 各种各样的 1 . -

"18幅蒙蒂思墙图，各式各样，1.25

" ['aʊtlaɪn] [mæps] —
" OUTLINE MAPS —
" 大纲 地图 —

"轮廓地图——

- [sets] ['aʊtlaɪn] [mæps] , ([saɪz] 24x36 [ɪn] .)
25 sets Outline Maps , (size 24x36 in .)
- 套 大纲 地图 , (尺寸 24x36 在 .)

25套轮廓地图（尺寸为24x36英寸）

[kən'teɪnɪŋ] [tuː] ['hemiˌsfiəz] , [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ə'merɪkə] , ['jʊərəp] , ['eɪʒə; 'eɪʃə] , ['æfrɪkə] ,
containing two Hemispheres , North and South America , Europe , Asia , Africa ,
包含 二 半球 , 北 和 南 美国 , 欧洲 , 亚洲 , 非洲 ,
[ˌɒstrə'leɪʒə; ˌɒstrə'leɪʃə] , [ju'naɪtɪd] [steɪts] , & [siː] . [səb'skrɪpʃ(ə)n] [praɪs] , $25 . - . -
Australasia , United States , & c . Subscription price , $25 . 005 . 00
澳大拉西亚 , 团结的 各州 , & c . 订阅 价格 , $25 . - . -

包含两个半球、北美洲和南美洲、欧洲、亚洲、非洲、大洋洲、美国等。订阅价格：25.00美元。

" [ˌæstrə'nɒmɪk(ə)l] [tʃɑːts] —
" ASTRONOMICAL CHARTS —
" 天文 图表 —

"天文图表——

- [ˌæstrə'nɒmɪk(ə)l] [tʃɑːts] , ['gɪvɪŋ] ['feɪzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] , ['plænɪts] , & [siː] . ([saɪz] 24x36 [ɪn] .)
43 Astronomical Charts , giving Phases of the Moon , Planets , & c . (Size 24x36 in .)
- 天文 图表 , 给予 阶段 的 这 月亮 , 行星 , & c . (尺寸 24x36 在 .)
[wʌn] . -
1 . 00
1 . -

43幅天文图，标示月相、行星等。（尺寸：24x36英寸）1.00

" ['ælfəbet] ['kɒmən] ['ɒbdʒɪkts] —
" ALPHABET COMMON OBJECTS —
" 字母 常见的 对象 —

"字母常见物品——

- ['ælfəbet] [ɒv; əv] ['kɒmən] ['ɒbdʒɪkts] , [ɪm'pɔː(r)tɪd] , ['maʊntɪd] [ɒn] [strɒŋ] cloth1 . -
15 Alphabet of Common Objects , imported , mounted on strong cloth1 . 10
- 字母 的 常见的 对象 , 进口 , 安装 在 强的 cloth1 . -

15 常用物品字母表，进口，装裱于厚布上 1.10

" ['lɒŋgɪtjuːd] [tʃɑːts] —
" LONGITUDE CHARTS —
" 经度 图表 —

经度图——

- ['kæləhænz] ['lɒŋgɪtjuːd] [ænd; ənd] [taɪm] [tʃɑːts] , ['maʊntɪd] [ɒn] [klɒθ] . -
50 Callahan's Longitude and Time Charts , mounted on cloth . 40
- 卡拉汉的 经度 和 时间 图表 , 安装 在 布 . -

50幅卡拉汉经度及时间图表，装裱于布上。40

" [dʒɪə'metrɪkl] [blɒks] —
" GEOMETRICAL BLOCKS —
" 几何 积木 —

"几何块——

[faɪv] [sets] , ['slaɪtli] ['dæmɪdʒd] , [kən'teɪnɪŋ] [mə'tɪəriəl] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl]
5 sets , slightly damaged , containing material for demonstration of all
5 套 , 轻微地 损坏的 , 包含 材料 为了 示范 的 全部
[dʒɪə'metrɪkl] ['eksəsaɪzɪz] .
Geometrical exercises .
几何 练习 .

5套，略有损坏，包含所有几何练习的演示材料。

[pʊt] [ʌp] [ɪn] [strɒŋ] box3 . -
Put up in strong box3 . 00
放 向上 在 强的 box3 . -

装入坚固的箱子 3.00

" [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [tʃɑːts] —
" HISTORICAL CHARTS —
" 历史 图表 —

“历史图表——

[faɪv] [kɪŋz] [hɪ'stɒrɪk(ə)l][pɔːt'fəʊliəʊ] , ['pʌblɪʃt] [æt; ət] $15 . - , [naʊ] [səʊld][baɪ] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] $25 . - . -
5 King's Historical Portfolio , published at $15 . 00 , now sold by subscription for $25 . 003 . 00
5 国王学院 历史 文件夹 , 已发布 在 $15 . - , 现在 卖 经过 订阅 为了 $25 . - . -

5. 国王历史文集，出版时售价 15.00 美元，现以订阅方式出售，价格为 25.00 美元。

" ['metrɪk] [tʃɑːts] —
" METRIC CHARTS —
" 指标 图表 —

“公制图表——

- ['maʊntɪd] ['metrɪk] [tʃɑːts] , [kən'teɪn] ['metrɪk] ['sɪstəm] [kəm'pliːt] . -
15 Mounted Metric Charts , contain Metric System complete . 50
- 安装 指标 图表 , 包含 指标 系统 完全的 . -

15张已装裱的公制图表，包含完整的公制系统。50

" ['ekstrə] [dɪs'kaʊnts; 'dɪskaʊnts] :
" EXTRA DISCOUNTS :
" 额外的 折扣 :

额外折扣：

[bɪls] [ɒv; əv] $10 . - [ɔː(r)]['əʊvə(r)] , - [pə(r)] [sent] .
Bills of $10 . 00 or over , 10 per cent .
账单 的 $10 . - 或者 超过 , - 每 中心 .

面值10美元或以上的钞票，收取10%的手续费。

$20 . - [ɔː(r)]['əʊvə(r)] , - [pə(r)] [sent] .
$20 . 00 or over , 25 per cent .
$20 . - 或者 超过 , - 每 中心 .

20.00 美元或以上，25%。

. . . [skuːl] [bʊks] . . .
. . . SCHOOL BOOKS . . .
. . . 学校 图书 . . .

......学校课本......

[ai]['ɒfə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['bɑːginz] , [ɪn] ['stændəd] [skuːl] [bʊks] , ['sɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] :
I offer a great many bargains , in Standard School Books , similar to the following :
我 提供 一个 伟大的 许多 特价商品 , 在 标准 学校 图书 , 相似的 到 这 下列的 :

我提供大量特价标准教科书，类似于以下这些：

[brʊks] - [ˌelɪ'mentri] [ə'rɪθmətɪk] , (['pʌblɪʃt] [praɪs] , - [sents]) - ['siːˌtiː'ɛs] .
Brooks ' Elementary Arithmetic , (published price , 41 cents) 10 cts .
布鲁克斯 - 初级 算术 , (已发布 价格 , - 分) - cts .

布鲁克斯初级算术（出版价格 41 美分）10 美分。

[brʊks] - [njuː] ['rɪt(ə)n] [ə'rɪθmətɪk] , (['pʌblɪʃt] [praɪs] , - [sents]) - ['siːˌtiː'ɛs] .
Brooks ' New Written Arithmetic , (published price , 80 cents) 25 cts .
布鲁克斯 - 新的 书面 算术 , (已发布 价格 , - 分) - cts .

布鲁克斯新笔算术（出版价格 80 美分）25 美分。

['wɪljəm] ['bevəli] ['hærɪsən] , [θriː][ænd; ənd][faɪv] [west] 18th [ˌes 'tiː] . , [en] . [waɪ] . ['sɪti] .
William Beverley Harison , 3 and 5 West 18th St . , N . Y . City .
威廉 贝弗利 哈里森 , 3 和 5 西方 18th 英石 . , N . 是 . 城市 .

威廉·贝弗利·哈里森，纽约市西18街3号和5号。

[vɒl] . [wʌn]['eɪprəl][wʌn] , - .
Vol . 1 April 1 , 1897 .
沃尔 . 1 四月 1 , - .

第 1 卷，1897 年 4 月 1 日。

[nəʊ] . -
No . 21
不 . -

第21号

[griːs] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [ðə; ði][məʊst]['deərɪŋ]['lɪt(ə)l] ['kɪŋdəm] !
Greece is certainly the most daring little kingdom !
希腊 是 当然 这 最多 大胆 小的 王国 !

希腊无疑是最勇敢的小王国！

[fɑː(r)][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [ə'lɑːmd] [baɪ][ðə; ði] ['mesɪdʒ] [sent][hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [p'aʊəz] ,
Far from being alarmed by the message sent her from the Powers ,
远的 从 存在 惊慌 经过 这 信息 发送 她 从 这 权力 ,

她非但没有因为收到来自权贵的消息而感到惊慌，

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [wɪð'drɔː] [hɜː(r); hə(r)]
she has replied that it is impossible for her to withdraw her
她 有 回复 那 它 是 不可能的 为了 她 到 提取 她
[truːps] [frɒm; frəm] [kriːt] .
troops from Crete .
军队 从 克里特岛 .

她回复说，她不可能从克里特岛撤军。

[ʃiː; ʃi] [steɪts] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪn] ['sendɪŋ] [ðem; ðəm][ðeə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)]
She states that her object in sending them there was to restore
她 各州 那 她 目的 在 发送 他们 那里 曾是 到 恢复
[piːs] ,
peace ,
和平 ,

她声称派他们去那里的目的是为了恢复和平。

[ænd; ənd][æz; əz] ['sɪəriəs] ['trʌb(ə)lz] [stɪl] [ɪg'zɪst][ɪn][ðə; ði]['aɪlənd] ,
and as serious troubles still exist in the island ,
和 作为 严肃的 麻烦 仍然 存在 在 这 岛 ,

由于岛上仍然存在严重的社会问题，

[ʃiː; ʃi] ['kænɒt] [kəm'plaɪ] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'kwest] [ɒv; əv][ðə; ði] [p'aʊəz] .
she cannot comply with the request of the Powers .
她 不能 遵守 和 这 要求 的 这 权力 .

她无法满足列强的要求。

[ɪn][ðə; ði][rɪ'plaɪ] ,
In the reply ,
在 这 回复 ,

在回复中，

[ʃiː; ʃi] ['fɜːðə(r)] [steɪts] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['kænɒt] [kən'sent] [tuː; tə] [həʊm] [ruːl] [fɔː(r); fə(r)] [kriːt] ['ʌndə(r)][ðə; ði]
she further states that she cannot consent to Home Rule for Crete under the
她 更远 各州 那 她 不能 同意 到 家 规则 为了 克里特岛 在下面 这
[də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv] ['tɜːki] ,
direction of Turkey ,
方向 的 火鸡 ,

她进一步表示，她不能同意在土耳其的指导下实现克里特岛的自治。

[bʌt; bət][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['kriːtən] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] ['ʌndə(r)][ðə; ði]
but is willing to leave it to the Cretans themselves to decide under the
但 是 愿意的 到 离开 它 到 这 克里特人 他们自己 到 决定 在下面 这
[ruːl] [ɒv; əv] [wɒt] ['mɒnək] [ðeɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] .
rule of what monarch they wish to be .
规则 的 什么 君主 他们 希望 到 是 .

但他愿意让克里特人自己决定在哪位君主的统治下统治他们。

[ðə; ði] [p'aʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [sə'praɪzd] [ænd; ənd]['æŋgri] [ðæt] [griːs] [ʃʊd; ʃəd][deə(r)][tuː; tə] [ˌdɪsə'griː] [wɪð]
The Powers are surprised and angry that Greece should dare to disagree with
这 权力 是 惊讶 和 生气的 那 希腊 应该 敢 到 不同意 和
[ðem; ðəm] ;
them ;
他们 ;

列强们对希腊竟敢与他们意见相左感到惊讶和愤怒；

[bʌt; bət][ðə; ði][rɪ'plaɪ][hæz; həz] [biːn] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['keəf(ə)l]['mænə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][æn; ən]
but the reply has been written in such a careful manner that it is not an
但 这 回复 有 到过 书面 在 这样的 一个 小心 方式 那 它 是 不是 一个
['əʊpən] [dɪ'faɪəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['wɪʃɪz] .
open defiance of their wishes .
打开 蔑视 的 他们的 愿望 .

但是，回复措辞非常谨慎，并没有公然违背他们的意愿。

[ðeɪ] ['kænɒt] ['ðeəfɔː(r)] [send] [ðə; ði] ['sekənd] [nəʊt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [spəʊk] [ɪn]['aʊə(r)][lɑːst]
They cannot therefore send the second note of which we spoke in our last
他们 不能 所以 发送 这 第二 笔记 的 哪个 我们 辐 在 我们的 最后的
['nʌmbə(r)] ,
number ,
数字 ,

因此，他们无法寄送我们在上一期中提到的第二张纸条。

[bʌt; bət][hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə][kɔːl][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [freʃ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] .
but have had to call for a fresh discussion of the matter .
但 有 有 到 称呼 为了 一个 新鲜的 讨论 的 这 事情 .

但我们不得不呼吁对此事进行新的讨论。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][aɪ'dɪə][ɪz] [ðæt] [ðə; ði][rɪ'plaɪ][ɒv; əv] [griːs] [ɪz] ['veri] ['klevə(r)] ,
The general idea is that the reply of Greece is very clever ,
这 一般的 主意 是 那 这 回复 的 希腊 是 非常 聪明的 ,

总的来说，希腊的答复非常巧妙。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [prɪ'ventɪŋ] [ə; eɪ][wɔː(r)] ,
and that it may be the means of preventing a war ,
和 那 它 可能 是 这 方法 的 预防 一个 战争 ,

这或许是防止战争的手段。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] ['riːznəbl] [ɪn][ɪts] [təʊn] [ðæt] ['jʊərəp] ['kænɒt] [faɪnd][ɪn][ˌaɪ 'tiː][æn; ən][ɪk'skjuːs]
because it is so reasonable in its tone that Europe cannot find in it an excuse
因为 它 是 所以 合理的 在 它是 语气 那 欧洲 不能 寻找 在 它 一个 原谅
[fɔː(r); fə(r)] ['getɪŋ] ['æŋgri] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][dɪ'kleə(r)][wɔː(r)] .
for getting angry enough to declare war .
为了 获得 生气的 足够的 到 宣布 战争 .

因为它的语气如此理性，以至于欧洲找不到任何理由为此愤怒到宣战。

[ðə; ði] [rɪ'plaɪ] [ɒv; əv] [griːs] ['əupənz] [ə; eɪ] [wei] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [meɪ] [liːd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] .

The reply of Greece opens a way for further discussion , which may lead to a settlement .

这 回复 的 希腊 打开 一个 方式 为了 更远 讨论 , 哪个 可能 带领 到 一个 沉降 .

希腊的答复为进一步讨论开辟了道路，这可能会促成和解。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] [slaɪ] [dɪ'pləʊməsi] ['ʌndə(r)] [ðɪs] [sɒft] ['ɑːnsə(r)] .

There is a good deal of sly diplomacy under this soft answer .

那里 是 一个 好的 交易 的 狡猾 外交 在下面 这 柔软的 回答 .

这种温和的回答背后隐藏着许多巧妙的外交手腕。

[ðə; ði] [greɪt] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [p'aʊəz] , [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [sɪks] ['neɪʃnz] : ['dʒɜːməni] ,

The great combination which is called the Powers , consists of six nations : Germany ,

这 伟大的 组合 哪个 是 称为 这 权力 , 由 的 六 国家 : 德国 ,

被称为"列强"的强大联盟由六个国家组成：德国、

[frɑːns] , ['ɪtəli] , ['rʌʃə] , ['ɒstriə] , [ænd; ənd] [greɪt] ['brɪt(ə)n] .

France , Italy , Russia , Austria , and Great Britain .

法国 , 意大利 , 俄罗斯 , 奥地利 , 和 伟大的 英国 .

法国、意大利、俄罗斯、奥地利和英国。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [sɪks] ['neɪʃnz] [tuː; tə] [ə'griː] [bɪ'fɔː(r)] ['eni] ['ækʃ(ə)n] [kæn; kən] [biː; bi] ['teɪkən] [baɪ] [ðem; ðəm] .

It is necessary for these six nations to agree before any action can be taken by them .

它 是 必要的 为了 这些 六 国家 到 同意 前 任何 行动 能 是 已采取 经过 他们 .

这六个国家必须达成一致，才能采取任何行动。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [fækt] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ə'griːɪŋ] .

As a matter of fact , they are very far from agreeing .

作为 一个 事情 的 事实 , 他们 是 非常 远的 从 同意 .

事实上，他们远未达成一致。

[griːs] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] , [ɪz] [wel] [ə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ,

Greece , it seems , is well aware of this ,

希腊 , 它 似乎 , 是 出色地 意识到的 的 这 ,

希腊似乎很清楚这一点。

[ænd; ənd] [rɪ'laɪz] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [help] [hɜː(r); hə(r)] [get] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [wei] [ɪn] [ðə; ði] [end] .

and relies on it to help her get her own way in the end .

和 依赖 在 它 到 帮助 她 得到 她 自己的 方式 在 这 结尾 .

并最终依靠它来帮助她达到自己的目的。

[tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð] ,

To begin with ,

到 开始 和 ,

首先，

[frɑːns] [hæz; həz] [sent] [wɜːd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['kænɒt] ['pɒsəbli] [teɪk] [pɑːt] [ɪn] ['eni] [sɪ'vɪə(r)] ['meʒəz] [ə'genst] [griːs] ,

France has sent word that she cannot possibly take part in any severe measures against Greece ,

法国 有 发送 单词 那 她 不能 可能 拿 部分 在 任何 严重 措施 反对 希腊 ,

法国已发出通知，表示绝不可能参与任何针对希腊的严厉措施。

[waɪl] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [rɪ'meɪnz] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [frɑːns] .

while public opinion remains as it is in France .

尽管 民众 观点 遗迹 作为 它 是 在 法国 .

尽管法国的公众舆论依然如故。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi][glæd][tuː; tə][ækt] [wɪð] [ðə; ði] [p'aʊəz] ,
She would be glad to act with the Powers ,
她 会 是 高兴的 到 行为 和 这 权力 ，

她很乐意与鲍尔斯合作。

[bʌt; bət] [dɛəz] [nɒt] [duː; də][səʊ][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['pɑːləmənt]
but dares not do so in the face of the opposition of the French Parliament
但 敢于 不是 做 所以 在 这 脸 的 这 反对 的 这 法语 议会
.
:
.

但由于法国议会的反对，他不敢这样做。

['ɪŋglənd] [wʊd] ['glædli] [teɪk] [ðə; ði] [seɪm] [stænd] .
England would gladly take the same stand .
英格兰 会 乐意 拿 这 相同的 站立 .

英国也乐于采取同样的立场。

[ʃiː; ʃi][ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də][səʊ] ,
She is , however , unable to do so ,
她 是 ， 然而 ， 无法 到 做 所以 ，

然而，她却无法做到这一点。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [p'aʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [sə'spekt, 'sʌspekt][hɜː(r); hə(r)][ɒv; əv] ['hævɪŋ]
because the rest of the Powers are now suspecting her of having
因为 这 休息 的 这 权力 是 现在 怀疑 她 的 拥有
[stɜːd] [ʌp] [ðə; ði] ['kriːtən] ['trʌb(ə)l] ,
stirred up the Cretan trouble ,
搅拌 向上 这 克里特岛 麻烦 ，

因为其他列强现在都怀疑是她挑起了克里特岛的动乱。

[ænd; ənd][səʊ][ʃiː; ʃi][hæz; həz][tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [sɪ'vɪə(r)][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz][ɪn] ['ɜːnɪst] [ɪn] ['traɪɪŋ]
and so she has to appear severe to show that she is in earnest in trying
和 所以 她 有 到 出现 严重 到 展示 那 她 是 在 认真 在 尝试
[tuː; tə] [prɪ'vent] [wɔː(r)] [bɪ'twiːn] [griːs] [ænd; ənd] ['tɜːki] .
to prevent war between Greece and Turkey .
到 防止 战争 之间 希腊 和 火鸡 .

因此，她必须表现得严厉一些，以表明她真心实意地想要阻止希腊和土耳其之间的战争。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'pɔːt] ['tɜːki] [ə'genst] [griːs] ,
It is known that she is unwilling to support Turkey against Greece ,
它 是 已知 那 她 是 不情愿 到 支持 火鸡 反对 希腊 ，

众所周知，她不愿支持土耳其对抗希腊。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [kwiːn] [ɪz] ['teɪkɪŋ] [æn; ən] ['æktɪv] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði] [griːk] ['kwestʃən] ,
and that the Queen is taking an active part in the Greek question ,
和 那 这 女王 是 采取 一个 积极的 部分 在 这 希腊语 问题 ，

女王正在积极参与希腊问题。

[ænd; ənd] [rɪ'streɪnɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['mɪnɪstər] [frɒm; frəm] ['teɪkɪŋ] [sɪ'vɪə(r)] ['meʒəz] [wɪð] [griːs] .
and restraining her ministers from taking severe measures with Greece .
和 限制 她 部长们 从 采取 严重 措施 和 希腊 .

并阻止她的部长们对希腊采取严厉措施。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ，

另一方面，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒɜːmən] ['empərə(r)] ['əʊnli] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃnz] [ɒn]
it is reported that the German Emperor only joined the rest of the nations on
它 是 据报道 那 这 德语 皇帝 仅有的 加入 这 休息 的 这 国家 在
[ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['fɒləʊd] .
the understanding that his advice should be followed .
这 理解 那 他的 建议 应该 是 随后 .

据报道，德国皇帝加入其他国家的前提是，他的建议必须得到采纳。

[hiː; hi] [sə'dʒestid] [ðæt] [ðə; ði] [p'aʊəz] [ʃʊd; ʃəd] [fɜːst] [blɒ'keɪd] [ðə; ði] , [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [greɪt]
He suggested that the Powers should first blockade the Piræus , which is the great
他 建议 那 这 权力 应该 第一的 封锁 这 比雷厄斯 , 哪个 是 这 伟大的
[pɔːt] [ɒv; əv] [griːs] ,
port of Greece ,
港口 的 希腊 ,

他建议列强首先封锁比雷埃夫斯港，那是希腊的大港口。

[æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [laɪz] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['æθənz] .
at the head of which lies the city of Athens .
在 这 头 的 哪个 谎言 这 城市 的 雅典 .

雅典城就位于其尽头。

['hævɪŋ] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] [blɒ'keɪd] , [ðə; ði] [p'aʊəz] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['faɪn(ə)l]
Having arranged the blockade , the Powers were then to send a final
拥有 安排 这 封锁 , 这 权力 是 然后 到 发送 一个 最终的
['mesɪdʒ] [tuː; tə] [griːs] ,
message to Greece ,
信息 到 希腊 ,

列强安排好封锁之后，还要向希腊发出最后通牒。

['ɔːdərɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [frɒm; frəm] [kriːt] , [ænd; ənd] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [rɪ'fjuːzd] , [wɜː(r); wə(r)]
ordering her to withdraw from Crete , and if she refused , were
订购 她 到 提取 从 克里特岛 , 和 如果 她 拒绝 , 是
[tuː; tə] [prə'siːd] [tuː; tə] [bɒm'bɑːd] ['æθənz] .
to proceed to bombard Athens .
到 继续 到 轰击 雅典 .

命令她从克里特岛撤退，如果她拒绝，就继续炮轰雅典。

[ðɪs] ['dʒent(ə)l] [əd'vaɪs] [nɒt] ['biːɪŋ] ['fɒləʊd] , [ðə; ði] ['dʒɜːmən] ['empərə(r)] [bɪ'keɪm] ['haɪli] [in'sʌlt] ,
This gentle advice not being followed , the German Emperor became highly insulted ,
这 温和的 建议 不是 存在 随后 , 这 德语 皇帝 成为 高度 受辱 ,

由于这一温和的建议未被采纳，德国皇帝感到非常受辱。

['θret(ə)nd] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ə'laɪəns] , [dɪ'kleəd] [hɪm'self] [nəʊ] ['lɒŋgə(r)] [ɪn]
threatened to withdraw from the alliance , declared himself no longer in
威胁 到 提取 从 这 联盟 , 声明 他自己 不 更长 在
['sɪmpəθi] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,
sympathy with it ,
同情 和 它 ,

他威胁要退出联盟，并宣布自己不再认同该联盟。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [kəuks] [ænd; ənd] ['flætəd] [tɪl] [hiː; hi] [gruː] ['eɪmiəb(ə)l] [ə'gen] .
and had to be coaxed and flattered till he grew amiable again .
和 有 到 是 哄骗 和 受宠若惊 直到 他 生长 可亲 再次 .

需要反复哄劝、奉承，他才重新变得和蔼可亲。

['rʌʃə] [ɪz] ['əʊpənli] [ɪn] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] ['tɜːki] , [ænd; ənd] [ɪz] [ɪn'dɪgnənt] [wɪð] [griːs] [fɔː(r); fə(r)]
Russia is openly in favor of Turkey , and is indignant with Greece for
俄罗斯 是 公然 在 偏爱 的 火鸡 , 和 是 愤怒 和 希腊 为了
[hɜː(r); hə(r)] ['wɔːlaɪk] ['ætɪtjuːd] ,
her warlike attitude ,
她 好战 态度 ,

俄罗斯公开支持土耳其，并对希腊的好战态度感到愤慨。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'fjuːz] [həʊm] [ruːl] [fɔː(r); fə(r)] [kriːt] [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ʌndə(r)][ðə; ði]
and that she should refuse Home Rule for Crete unless it is under the
和 那 她 应该 拒绝 家 规则 为了 克里特岛 除非 它 是 在下面 这
['gaɪd(ə)ns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [griːk] [prɪns] .
guidance of a Greek prince .
指导 的 一个 希腊语 王子 .

她认为，除非克里特岛在希腊王子的指导下实行自治，否则她应该拒绝克里特岛自治。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [griːs] [njuː] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðiːz] [ˌdɪsə'grimənt] [wen] [ʃiː; ʃi] [sent]
It is quite certain that Greece knew all about these disagreements when she sent
它 是 相当 肯定 那 希腊 知道 全部 关于 这些 分歧 什么时候 她 发送
[hɜː(r); hə(r)][rɪ'plaɪ] ,
her reply ,
她 回复 ,

可以肯定的是，希腊在回复时完全了解这些分歧。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['fʊli] [ə'weə(r)] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)][rɪ'fjuːz(ə)l] [wʊd] [θrəʊ] [ðə; ði] [p'aʊəz] ['ɪntuː][ðə; ði]
and was fully aware that her refusal would throw the Powers into the
和 曾是 完全 意识到的 那 她 拒绝 会 扔 这 权力 进入 这
['greɪtɪst] [kən'fjuːʒn] .
greatest confusion .
最 困惑 .

她完全意识到，她的拒绝会让列强陷入极大的混乱。

['lɪt(ə)l] ['kʌntri] [ðəʊ] [ʃiː; ʃi][ɪz] , [griːs] [hæz; həz][ðə; ði] [best] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːgjumənt] .
Little country though she is , Greece has the best of the argument .
小的 国家 尽管 她 是 , 希腊 有 这 最好的 的 这 争论 .

希腊虽然是个小国，但她的论点最有说服力。

[ɪf] ['jʊərəp] [di'said] [tuː; tə] [draɪv] [griːs] [aʊt] [ɒv; əv] [kriːt] ,
If Europe decides to drive Greece out of Crete ,
如果 欧洲 决定 到 驾驶 希腊 出去 的 克里特岛 ,

如果欧洲决定将希腊人赶出克里特岛，

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['duːɪŋ] [səʊ] .
she will have a great deal of trouble in doing so .
她 将要 有 一个 伟大的 交易 的 麻烦 在 正在做 所以 .

她这样做会遇到很多困难。

[nɒt] ['əʊnli][hæz; həz] [griːs] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] [ɒv; əv] [truːps] [ɪn] [kriːt] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [prə'vɪʒnd]
Not only has Greece a large force of troops in Crete who are well provisioned
不是 仅有的 有 希腊 一个 大的 力量 的 军队 在 克里特岛 WHO 是 出色地 已配置
,
,
,

希腊不仅在克里特岛驻扎着大量装备精良的军队，

[ænd; ənd]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [sʌm; səm] [taɪm] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] [sə'plaɪz] ,
and able to remain some time without further supplies ,
和 有能力的 到 保持 一些 时间 没有 更远 补给品 ,

即使没有进一步的补给，也能维持一段时间。

[bʌt; bət][ðə; ði] [həʊl] ['krɪstʃən] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ɪz][ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv] [griːs]
but the whole Christian population of the island is on the side of Greece
但 这 所有的 基督教 人口 的 这 岛 是 在 这 边 的 希腊
[ænd; ənd] [wɪl] [faɪt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
and will fight with her .
和 将要 斗争 和 她 .

但岛上所有基督徒都站在希腊一边，将与希腊并肩作战。

[ɪf] [ðə; ði] [p'aʊəz] [ə'tæk] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [draɪv] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [kriːt] ,
If the Powers attack her , and try to drive her out of Crete ,
如果 这 权力 攻击 她 ， 和 尝试 到 驾驶 她 出去 的 克里特岛 ，

如果列强攻击她，并试图将她赶出克里特岛，

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [æt; ət][wʌns] [ə'tæk] ['tɜːki] [ɒn][ðə; ði] ['meɪnlənd] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] ['səːviə] ,
she will at once attack Turkey on the mainland , and with the help of Servia ,
她 将要 在 一次 攻击 火鸡 在 这 大陆 ， 和 和 这 帮助 的 塞尔维亚 ，
[bʌl'geəriə] ,
Bulgaria ,
保加利亚 ，

她将立即从土耳其本土进攻，并在塞尔维亚和保加利亚的帮助下，

[ænd; ənd] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði]['bɔːlkən; 'bɒlkən] [steɪts] ([frɒm; frəm][ðə; ði]['bɔːlkən; 'bɒlkən]
and what are known as the Balkan States (from the Balkan
和 什么 是 已知 作为 这 巴尔干半岛 各州 （ 从 这 巴尔干半岛
['maʊntənz] [wɪtʃ] [rʌn] [θruː] [ðem; ðəm]) [wɪl] [traɪ][hɜː(r); hə(r)][best][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði]
Mountains which run through them) will try her best to destroy the
山脉 哪个 跑步 通过 他们 ） 将要 尝试 她 最好的 到 破坏 这
[dɪs'repjətəbl] ['tɜːkɪʃ] ['mɒnəki] [ɪn] ['jʊərəp] .
disreputable Turkish monarchy in Europe .
声名狼藉的 土耳其 君主制 在 欧洲 .

而被称为巴尔干国家（因巴尔干山脉贯穿其中而得名）的国家将竭尽全力摧毁欧洲声名狼藉的土耳其君主制。

[ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ] ['stedəli] [ɒn] .
The preparations for war are going steadily on .
这 准备工作 为了 战争 是 去 稳步 在 .

战争准备工作正在稳步进行。

[griːs] [hæz; həz] ['sʌmənd] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)] ['ɑːmi] [rɪ'zɜːvz] , [ænd; ənd] ['ɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə]
Greece has summoned all her army reserves , and ordered them to
希腊 有 被召唤 全部 她 军队 储备 ， 和 订购 他们 到
[ˌriː'dʒɔɪn][ðeə(r)]['redʒəmənt] .
rejoin their regiments .
重新加入 他们的 军团 .

希腊已召集所有预备役军人，并命令他们重新归队。

[ɔːl] [ðə; ði] [men] [ɑː(r); ə(r)] ['ɑːnsərɪŋ] ['wɪlɪŋli] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːl] .
All the men are answering willingly to the call .
全部 这 男人 是 回答 心甘情愿 到 这 称呼 .

所有男子都欣然响应号召。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [rɪ'zɜːv] [ɪz] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlətri] [fɔːs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt]
The army reserve is that part of the military force of a country which is not
这 军队 预订 是 那 部分 的 这 军队 力量 的 一个 国家 哪个 是 不是
[meɪd] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['regjələ(r)] ['stændɪŋ] ['ɑːmi] .
made a portion of the regular standing army .
制成 一个 部分 的 这 常规的 常设 军队 .

陆军预备役是指一个国家军事力量中不属于正规常备军的那部分。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , ['aʊə(r)] [steɪts] [mə'lɪʃə] , [ɔː(r)]['næʃ(ə)nəl] [gɑːd] , [ɪz][æn; ən] ['ɑːmi] [rɪ'zɜːv] .
For instance , our States Militia , or National Guard , is an army reserve .
为了 实例 ， 我们的 各州 民兵 ， 或者 国家的 警卫 ， 是 一个 军队 预订 .

例如，我们的州民兵，或者说国民警卫队，是一支陆军预备役部队。

[ðə; ði] [men] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['fɒləʊ] ['ʌðə(r)] [prə'feʃnz] , [ænd; ənd] [niːd] [nɒt] [biː; bi]
The men belonging to it can follow other professions , and need not be
这 男人 属于 到 它 能 跟随 其他 职业 ， 和 需要 不是 是
['səʊldʒəz][ɔːl][ðə; ði][taɪm] ;
soldiers all the time ;
士兵 全部 这 时间 ；

属于该组织的成员可以从事其他职业，不必一直当兵；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [lɜːn] [haʊ] [tuː; tə] [biː; bi] ['səʊldʒəz] ,
but they learn how to be soldiers ,
但 他们 学习 如何 到 是 士兵 ,

但他们学会了如何成为士兵，

[ænd; ənd] [kæn; kən] [biː; bi] [kɔːld] [ɒn] [baɪ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [wen'evə(r)] ['səʊldʒəz] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] .
and can be called on by the government whenever soldiers are needed .
和 能 是 称为 在 经过 这 政府 每当 士兵 是 需要 .

政府在需要士兵时可以随时征召他们。

['aʊə(r)] ['stændɪŋ] ['ɑːmi] [ɪz] ['veri] [smɔːl] .
Our standing army is very small .
我们的 常设 军队 是 非常 小的 .

我们的常备军规模很小。

[wiː; wi] [hæv; həv] ['əʊnli] [ə'baʊt] ['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd] [men] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ; [bʌt; bət] ['aʊə(r)] ['næʃ(ə)nəl] [gɑːd] ,
We have only about thirty thousand men in it ; but our National Guard ,
我们 有 仅有的 关于 三十 千 男人 在 它 ; 但 我们的 国家的 警卫 ,

我们只有大约三万人；但是我们的国民警卫队，

[ðə; ði] [rɪ'zɜːvz] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [kɔːld] [aʊt] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [wɔː(r)] , ['nʌmbə(r)] ['əʊvə(r)] [ten] [m'ɪliənz] .
the reserves that would be called out in case of war , number over ten millions .
这 储备 那 会 是 称为 出去 在 案件 的 战争 , 数字 超过 十 百万 .

一旦发生战争，预备役人员将超过一千万。

[ɪn] [griːs] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['penəlti] [ɒv; əv] $200 [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [mæn] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'zɜːv]
In Greece there is a penalty of $200 for any man belonging to the reserve
在 希腊 那里 是 一个 惩罚 的 $200 为了 任何 男人 属于 到 这 预订
[huː] [dʌz] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] [ðə; ði] [kɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
who does not answer the call of the country ,
WHO 做 不是 回答 这 称呼 的 这 国家 ,

在希腊，任何属于预备役的男性如果不响应国家的征召，将被处以200美元的罚款。

[ænd; ənd] , [mɔːr'əʊvə(r)] , ['naɪðə(r)] ['dɪstəns] [nɔː(r)] ['sɪtɪzənʃɪp] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['kʌntri] [ɪk'skjuːzɪz] [hɪm] .
and , moreover , neither distance nor citizenship in another country excuses him .
和 , 而且 , 两者都不 距离 也不 国籍 在 其他 国家 借口 他 .

而且，距离遥远或拥有他国国籍都不能成为他的免责理由。

[ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] [ðə; ði] [kɔːl] ,
If he does not answer the call ,
如果 他 做 不是 回答 这 称呼 ,

如果他不接电话，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ə'restɪd] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] [wen'evə(r)] [hiː; hi] [sets] [fʊt] [ə'gen] [ɪn] [griːs] .
he will be arrested and imprisoned whenever he sets foot again in Greece .
他 将要 是 被捕 和 被监禁 每当 他 套 脚 再次 在 希腊 .

他一旦再次踏上希腊的土地，就会被逮捕并监禁。

[ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['kɒns(ə)l] - ['dʒen(ə)rəl] [frɒm; frəm] [griːs] [hæz; həz] [biːn] ['nəutifaid] [tuː; tə] [kɔːl]
The United States Consul - General from Greece has been notified to call
这 团结的 各州 领事 - 一般的 从 希腊 有 到过 已通知 到 称呼
[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [griːks] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .
for all the Greeks in this country .
为了 全部 这 希腊人 在 这 国家 .

已通知美国驻希腊总领事召集所有在该国的希腊人。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['ɑːnsə(r)d] ['wɪlɪŋli] ,
They have answered willingly ,
他们 有 回答 心甘情愿 ,

他们欣然作答。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [ə'reɪndʒɪŋ] [ðeə(r)] [ə'feəz] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] ['redi] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði]
and are arranging their affairs so that they may be ready to leave the
和 是 安排 他们的 事务 所以 那 他们 可能 是 准备好 到 离开 这
['məʊmənt][wɔ:(r)][ɪz] [dɪ'kleəd] .
moment war is declared .
片刻 战争 是 声明 .

他们正在安排好自己的事务，以便在宣战后立即离开。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [in'devə] [tu:; tə]['tʃɑ:tə(r)][ə; eɪ] [ʃɪp] [tu:; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [bæk] .
They are endeavoring to charter a ship to take them back .
他们 是 努力 到 宪章 一个 船 到 拿 他们 后退 .

他们正努力租一艘船送他们回去。

['əʊvə(r)][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd][ɒv; əv][ðə; ði] [gri:ks] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ['ɑ:nsə(r)d] [ðə; ði][kɔ:l][ðə; ði][fɜ:st] [deɪ]
Over a thousand of the Greeks in this country answered the call the first day
超过 一个 千 的 这 希腊人 在 这 国家 回答 这 称呼 这 第一的 天
[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [meɪd] .
it was made .
它 曾是 制成 .

号召发出的第一天，这个国家就有超过一千名希腊人响应了号召。

[ˌaɪ 'ti:] [si:m] ['ɔ:lməʊst][ʃʊə(r)] [ðæt] [wɔ:(r)] [bɪ'twi:n] ['tɜ:ki] [ænd; ənd] [gri:s] [mʌst; məst] [kʌm] ,
It seems almost sure that war between Turkey and Greece must come ,
它 似乎 几乎 当然 那 战争 之间 火鸡 和 希腊 必须 来 ,

土耳其和希腊之间爆发战争几乎已成定局。

[ænd; ənd][tu:; tə] [ðɪs] [end] [gri:s] [ɪz] ['hʌrɪɪŋ] [tru:ps] , [ɑ:mz] , [ænd; ənd][prə'vɪʒ(ə)nz][tu:; tə][ðə; ði]
and to this end Greece is hurrying troops , arms , and provisions to the
和 到 这 结尾 希腊 是 匆忙 军队 , 武器 , 和 条款 到 这
['tɜ:kɪʃ] ['frʌntɪə(r)] ,
Turkish frontier ,
土耳其 边境 ,

为此，希腊正紧急向土耳其边境运送军队、武器和物资。

['evri] [ə'veɪləb(ə)l] ['sti:mʃɪp] ['bi:ɪŋ] ['tʃɑ:təd] [tu:; tə][eɪd][ɪn][ðə; ði] [wɜ:k] .
every available steamship being chartered to aid in the work .
每一个 可用的 轮船 存在 特许 到 援助 在 这 工作 .

所有可用的轮船都被租用来协助这项工作。

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔ:ʃɪps] [ɒv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [p'aʊəz] [hæv; həv]
A number of the warships of Great Britain and the other Powers have
一个 数字 的 这 军舰 的 伟大的 英国 和 这 其他 权力 有
[ə'pɪəd] [nɪə(r)][ðə; ði] ,
appeared near the Piræus ,
出现 靠近 这 比雷厄斯 ,

英国和其他列强的一些军舰出现在比雷埃夫斯港附近。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [si:m] ['laɪkli] [ðæt] [sʌm; səm] [sɔ:t] [ɒv; əv][ə; eɪ] [blɒ'keɪd] [meɪ] [bi:; bi] [meɪn'teɪnd] .
and it seems likely that some sort of a blockade may be maintained .
和 它 似乎 可能 那 一些 种类 的 一个 封锁 可能 是 维持 .

而且，某种形式的封锁似乎很可能会持续下去。

[ɪn] [kri:t] [ɪt'self] , ['faɪtɪŋ] [ɪz] [stɪl] ['gəʊɪŋ][ɒn] .
In Crete itself , fighting is still going on .
在 克里特岛 本身 , 斗争 是 仍然 去 在 .

在克里特岛，战斗仍在继续。

[ðə; ði]['ælaɪd] [p'aʊəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [dɪ'tɜ:mɪnd] ['efət] [tu:; tə] [səb'dju:] [ðə; ði] [gri:ks] .
The allied Powers are making a very determined effort to subdue the Greeks .
这 盟军 权力 是 制作 一个 非常 决定 努力 到 征服 这 希腊人 .

盟军正竭尽全力征服希腊。

[ðə; ði] [ɪ'tæljənz] [hæv; həv] ['fɔːsəbli] [pʊt] [ðə; ði] [griːk] ['kɒns(ə)l] [aʊt] [ɒv; əv] [kə'niːə] .
The Italians have forcibly put the Greek consul out of Canea .
这 意大利人 有 强制 放 这 希腊语 领事 出去 的 卡尼亚 .

意大利人强行将希腊领事驱逐出卡尼亚。

[ðeɪ] [tʊk] [hɪm] ['ɪntuː] ['kʌstədi] , [ænd; ənd] [pʊt] [hɪm] [ɒn] [bɔːd] [ə; eɪ] [griːk] [wɔː(r)] - ['ves(ə)l] ,
They took him into custody , and put him on board a Greek war - vessel ,
他们 采取 他 进入 保管 , 和 放 他 在 木板 一个 希腊语 战争 - 血管 ,

他们把他拘留起来，并把他押上一艘希腊军舰。

[wɪð] [ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [ə'genst] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ˌɑːr 'iː] - ['entə(r)] [kə'niːə] .
with a warning against trying to re - enter Canea .
和 一个 警告 反对 尝试 到 关于 - 进入 卡尼亚 .

并警告不要试图再次进入卡尼亚。

[ðə; ði] [ˌkɒris'pɒndənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [griːk] ['peɪpəz] [hæv; həv] ['ɔːlsəʊ] [biːn] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] ,
The correspondents of the Greek papers have also been ordered to leave the city ,
这 通讯员 的 这 希腊语 文件 有 还 到过 订购 到 离开 这 城市 ,

希腊报纸的记者也被勒令离开这座城市。

[ænd; ənd] [ðeɪ] , [tuː] , [wɪl] [biː; bi] [fɔːst] [tuː; tə] [liːv] , [ɪf] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [gəʊ] ['kwaɪətli] .
and they , too , will be forced to leave , if they do not go quietly .
和 他们 , 也 , 将要 是 强制 到 离开 , 如果 他们 做 不是 去 悄悄 .

如果他们不乖乖离开，他们也将被迫离开。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] - , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [bɪ'siːdʒd] [baɪ] [ðə; ði] ['kriːtən] ,
The British went to the town of Selino , which was being besieged by the Cretans ,
这 英国 去 到 这 镇 的 - , 哪个 曾是 存在 被围困 经过 这 克里特人 ,

英国人前往了被克里特人围困的塞利诺镇。

[fɔːst] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrdʒənt] [tuː; tə] [dɪ'zɪst] , [ænd; ənd] ['reskjuːd] [ðə; ði] ['mɒzləmz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'siːdʒd] ,
forced the insurgents to desist , and rescued the Moslems who were besieged ,
强制 这 叛乱分子 到 停止 , 和 获救 这 穆斯林 WHO 是 被围困 ,

迫使叛乱分子停止行动，并解救了被围困的穆斯林。

['brɪŋɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] - ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['eskɔːt] [ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] ['səʊldʒəz] .
bringing them away from Selino under a strong escort of British soldiers .
带来 他们 离开 从 - 在下面 一个 强的 护送 的 英国 士兵 .

在英国士兵的严密护送下，将他们从塞利诺带走。

[ðə; ði] ['kriːtən] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [ɪn'reɪdʒd] [æt; ət] [ðə; ði] ['reskjuː] ,
The Cretans were so enraged at the rescue ,
这 克里特人 是 所以 愤怒 在 这 救援 ,

克里特人对这次救援行动感到非常愤怒。

[ðæt] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['prɒmɪst] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [kə'mɑːndə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['mɒzləmz] [ɪn] - [tuː; tə] [gəʊ] [friː] ,
that in spite of the fact that they had promised the British commander that they would allow the Moslems in Selino to go free ,
那 在 尽管如此 的 这 事实 那 他们 有 承诺 这 英国 指挥官 那 他们 会 允许 这 穆斯林 在 - 到 去 自由的 ,

尽管他们曾向英国指挥官承诺会释放塞利诺的穆斯林，

[ðeɪ] ['gæðəd] [æt; ət][ðə; ði] ['geɪts] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɒzləmz] [tu:; tə] [kʌm] [aʊt] ,
they gathered at the gates and waited for the Moslems to come out ,
他们 聚集 在 这 大门 和 等待 为了 这 穆斯林 到 来 出去 ,

他们聚集在城门口，等待穆斯林出来。

[dæʃt] [θru:] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['ga:diŋ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [traɪd] [tu:; tə] [wu:nd]
dashed through the soldiers who were guarding them , and tried to wound
虚线 通过 这 士兵 WHO 是 守护 他们 , 和 尝试 到 伤口

[ænd; ənd] [rɒb] [ðem; ðəm] .
and rob them .
和 抢 他们 .

他们冲过守卫他们的士兵，试图伤害并抢劫他们。

[ə; eɪ] ['rʌʃ(ə)n] ['wɔ:ʃɪp] [meɪd] [ə; eɪ] [kru:z] [raʊnd] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ə'gəʊ] ,
A Russian warship made a cruise round the island a few days ago ,
一个 俄语 军舰 制成 一个 巡航 圆形的 这 岛 一个 很少 天 前 ,

几天前，一艘俄罗斯军舰绕岛巡航了一圈。

[ænd; ənd] [brɔ:t] [bæk] [wɜ:d] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ælaɪz] [æt; ət] [kə'ni:ə] [ðæt] ['faɪtɪŋ] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn]
and brought back word to the allies at Canea that fighting was going on
和 带来 后退 单词 到 这 盟国 在 卡尼亚 那 斗争 曾是 去 在

[nɪə(r)] [ɔ:l] [ðə; ði] [kəʊst] [taʊnz] ,
near all the coast towns ,
靠近 全部 这 海岸 城镇 ,

他带回消息给卡尼亚的盟军，说沿海城镇附近都在发生战斗。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] ['aɪlənd] [si:md] [ə'bleɪz] [wɪð] [wɔ:(r)] .
and that the whole island seemed ablaze with war .
和 那 这 所有的 岛 似乎 燃烧 和 战争 .

整个岛屿仿佛都燃起了战火。

['kɜ:n(ə)l] ['væsɒs] [hæz; həz] [rɪ'si:vd] ['ɔ:dərs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [gri:s] [ðæt] [hi:; hi] [ɪz] [tu:; tə]
Colonel Vassos has received orders from the King of Greece that he is to
上校 瓦索斯 有 已收到 订单 从 这 国王 的 希腊 那 他 是 到

[həʊld] [ɔ:l] [ðə; ði] [pə'zɪʃnz] [ɪn] [ðə; ði] ['aɪlənd] [naʊ] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] [gri:k] [tru:ps] ,
hold all the positions in the island now occupied by Greek troops ,
抓住 全部 这 职位 在 这 岛 现在 占领 经过 希腊语 军队 ,

瓦索斯上校已接到希腊国王的命令，要接管岛上目前由希腊军队占领的所有阵地。

[ænd; ənd] [tu:; tə] [rɪ'zɪst] [ɔ:l] [ə'tempts] [ɒn] [ðə; ði] [pa:t] [ɒv; əv] ['tɜ:ki] [ɔ:(r)] [ðə; ði] [p'aʊəz] [tu:; tə] [dɪs'lɒdʒ]
and to resist all attempts on the part of Turkey or the Powers to dislodge
和 到 抵抗 全部 尝试 在 这 部分 的 火鸡 或者 这 权力 到 松动

[hɪm] .
him .
他 .

并抵制土耳其或列强的一切驱逐他的企图。

[ə; eɪ] [rɪ'pɔ:t] [frɒm; frəm] [kri:t] [steɪts] [ðæt] [ðeə(r)] [hæz; həz] [bi:n] ['trʌb(ə)l] [bɪ'twi:n] ['dʒɜ:məni]
A report from Crete states that there has been trouble between Germany
一个 报告 从 克里特岛 各州 那 那里 有 到过 麻烦 之间 德国

[ænd; ənd] [gri:s] .
and Greece .
和 希腊 .

来自克里特岛的一份报告称，德国和希腊之间出现了问题。

[ə; eɪ] ['dʒɜ:mən] ['ves(ə)l] , [ðə; ði] ['kaɪzɪərɪn] [ɔ:'gʌstə] , ['ɔ:dəd] [ə; eɪ] [gri:k] ['ves(ə)l] , [ðə; ði] ['haɪdrə] , [tu:; tə]
A German vessel , the Kaiserin Augusta , ordered a Greek vessel , the Hydra , to
一个 德语 血管 , 这 凯撒林 奥古斯塔 , 订购 一个 希腊语 血管 , 这 九头蛇 , 到

[kʌm] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['stændstɪl] ,
come to a standstill ,
来 到 一个 停顿 ,

德国军舰"奥古斯塔皇后号"命令希腊军舰"九头蛇号"停止航行。

[ænd; ənd]['faɪəd][ə; eɪ][blæŋk] [ʃɒt] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)][ə'beɪ] .
and fired a blank shot at her to make her obey .
和 被解雇 一个 空白的 射击 在 她 到 制作 她 服从 .

然后朝她开了一枪空包弹，让她服从。

[ðə; ði]['haɪdrə] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'plaɪd] [baɪ]['faɪərɪŋ][ə; eɪ] [həʊl] ['brɔːdsaɪd] [æt; ət][ðə; ði]['dʒɜːmən]['ves(ə)l] ,
The Hydra immediately replied by firing a whole broadside at the German vessel ,
这 九头蛇 立即地 回复 经过 射击 一个 所有的 舷侧 在 这 德语 血管 ,

“九头蛇”号立即还击，向德国舰艇发射了一整轮舷炮。

[ænd; ənd] [went] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [wei] .
and went on her way .
和 去 在 她 方式 .

然后她继续赶路了。

[ðɪs] [rɪ'pɔːt] [hæz; həz][nɒt] [biːn] ['fʊli] ['verɪfaɪd] , [səʊ]['ɑːftə(r)][ɔːl][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt][biː; bi] [truː] .
This report has not been fully verified , so after all it may not be true .
这 报告 有 不是 到过 完全 已验证 , 所以 后 全部 它 可能 不是 是 真的 .

这份报告尚未完全核实，所以最终可能并非属实。

['tɜːki] , [ɪn][ðə; ði] [miːn] [waɪl] , [ɪz] ['fɒləʊɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['juːʒuəl] ['meθəd] [ɒv; əv] ['seɪɪŋ] ['nʌθɪŋ]
Turkey , in the mean while , is following her usual method of saying nothing
火鸡 , 在 这 意思是 尽管 , 是 下列的 她 通常 方法 的 说 没有什么
[æt; ət][ɔːl] ,
at all ,
在 全部 ,

与此同时，土耳其方面则一如既往地保持沉默。

['sɪmpli] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [siː] [wɒt] ['hæpənz] .
simply waiting to see what happens .
简单地 等待 到 看 什么 发生 .

只是静观其变。

[ðə; ði] ['veəriəs] ['sʌltən] [huː] [hæv; həv] [biːn] ['ruːlɪŋ] ['tɜːki] ['evə(r)] [sɪns] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [ðæt]
The various Sultans who have been ruling Turkey ever since the affairs of that
这 各种各样的 苏丹们 WHO 有 到过 裁决 火鸡 曾经 自从 这 事务 的 那
['kʌntri] [fɜːst] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['skændəlaɪz] ['jʊərəp] ,
country first began to scandalize Europe ,
国家 第一的 开始 到 丑闻 欧洲 ,

自土耳其的局势开始震惊欧洲以来，统治土耳其的历任苏丹们……

[hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [meɪn'teɪnd] [ðɪs] [seɪm] ['ætɪtjuːd] ,
have always maintained this same attitude ,
有 总是 维持 这 相同的 态度 ,

一直秉持着这种态度。

[ɪn][ðə; ði][həʊp] [ðæt] [ðə; ði] [p'aʊəz] [wɪtʃ] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] [ˌɪntə'fɪərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] ['tɜːki]
in the hope that the Powers which insisted on interfering in the affairs of Turkey
在 这 希望 那 这 权力 哪个 坚持 在 干扰 在 这 事务 的 火鸡
[mait] [æt; ət][lɑːst] [get] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['kwɒrəl] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] ,
might at last get into a serious quarrel among themselves ,
可能 在 最后的 得到 进入 一个 严肃的 争吵 之中 他们自己 ,

希望那些执意干涉土耳其事务的列强最终能够彼此之间发生严重的争执。

[ænd; ənd][səʊ][biː; bi][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [liːv] ['tɜːki] [ə'ləʊn] .
and so be obliged to leave Turkey alone .
和 所以 是 有义务 到 离开 火鸡 独自的 .

因此，土耳其将被迫停止干涉。

[ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] ['trʌb(ə)lz] [hæv; həv] [biːn] ['gəʊɪŋ][ɒn][fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [ænd; ənd] [j'iəz] .
The Turkish troubles have been going on for years and years .
这 土耳其 麻烦 有 到过 去 在 为了 年 和 年 .

土耳其的动荡局势已经持续多年。

[ðə; ði] [ɑː'miːniən] ['mæsəkə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌmɪs'ruːl] [ɪn] [kriːt] ,
The Armenian massacres , and the misrule in Crete ,
这 亚美尼亚 大屠杀 , 和 这 统治不善 在 克里特岛 ,

亚美尼亚大屠杀和克里特岛的暴政,

[ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][ðə; ði][lɑːst] [tuː] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒŋ] ['sɪəriːz][ɒv; əv] [kraɪmz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [meɪd] ['tɜːki]
are only the last two of a long series of crimes which have made Turkey
是 仅有的 这 最后的 二 的 一个 长的 系列 的 犯罪 哪个 有 制成 火鸡
[ðə; ði]['hɒrə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'speə(r)][ɒv; əv] ['jʊərəp] .
the horror and the despair of Europe .
这 恐怖 和 这 绝望 的 欧洲 .

这只是土耳其犯下的一系列罪行中的最后两起，这些罪行使土耳其成为欧洲的恐怖和绝望之地。

[ɪf] [ðə; ði] ['veəriəs] [p'aʊəz] [kʊd; kəd]['əʊnli][hæv; həv] [ə'griːd] [haʊ] [tuː; tə][dɪ'vaɪd][ʌp][ðə; ði] ['tɜːkɪʃ]
If the various Powers could only have agreed how to divide up the Turkish
如果 这 各种各样的 权力 可以 仅有的 有 同意 如何 到 划分 向上 这 土耳其
['empaɪə(r)] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ,
Empire between them ,
帝国 之间 他们 ,

如果各列强能够就如何瓜分奥斯曼帝国达成一致，

[ðə; ði] ['sʌltən] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ɪk'speld] [frɒm; frəm] ['jʊərəp] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
the Sultan would have been expelled from Europe long ago .
这 苏丹 会 有 到过 被驱逐 从 欧洲 长的 前 .

苏丹本应很久以前就被驱逐出欧洲。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['nevə(r)][hæv; həv] [ə'griːd] , [ænd; ənd][səʊ][ðə; ði] ['sʌltən] [ɒv; əv] ['tɜːki] [hæz; həz] [kept]
But they never have agreed , and so the Sultan of Turkey has kept
但 他们 绝不 有 同意 , 和 所以 这 苏丹 的 火鸡 有 保留
[hɪz; ɪz] [θrəʊn] .
his throne .
他的 王座 .

但他们始终未能达成一致，因此土耳其苏丹保住了他的王位。

[ðə; ði] [p'aʊəz] [sent] [ə; eɪ] [nəʊt] [tuː; tə] ['tɜːki] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði] [wʌn] [wɒz; wəz]
The Powers sent a note to Turkey at the same time that the one was
这 权力 发送 一个 笔记 到 火鸡 在 这 相同的 时间 那 这 一 曾是
[dɪ'spætʃ] [tuː; tə] [griːs] ,
despatched to Greece ,
已派送 到 希腊 ,

列强在向希腊发出照会的同时也向土耳其发出了一份照会。

['telɪŋ] [hɪm] [ðæt] [ðeɪ] [wɪʃt] [kriːt] [tuː; tə][hæv; həv] [həʊm] [ruːl] ['ʌndə(r)][ðə; ði][kən'trəʊl][ɒv; əv][ə; eɪ]
telling him that they wished Crete to have Home Rule under the control of a
讲述 他 那 他们 希望 克里特岛 到 有 家 规则 在下面 这 控制 的 一个
['tɜːkɪʃ] [prɪns] .
Turkish prince .
土耳其 王子 .

他们告诉他，他们希望克里特岛在土耳其王子的统治下实行自治。

[ðə; ði] ['sʌltənz] [rɪ'plaɪ][wɒz; wəz][məʊst]['eɪmiəb(ə)l] ; [hiː; hi] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]
The Sultan's reply was most amiable ; he agreed to the wishes of the
这 苏丹的 回复 曾是 最多 可亲 ; 他 同意 到 这 愿望 的 这
[p'aʊəz] [səʊ] ['wɪlɪŋli] ,
Powers so willingly ,
权力 所以 心甘情愿 ,

苏丹的答复非常和蔼可亲；他欣然同意了列强的意愿。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][glæd][tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] ['rɪdɪŋ] [hɪm'self] [ɒv; əv] [kriːt] ,
that it is said that he is glad to have an opportunity of ridding himself of Crete ,
那 它 是 说 那 他 是 高兴的 到 有 一个 机会 的 骑行 他自己 的 克里特岛 ,

据说他很高兴有机会摆脱克里特岛。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] [æn; ən] [ə'nɒɪəns] [ænd; ənd] [ɪk'spens] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['empaɪə(r)] .
which has long been an annoyance and expense to his Empire .
哪个 有 长的 到过 一个 烦恼 和 费用 到 他的 帝国 .

这长期以来一直是他的帝国的一大烦恼和开支。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hiː; hi] , [tuː] , [ɪz] ['mæsɪŋ] [truːps] [ɒn][ðə; ði]['frʌntɪə(r)] ,
At the same time he , too , is massing troops on the frontier ,
在 这 相同的 时间 他 , 也 , 是 群体 军队 在 这 边境 ,

与此同时，他也在边境集结军队。

['redi] [tuː; tə][flai][æt; ət][ðə; ði] [griːks] [ðə; ði]['məʊmənt][wɔː(r)][ɪz] [dɪ'kleəd] .
ready to fly at the Greeks the moment war is declared .
准备好 到 飞 在 这 希腊人 这 片刻 战争 是 声明 .

一旦宣战，就做好向希腊开战的准备。

[ə'feəz] [ɪn]['kjuːbə][ɑː(r); ə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [braɪtə] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kjuːbənz] ,
Affairs in Cuba are beginning to look a little brighter for the Cubans ,
事务 在 古巴 是 开始 到 看 一个 小的 更亮 为了 这 古巴人 ,

古巴局势对古巴人来说开始出现一些好转迹象。

[bʌt; bət] ['veri] [dɑːk] [ænd; ənd] ['dɪzməl] [fɔː(r); fə(r)] [speɪn] .
but very dark and dismal for Spain .
但 非常 黑暗的 和 惨淡 为了 西班牙 .

但对西班牙来说，这非常黑暗和惨淡。

[ðə; ði][lɑːst] [njuːz] [frɒm; frəm][mə'drɪd] [sez] [ðæt] [ə; eɪ] ['kɑːlɪst] ['raɪzɪŋ][ɪz] [fɪəd] ,
The last news from Madrid says that a Carlist rising is feared ,
这 最后的 消息 从 马德里 说道 那 一个 卡利斯特 上升 是 害怕 ,

来自马德里的最新消息称，人们担心卡洛斯派会发动叛乱。

[ænd; ənd] [ðæt] [speɪn] [deəz] [nɒt] [send] ['eni] [mɔː(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['səʊldʒəz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə] [help] [ɪn][ðə; ði]['kjuːbən][wɔː(r)] .
and that Spain dares not send any more of her soldiers out of the country to help in the Cuban war .
和 那 西班牙 敢于 不是 发送 任何 更多的 的 她 士兵 出去 的 这 国家 到 帮助 在 这 古巴 战争 .

西班牙不敢再派出任何士兵出国支援古巴战争。

[hɜː(r); hə(r)] ['mʌni] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [ɪg'zɔːstɪd] .
Her money is also exhausted .
她 钱 是 还 筋疲力尽的 .

她的钱也花光了。

[ðə; ði] [ɪ'nɔːməs] [sʌmz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] [lɑːst] [jɪə(r)][hæv; həv] [biːn] [spent] ,
The enormous sums that were raised last year have been spent ,
这 巨大的 总和 那 是 提高 最后的 年 有 到过 花费 ,

去年筹集的巨额资金已经全部花光了。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæz; həz][nəʊ] [miːnz] [ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] ['eni] [freʃ] [ləʊnz] .
and she has no means of raising any fresh loans .
和 她 有 不 方法 的 提高 任何 新鲜的 贷款 .

她没有任何办法筹集新的贷款。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][kæn; kən][send]['naɪðə(r)] ['mʌni] [nɔː(r)][men][tuː; tə]['fɜːðə(r)][ðə; ði]['kjuːbən][wɔː(r)] ,
If she can send neither money nor men to further the Cuban war ,
如果 她 能 发送 两者都不 钱 也不 男人 到 更远 这 古巴 战争 ,

如果她既不能向古巴提供资金也不能提供兵力来推进古巴战争，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [ðæt] [ðə; ði]['kjuːbənz] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [vɪk'tɔːriəs] ,
it is likely that the Cubans will soon be victorious ,
它 是 可能 那 这 古巴人 将要 很快 是 胜利者 ,

古巴人很可能很快就会取得胜利。

[fɔː(r); fə(r)]['dʒen(ə)rəl] ['waɪlər] [sez] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][nɒt] [ɪ'nʌf] [men][tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ðə; ði]['aɪlənd]
for General Weyler says that he has not enough men to pacify the island
为了 一般的 韦勒 说道 那 他 有 不是 足够的 男人 到 安抚 这 岛
;
;
;

韦勒将军说他没有足够的人手来平定该岛；

[ðə; ði] [fʌndz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ləʊ] ,
the funds are so low ,
这 资金 是 所以 低的 ,

资金非常短缺。

[ðæt] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['səʊldʒəz][kæn; kən]['naɪðə(r)][biː; bi] [peɪd] [nɔː(r)] [fed] ['prɒpəli] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]
that the Spanish soldiers can neither be paid nor fed properly and are
那 这 西班牙语 士兵 能 两者都不 是 有薪酬的 也不 美联储 适当地 和 是
['dezət] [tuː; tə][ðə; ði]['kjuːbən][ræŋks][frɒm; frəm] [ʃɪə(r)] [wɒnt] .
deserting to the Cuban ranks from sheer want .
逃兵 到 这 古巴 排名 从 透明 想 .

西班牙士兵既得不到足够的薪饷，也得不到足够的食物，他们因为极度贫困而纷纷投奔古巴军队。

[ðə; ði] ['kɑːlɪst] ['raɪzɪŋ] , [ðæt] [ɪz][səʊ] [mʌtʃ] [fɪəd] ,
The Carlist rising , that is so much feared ,
这 卡利斯特 上升 , 那 是 所以 很多 害怕 ,

人们如此恐惧的卡洛斯派起义，

[kən'sɜːnz] [ðə; ði] [prɪ'tenʃən] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [dɒn] ['kɑːlɒs] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv] [speɪn] .
concerns the pretensions of a certain Don Carlos to the throne of Spain .
担忧 这 虚荣心 的 一个 肯定 大学教师 卡洛斯 到 这 王座 的 西班牙 .

涉及唐·卡洛斯对西班牙王位的觊觎。

[frɒm; frəm][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] ['fɪlɪp] [viː] . , [ɪn] - ,
From the time of Philip V . , in 1713 ,
从 这 时间 的 菲利普 V . , 在 - ,

自腓力五世时期（1713年）起，

[ðə; ði] [sək'seʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['spæniʃ] [θrəʊn] [hæd; həd] [biːn] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['sælɪk] [lɔː] ,
the succession to the Spanish throne had been according to the Salic law ,
这 演替 到 这 西班牙语 王座 有 到过 根据 到 这 萨利克 法律 ,

西班牙王位继承一直遵循萨利克法。

[frɒm; frəm]['fɑːðə(r)][tuː; tə][sʌn] ; [ɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['nɪərɪst] [meɪl] ['relətɪv] .
from father to son ; or to the nearest male relative .
从 父亲 到 儿子 ; 或者 到 这 最近的 男性 相对的 .

由父亲传给儿子；或传给最近的男性亲属。

[ðə; ði]['sælɪk] [lɔː] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [əʊld] [lɔː] , [wɪtʃ] [prə'vaɪdz] [ðæt] [nəʊ] ['wʊmən] [kæn; kən] [ɪn'herɪt] [lændz] ,
The Salic law is a very old law , which provides that no woman can inherit lands ,
这 萨利克 法律 是 一个 非常 老的 法律 , 哪个 提供 那 不 女士 能 继承 土地 ,

萨利克法是一部非常古老的法律，它规定任何女性都不能继承土地。

[ɔː(r)]['ɒkjupaɪ][ðə; ði] [θrəʊn] .
or occupy the throne .
或者 占据 这 王座 .

或者登上王位。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [lɔː] , [ɪf] [ə; eɪ] [kɪŋ] [daɪz] ['liːvɪŋ] ['sevrəl] [d'ɔːtəz] , [bʌt; bət][nəʊ][sʌn] ,
According to this law , if a king dies leaving several daughters , but no son ,
根据 到 这 法律 , 如果 一个 国王 死亡 离开 一些 女儿们 , 但 不 儿子 ,

根据这条法律，如果国王去世时留下几个女儿，却没有儿子，

[ðə; ði] [θrəʊn] ['pɑːsɪz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [d'ɔːtəz] , [ænd; ənd][gəʊz][tuː; tə][ðə; ði] ['nɪərɪst] [meɪl] ['relətɪv] ,
the throne passes away from the daughters , and goes to the nearest male relative ,
这 王座 通过 离开 从 这 女儿们 , 和 去 到 这 最近的 男性 相对的 ,

王位不会传给女儿，而是传给最近的男性亲属。

[biː; bi][hiː; hi] ['nefjuː] , ['ʌŋk(ə)l] , [ɔː(r)]['kʌz(ə)n] .
be he nephew , uncle , or cousin .
是 他 侄子 , 叔叔 , 或者 表哥 .

无论是侄子、叔叔还是堂兄弟。

[ɪn] - ['fɜːd(ə)nænd][θriː] . [ɒv; əv] [speɪn] , ['hævɪŋ] [nəʊ] [sʌnz] ,
In 1829 Ferdinand III . of Spain , having no sons ,
在 - 费迪南德 三、 . 的 西班牙 , 拥有 不 儿子们 ,

1829年，西班牙国王费尔南多三世没有儿子，

['rendəd] [ðə; ði]['sælɪk] [lɔː] [ɒv; əv][nəʊ] [ɪ'fekt] [ɪn] [speɪn] [baɪ][ə; eɪ] [dɪ'kriː] ['grɑːntɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [sək'seʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [d'ɔːtəz] [ænd; ənd] ['grændɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
rendered the Salic law of no effect in Spain by a decree granting the right of succession to the daughters and granddaughters of the king .
渲染 这 萨利克 法律 的 不 影响 在 西班牙 经过 一个 法令 授予 这 正确的 的 演替 到 这 女儿们 和 孙女们 的 这 国王 .

通过一项法令，将继承权授予国王的女儿和孙女，从而使萨利克法在西班牙失效。

[wen] ['fɜːd(ə)nænd][daɪd][ɪn] - , [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [ˌɪzə'belə] ['mærɪə][ˌaɪ 'aɪ] . [wɒz; wəz] [dɪ'kleəd] [kwiːn] ,
When Ferdinand died in 1833 , his daughter Isabella Maria II . was declared queen ,
什么时候 费迪南德 死亡 在 - , 他的 女儿 伊莎贝拉 玛丽亚 二 . 曾是 声明 女王 ,

1833年斐迪南去世后，他的女儿伊莎贝拉·玛丽亚二世被宣布为女王。

[ænd; ənd][ðə; ði]['brʌðə(r)][ɒv; əv]['fɜːd(ə)nænd] , [huː] ['ʌndə(r)][ðə; ði][əʊld] [lɔː] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] [kɪŋ] , [wɒz; wəz] [pɑːst] ['əʊvə(r)] .
and the brother of Ferdinand , who under the old law should have been king , was passed over .
和 这 兄弟 的 费迪南德 , WHO 在下面 这 老的 法律 应该 有 到过 国王 , 曾是 通过了 超过 .

而费迪南的兄弟，按照旧法本应成为国王，却被遗漏了。

[ðɪs] ['brʌðə(r)][wɒz; wəz] [nemd] [dɒn] ['kɑːlɒs] .
This brother was named Don Carlos .
这 兄弟 曾是 命名 大学教师 卡洛斯 .

这位兄弟名叫唐·卡洛斯。

[dɒn] ['kɑːlɒs] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [dɪ'kriː] , [ænd; ənd] [dɪ'kleəd] [hɪm'self] [kɪŋ]
Don Carlos refused to recognize his brother's decree , and declared himself King
大学教师 卡洛斯 拒绝 到 认出 他的 兄弟 法令 ， 和 声明 他自己 国王
[ɒv; əv] [speɪn] .
of Spain .
的 西班牙 .

唐·卡洛斯拒绝承认他哥哥的法令，并宣布自己为西班牙国王。

['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nəublz] , [huː] [dɪd] [nɒt] [laɪk] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ruːld] [baɪ] [ə; eɪ] ['wʊmən] ,
Many of the nobles , who did not like the idea of being ruled by a woman ,
许多 的 这 贵族 ， WHO 做过 不是 喜欢 这 主意 的 存在 裁决 经过 一个 女士 ，

许多贵族并不喜欢被女性统治的想法，

[flɒkt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['stændəd] ,
flocked to his standard ,
成群结队的 到 他的 标准 ，

纷纷效仿他的标准，

[ænd; ənd] [wɔː(r)] [wɒz; wəz] [dɪ'kleəd] [ə'genst] [ðə; ði] ['pɑːti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kwiːn] [baɪ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv]
and war was declared against the party of the Queen by the people of
和 战争 曾是 声明 反对 这 派对 的 这 女王 经过 这 人们 的
[dɒn] ['kɑːlɒs] - ['pɑːti] ,
Don Carlos ' party ,
大学教师 卡洛斯 - 派对 ，

于是，唐·卡洛斯党的民众向女王的党派宣战。

[ɔː(r)] ['kɑːlɪst] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] .
or Carlists , as they were called .
或者 卡洛斯派 ， 作为 他们 是 称为 .

或者说，他们被称为卡洛斯派。

[fɔː(r); fə(r)] [sɪks] [j'iəz] [ə; eɪ] ['kruːəl] ['sɪv(ə)l] [wɔː(r)] [reɪdʒd] , [ðen] [dɒn] ['kɑːlɒs] [wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə]
For six years a cruel civil war raged , then Don Carlos was forced to
为了 六 年 一个 残忍的 民用 战争 愤怒 ， 然后 大学教师 卡洛斯 曾是 强制 到
[gɪv] [ɪn] .
give in .
给 在 .

残酷的内战持续了六年，最终唐·卡洛斯被迫屈服。

[ðɪs] [fɜːst] [wɔː(r)] [wɒz; wəz] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - .
This first war was from 1833 to 1839 .
这 第一的 战争 曾是 从 - 到 - .

第一次战争从1833年持续到1839年。

[ɪn] - [dɒn] ['kɑːlɒs] [ˌaɪ 'aɪ] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [dɒn] ['kɑːlɒs] [ai] . (['fɜːrdɪˌnændz] ['brʌðə(r)]) ,
In 1860 Don Carlos II . , the son of Don Carlos I . (Ferdinand's brother) ,
在 - 大学教师 卡洛斯 二 . ， 这 儿子 的 大学教师 卡洛斯 我 . （ 费迪南德的 兄弟 ） ，

1860年，唐·卡洛斯二世，唐·卡洛斯一世（费迪南德的兄弟）的儿子，

[dɪ'kleəd] [hɪm'self] [kɪŋ] [ɒv; əv] [speɪn] , [ænd; ənd] ['hedɪd] [ə; eɪ] [njuː] ['kɑːlɪst] ['raɪzɪŋ] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz]
declared himself King of Spain , and headed a new Carlist rising , which was
声明 他自己 国王 的 西班牙 ， 和 标题 一个 新的 卡利斯特 上升 ， 哪个 曾是
[ə'gen] [ˌʌnsək'sesfl] .
again unsuccessful .
再次 不成功 .

他自封为西班牙国王，并领导了一场新的卡洛斯派起义，但再次以失败告终。

[ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] ['sevrəl] [ˌʌnsək'sesfl] [ʌp'raiziŋz] [sɪns] [ðen] .
There have been several unsuccessful uprisings since then .
那里 有 到过 一些 不成功 起义 自从 然后 .

此后发生了数次失败的起义。

[frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [dɒn] ['kɑːlɒs] [θriː] . ['hedɪd] [ə; eɪ] ['raɪzɪŋ] [wɪtʃ] [bɪd] [feə(r)] [tuː; tə] [biː; bi]
From 1873 to 1876 Don Carlos III . headed a rising which bid fair to be
从 - 到 - 大学教师 卡洛斯 三、 . 标题 一个 上升 哪个 出价 公平的 到 是
[sək'sesf(ə)l] .
successful .
成功的 .

从 1873 年到 1876 年，唐·卡洛斯三世领导了一场起义，这场起义很有可能取得成功。

[dɒn] ['kɑːlɒs] [θriː] . [ɪz] [ðə; ði] [də'rekt] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv] [dɒn] ['kɑːlɒs] [ai] . ,
Don Carlos III . is the direct descendant of Don Carlos I . ,
大学教师 卡洛斯 三、 . 是 这 直接的 后裔 的 大学教师 卡洛斯 我 . ,

唐·卡洛斯三世是唐·卡洛斯一世的直系后裔。

[ænd; ənd] [ɪz] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [prɪ'tendə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['spæniʃ] [θrəʊn] , [tuː; tə] [wɪtʃ] , [ə'kɔːdɪŋ]
and is the present pretender to the Spanish throne , to which , according
和 是 这 展示 冒名顶替者 到 这 西班牙语 王座 , 到 哪个 , 根据
[tuː; tə] [ðə; ði] ['sælɪk] [lɔː] ,
to the Salic law ,
到 这 萨利克 法律 ,

并且是目前西班牙王位的觊觎者，根据萨利克法，

[hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] ['raɪtf(ə)l] [eə(r)] .
he is the rightful heir .
他 是 这 正当的 继承人 .

他是合法的继承人。

[ɪn] ['dʒænjuəri] , - , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ðə; ði] [faɪt] ,
In January , 1876 , he was forced to give up the fight ,
在 一月 , - , 他 曾是 强制 到 给 向上 这 斗争 ,

1876年1月，他被迫放弃战斗。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [hæz; həz] [biːn] [hɜːd] [ɒv; əv] [hɪm] [tɪl] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [taɪm] .
and nothing more has been heard of him till the present time .
和 没有什么 更多的 有 到过 听到 的 他 直到 这 展示 时间 .

此后便再也没有他的消息。

[ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] ['məːməz] [ɒv; əv] [njuː] ['kɑːlɪst] ['raiziŋ] , [bʌt; bət] [nəʊ] ['æktʃuəl] ['trʌb(ə)l] [hæz; həz]
There have been murmurs of new Carlist risings , but no actual trouble has
那里 有 到过 低语 的 新的 卡利斯特 上升 , 但 不 实际的 麻烦 有
[biːn] [fɪəd] .
been feared .
到过 害怕 .

虽然有传言说卡洛斯派可能会再次起义，但并没有担心会发生真正的动乱。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

[wɪð] [ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri] [ɪn'reɪdʒd] [ænd; ənd] [dɪs'sætɪsfaɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌmɪs'mænɪdʒmənt] [ɒv; əv]
with the whole country enraged and dissatisfied at the mismanagement of
和 这 所有的 国家 愤怒 和 不满 在 这 管理不善 的
[ðə; ði] [w'ɔːz] [bəuθ] [ɪn] ['kjuːbə] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɪlɪpiːnz] ,
the wars both in Cuba and the Philippines ,
这 战争 两个都 在 古巴 和 这 菲律宾 ,

全国上下对古巴和菲律宾战争的处理不当感到愤怒和不满，

[dɒn] ['kɑːlɒs] [ɪz] [wʌns] [mɔː(r)] ['gæðərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [tə'geðə(r)] .
Don Carlos is once more gathering his followers together .
大学教师 卡洛斯 是 一次 更多的 采集 他的 追随者 一起 .

唐·卡洛斯再次召集他的追随者。

[hiː; hi][hæz; həz]['eɪdʒənts] ['wɜːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [kɔːz] [ɪn]['kjuːbə] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] [speɪn] .
He has agents working for his cause in Cuba , as well as in Spain .
他 有 代理人 在职的 为了 他的 原因 在 古巴 , 作为 出色地 作为 在 西班牙 .

他在古巴和西班牙都有代理人为他的事业效力。

[ɪn][ðə; ði] ['spæniʃ] ['ɑːmi] ,
In the Spanish army ,
在 这 西班牙语 军队 ,

在西班牙军队中，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['ɒfɪsəz] [huː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)]
there are at the present time a number of officers who fought for
那里 是 在 这 展示 时间 一个 数字 的 警官 WHO 战斗 为了
[dɒn] ['kɑːlɒs] [ɪn][ðə; ði][lɑːst][wɔː(r)] .
Don Carlos in the last war .
大学教师 卡洛斯 在 这 最后的 战争 .

目前有一些军官曾在上次战争中为唐·卡洛斯而战。

[ðiːz] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['pɑːd(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [speɪn] [wen] [ðə; ði] ['kɑːlɪst] [rɪ'vəʊlt][wɒz; wəz]
These men were pardoned by the King of Spain when the Carlist revolt was
这些 男人 是 赦免 经过 这 国王 的 西班牙 什么时候 这 卡利斯特 反叛 曾是
[səb'djuːd] ,
subdued ,
低沉的 ,

这些人是在卡洛斯派叛乱被镇压后得到西班牙国王赦免的。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['spæniʃ] ['ɑːmi] .
and were allowed to enter the Spanish army .
和 是 允许 到 进入 这 西班牙语 军队 .

并被允许加入西班牙军队。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [lʊkt] [ə'pɒn] [wɪð] [sə'spɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][hæv; həv][nɒt]['rɪz(ə)n][tuː; tə]
They have always been looked upon with suspicion , and have not risen to
他们 有 总是 到过 看起来 之上 和 怀疑 , 和 有 不是 升起 到
['paʊə(r)] ,
power ,
力量 ,

他们一直受到怀疑，也从未获得权力。

[ɔː(r)] [grəʊn] [rɪtʃ] , [laɪk] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ɒfɪsəz] .
or grown rich , like the other officers .
或者 生长 富有的 , 喜欢 这 其他 警官 .

或者像其他军官一样变得富有。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [kɔːs] [nɒt] ['veri] [wel] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [steɪt] [ɒv; əv] [θɪŋz] ,
They are of course not very well satisfied with the present state of things ,
他们 是 的 课程 不是 非常 出色地 使满意 和 这 展示 状态 的 事物 ,

他们当然对现状不太满意。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [dɒn] ['kɑːlɒs] - ['eɪdʒənts] ,
and are very willing to listen to Don Carlos ' agents ,
和 是 非常 愿意的 到 听 到 大学教师 卡洛斯 - 代理人 ,

他们非常愿意听取唐·卡洛斯代理人的意见，

[huː] ['prɒmɪs] [ðem; ðəm][prə'məʊʃ(ə)n][ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] [ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [wʌns][mɔː(r)] [rɪ'tɜːn] [hɪz; ɪz]
who promise them promotion and fortune if they will once more return his
WHO 承诺 他们 晋升 和 财富 如果 他们 将要 一次 更多的 返回 他的
['stændəd] .
standard .
标准 .

他承诺，如果他们再次归还他的旗帜，就会得到晋升和财富。

[ðə; ði]['raɪzɪŋ][ɪz] [plænd] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɜːli] [deɪt] .
The rising is planned for an early date .
这 上升 是 计划 为了 一个 早期的 日期 .

起义计划在较早的日期举行。

[waɪl] [ðɪs] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['hærəs] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ɔːl] .
While this is enough to harass the government , it is not all .
尽管 这 是 足够的 到 骚扰 这 政府 , 它 是 不是 全部 .

虽然这足以骚扰政府，但这还不是全部。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['pɑːti] [ɪn] [speɪn] ,
There is another party in Spain ,
那里 是 其他 派对 在 西班牙 ,

西班牙还有另一个政党，

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɪəd] [wɪl] [raɪz] [ʌp] [ænd; ənd] [faɪt] [bəʊθ] [ðə; ði] ['kɑːlɪst] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['gʌvənmənt]
which it is feared will rise up and fight both the Carlists and the government
哪个 它 是 害怕 将要 上升 向上 和 斗争 两个都 这 卡洛斯派 和 这 政府
.
.
.

人们担心它会起义并与卡洛斯派和政府作战。

[ðɪs] ['pɑːti] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] ['pɑːti] ,
This party is called the Republican party ,
这 派对 是 称为 这 共和党人 派对 ,

这个政党叫做共和党，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [strɒgɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] .
and it is thought to be the strongest of the three .
和 它 是 想法 到 是 这 最强 的 这 三 .

它被认为是三者中最强的。

[bəʊθ] ['kɑːlɪst] [ænd; ənd] [rɪ'pʌblɪkənz] [ɑː(r); ə(r)]['juːzɪŋ][ðə; ði] [ˌmɪs'mænɪdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kjuːbən]
Both Carlists and Republicans are using the mismanagement of the Cuban
两个都 卡洛斯派 和 共和党人 是 使用 这 管理不善 的 这 古巴
[wɔː(r)][æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['tɜːnɪŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,
war as a means of turning the people against the government ,
战争 作为 一个 方法 的 转弯 这 人们 反对 这 政府 ,

卡洛斯派和共和党都在利用古巴战争处理不当来煽动民众反对政府。

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [dɪs'gʌstɪd] [wɪð] [ðə; ði] [weɪst] [ɒv; əv] ['mʌni]
and indeed the Spanish people are so disgusted with the waste of money
和 的确 这 西班牙语 人们 是 所以 厌恶 和 这 浪费 的 钱
[ænd; ənd][laɪf] ,
and life ,
和 生活 ,

西班牙人民确实对浪费金钱和生命感到无比厌恶。

[ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [tuː; tə][rɪ'vəʊlt] [ə'genst] [ðeə(r)]['ruːlə(r)z] .
that they are ready to revolt against their rulers .
那 他们 是 准备好 到 反叛 反对 他们的 统治者 .

他们已准备好反抗统治者。

[ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪz]['ɔːlməʊst][ʃʊə(r)][tuː; tə] [kʌm] ,
A change in the government is almost sure to come ,
一个 改变 在 这 政府 是 几乎 当然 到 来 ,

政府更迭几乎是必然的。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːlɪst] [ænd; ənd] [rɪ'pʌblɪkənz] [ɑː(r); ə(r)][bəʊθ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [njuː]
and the Carlists and Republicans are both trying to become the new
和 这 卡洛斯派 和 共和党人 是 两个都 尝试 到 变得 这 新的
['paʊə(r)] [ðæt] [ɪz][tuː; tə][get][ɪn] [wen] [ðə; ði][əʊld][ɪz] [ˌəʊvə'θrəʊn] .
power that is to get in when the old is overthrown .
力量 那 是 到 得到 在 什么时候 这 老的 是 被推翻 .

卡洛斯派和共和党都试图成为推翻旧政权后上台的新政权。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['veri] [gʊd] ['riːz(ə)nz] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [hæz; həz][təʊld]['dʒen(ə)rəl] ['waɪlər] [ðæt]
For these very good reasons the government has told General Weyler that
为了 这些 非常 好的 原因 这 政府 有 讲述 一般的 韦勒 那
['naɪðə(r)][men][nɔː(r)] ['mʌni] [kæn; kən][biː; bi][sent][tuː; tə][hɪm] .
neither men nor money can be sent to him .
两者都不 男人 也不 钱 能 是 发送 到 他 .

基于这些充分的理由，政府已经告知韦勒将军，不能向他派遣人员或资金。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [wɒt] ['mʌni] [hiː; hi][hæz; həz][ɪn][hænd] [wɪl] [biː; bi] [juːst] [ʌp][baɪ] [meɪ] 1st ,
It seems that what money he has in hand will be used up by May 1st ,
它 似乎 那 什么 钱 他 有 在 手 将要 是 用过的 向上 经过 可能 1st ,

看来他手头上的钱到5月1日就会用完。

[ænd; ənd] [ðen] [nəʊ][wʌn] [nəʊz] [wɒt] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] .
and then no one knows what will be done .
和 然后 不 一 知道 什么 将要 是 完毕 .

然后谁也不知道会发生什么。

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][aɪ'dɪə] [ðæt] [waɪl] [speɪn] [wɪl] ['nevə(r)] [wɪð'drɔː] [hɜː(r); hə(r)] [truːps] [frɒm; frəm]
There is a general idea that while Spain will never withdraw her troops from
那里 是 一个 一般的 主意 那 尽管 西班牙 将要 绝不 提取 她 军队 从
['kjuːbə] ,
Cuba ,
古巴 ,

人们普遍认为，西班牙永远不会从古巴撤军，

[ænd; ənd] [ə'laʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz]['biːt(ə)n] , [ʃiː; ʃi] [wɪl] ['kwaɪətli][drɒp][ðə; ði][wɔː(r)] ,
and allow that she is beaten , she will quietly drop the war ,
和 允许 那 她 是 被打败 , 她 将要 悄悄 降低 这 战争 ,

如果她战败，她就会悄然放弃战争。

['sendɪŋ] [nəʊ][mɔː(r)][men][ɔː(r)] ['mʌni] [tuː; tə][help] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] ,
sending no more men or money to help carry it on ,
发送 不 更多的 男人 或者 钱 到 帮助 携带 它 在 ,

不再派遣人员或资金协助继续进行这项行动。

[ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['spænjədz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]['kjuːbə][tuː; tə] [ʃɪft] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .
and leaving the Spaniards who are in Cuba to shift for themselves .
和 离开 这 西班牙人 WHO 是 在 古巴 到 转移 为了 他们自己 .

留下那些在古巴的西班牙人自谋生路。

[ðə; ði] ['pɒvəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spæniʃ] ['səʊldʒəz][ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['pɪtiəbl] .
The poverty of the Spanish soldiers is something pitiable .
这 贫困 的 这 西班牙语 士兵 是 某物 可怜的 .

西班牙士兵的贫困状况令人同情。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sɪk] , ['hʌŋgri] , [ænd; ənd]['əʊnli][hɑːf] [kləʊðd] .
They are sick , hungry , and only half clothed .
他们 是 生病的 , 饥饿的 , 和 仅有的 一半 穿着衣服 .

他们又病又饿，而且衣衫褴褛。

[ðə; ði] ['medsnz] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][aʊt][ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['mʌni] [tuː; tə] [bai] ['eni][mɔː(r)] ,
The medicines have given out and there is no money to buy any more ,
这 药物 有 给定 出去 和 那里 是 不 钱 到 买 任何 更多的 ,

药品都用完了，也没钱再买了。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['feloʊz] [hæv; həv][tuː; tə]['sʌfə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['prɒpə(r)]['medɪk(ə)l][keə(r)] .
and so the poor fellows have to suffer without proper medical care .
和 所以 这 贫穷的 伙伴们 有 到 遭受 没有 恰当的 医疗的 关心 .

因此，这些可怜的人只能忍受缺乏适当医疗护理的痛苦。

[ðen] , [tuː] , [ðə; ði]['smɔːlpɒks][hæz; həz]['brəʊkən] [aʊt] , [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [hæz; həz][nəʊ] [miːnz] [ɒv; əv] ['tʃekɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Then , too , the smallpox has broken out , the government has no means of checking it ,
然后 , 也 , 这 天花 有 破碎的 出去 , 这 政府 有 不 方法 的 检查 它 ,

此外，天花也爆发了，政府却束手无策。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['stedəli] ['geɪnɪŋ] [graʊnd] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['daɪɪŋ] [laɪk] [ʃiːp] .
and it is steadily gaining ground , until the people are dying like sheep .
和 它 是 稳步 获得 地面 , 直到 这 人们 是 垂死 喜欢 羊 .

而且这种情况还在不断蔓延，直到人们像绵羊一样死去。

[wɒt] [peɪ] [ɪz] [left] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]['səʊldʒə(r)] [lædz] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [hæv; həv][gɒt] [θruː] ['stiːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
What pay is left for the poor soldier lads , after the officers have got through stealing it ,
什么 支付 是 左边 为了 这 贫穷的 士兵 小伙子们 , 后 这 警官 有 得到 通过 偷窃 它 ,

军官们偷光了士兵们的工资，那些可怜的小伙子们还能拿到多少?

[ɪz] [peɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['peɪpə(r)] ['mʌni] ['waɪlər] [traɪd] [tuː; tə] [fɔːs] [ɒn]['kjuːbə] .
is paid to them in the paper money Weyler tried to force on Cuba .
是 有薪酬的 到 他们 在 这 纸 钱 韦勒 尝试 到 力量 在 古巴 .

支付给他们的钱是用韦勒试图强加给古巴的纸币支付的。

([juː; jʊ][kæn; kən] [riːd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][nəʊ] . [ˌtuː'tuː][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] .)
(You can read about it in No . 2 of The Great Round World .)
(你 能 读 关于 它 在 不 . 2 的 这 伟大的 圆形的 世界 .)

（您可以在《伟大的圆形世界》第二卷中读到相关内容。）

[ðɪs] ['mʌni] [ɪz] ['ʌtəli] ['wɜːθləs] ; [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['kjuːbən] ['mɜːrtʃənt] [wɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,
This money is utterly worthless ; none of the Cuban merchants will take it ,
这 钱 是 完全地 毫无价值 ; 没有任何 的 这 古巴 商人 将要 拿 它 ,

这笔钱一文不值，没有一个古巴商人会收。

[ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]['səʊldʒəz] ,
and yet it is given to the poor soldiers ,
和 然而 它 是 给定 到 这 贫穷的 士兵 ,

然而，它却给了那些贫穷的士兵。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][təʊld][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [bai] [wɒt] [ðeɪ] [wɒnt] ,
and they are told to go and buy what they want ,
和 他们 是 讲述 到 去 和 买 什么 他们 想 ,

他们被告知可以去买自己想要的东西。

['waɪlər] [wel] ['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɒt] ['pɜːtʃəs] ['iːv(ə)n]['pəʊstɪdʒ] - [stæmps] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
Weyler well knowing that they cannot purchase even postage - stamps with it .
韦勒 出色地 会心 那 他们 不能 购买 甚至 邮资 - 邮票 和 它 .

韦勒很清楚，他们甚至用这笔钱都买不到邮票。

[ðə; ði] [dɪs'hɑːt(ə)nd] , ['stɑːvɪŋ] ['səʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] ['fɔːlɪŋ] [bæk] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['kjuːbənz] ,
The disheartened , starving soldiers are falling back before the Cubans ,
这 沮丧 , 饥饿 士兵 是 坠落 后退 前 这 古巴人 ,

士气低落、饥肠辘辘的士兵们在古巴军队面前节节败退。

[ænd; ənd] ['vɪktəri] ['ɑːftə(r)] ['vɪktəri] [ɪz] [rɪ'pɔːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪn'sɜːdʒənt] [saɪd] .
and victory after victory is reported for the insurgent side .
和 胜利 后 胜利 是 据报道 为了 这 叛乱分子 边 .

叛军一方接连取得胜利。

[hə'vænə] [hæz; həz] [biːn] [ə'tækt] !
Havana has been attacked !
哈瓦那 有 到过 遭到攻击 !

哈瓦那遭到袭击了！

[ðə; ði] [ɪn'sɜːrdʒənt] ['æktʃuəli] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði] ['sʌbɜːrb] , [ænd; ənd] [riːtʃt] [hə'vænə] [ɪt'self] .
The insurgents actually passed through the suburbs , and reached Havana itself .
这 叛乱分子 实际上 通过了 通过 这 郊区 , 和 达到 哈瓦那 本身 .

叛乱分子实际上穿过了郊区，抵达了哈瓦那市区。

[ðeɪ] ['rænsæk] [stɔːz] , [pʊt] [ðə; ði] [həʊl] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] ,
They ransacked stores , put the whole population in a panic ,
他们 洗劫一空 商店 , 放 这 所有的 人口 在 一个 恐慌 ,

他们洗劫了商店，使全体民众陷入恐慌。

[bʌt; bət] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [fɪəs] [faɪt] [ɒv; əv] [tuː] ['aʊəz] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [lɑːst] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [rɪ'taɪə(r)] .
but after a fierce fight of two hours were at last obliged to retire .
但 后 一个 凶猛的 斗争 的 二 小时 是 在 最后的 有义务 到 退休 .

但经过两个小时的激烈战斗，最终还是被迫撤退。

['waɪlər] [dɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [kiːp] [ðɪs] [njuːz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [bʌt; bət] ,
Weyler did his best to keep this news from the people , but ,
韦勒 做过 他的 最好的 到 保持 这 消息 从 这 人们 , 但 ,

韦勒竭尽全力不让民众知道这件事，但是，

[bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [plænz] [wɜː(r); wə(r)] ['fʊli] [meɪd] ,
before his plans were fully made ,
前 他的 计划 是 完全 制成 ,

在他的计划完全制定之前，

[ðə; ði] ['kjuːbənz] [meɪd] [ə; eɪ] [freʃ] [ə'tæk] [ɒn] [ə'nʌðə(r)] ['sʌbɜːb] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ,
the Cubans made a fresh attack on another suburb of the city ,
这 古巴人 制成 一个 新鲜的 攻击 在 其他 市郊 的 这 城市 ,

古巴人对该市另一个郊区发动了新一轮袭击。

[in'devə] [tuː; tə] [siːz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ænd; ənd] [ɑːmz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]
endeavoring to seize a large quantity of provisions and arms that were
努力 到 抢占 一个 大的 数量 的 条款 和 武器 那 是
[stɔː(r)d] [ðeə(r)] .
stored there .
存储 那里 .

试图缴获储存在那里的大量粮食和武器。

[ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [ə'gen] ['ləʊdɪd] [ðəm'selvz] [wɪð] ['plʌndə(r)] ,
This time they again loaded themselves with plunder ,
这 时间 他们 再次 已加载 他们自己 和 掠夺 ,

这一次，他们再次满载而归。

[bʌt; bət] [feɪld] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [rɪtʃ] [praɪz] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)] .
but failed to get the rich prize they had gone for .
但 失败的 到 得到 这 富有的 奖 他们 有 已消失 为了 .

但他们未能获得他们想要赢得的丰厚奖金。

[ə; eɪ] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [fɔ:s] [wɪtʃ] [ə'tækt] [hə'vænə] [dɪ'sendɪd] [ɒn] [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv]
A part of the same force which attacked Havana descended on the town of
一个 部分 的 这 相同的 力量 哪个 遭到攻击 哈瓦那 下降 在 这 镇 的
[gaɪnz] ,
Guines ,
吉尼斯 ,

袭击哈瓦那的同一支军队的一部分随后攻占了吉内斯镇。

['ɔ:lsəʊ] [ɪn] [hə'vænə] ['prɒvɪns] , [ænd; ənd] [ə'baʊt] ['θɜ:ti] - [faɪv] [maɪlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
also in Havana Province , and about thirty - five miles from the capital .
还 在 哈瓦那 省 , 和 关于 三十 - 五 英里 从 这 首都 .

也位于哈瓦那省，距离首都约 35 英里。

['ɑ:ftə(r)] [ə; eɪ] [fju:] ['aʊəz] - ['strʌg(ə)l] [ðeɪ] [sək'si:dɪd] [ɪn] ['fɔ:sɪŋ] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['səʊldʒəz] [tu:; tə] [teɪk]
After a few hours ' struggle they succeeded in forcing the Spanish soldiers to take
后 一个 很少 小时 - 斗争 他们 成功了 在 强制 这 西班牙语 士兵 到 拿
['ʃeltə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [tʃɜ:tʃ] ,
shelter in a church ,
庇护所 在 一个 教会 ,

经过几个小时的激战，他们成功迫使西班牙士兵躲进一座教堂。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] ['rænsæk] [ðə; ði] [taʊn] , [ænd; ənd] [tʊk] $10 , - [ɪn] [gəʊld] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
and then they ransacked the town , and took $10 , 000 in gold from the
和 然后 他们 洗劫一空 这 镇 , 和 采取 $10 , - 在 金子 从 这
['gʌvənmənt] [seɪf] .
government safe .
政府 安全的 .

然后他们洗劫了城镇，从政府金库中抢走了价值 1 万美元的黄金。

- , [ə'nʌðə(r)] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [taʊn] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['prɒvɪns] , [wɒz; wəz] ['ɔ:lsəʊ] [ə'tækt] [baɪ] [ðə; ði]
Bejugad , another important town in the same province , was also attacked by the
- , 其他 重要的 镇 在 这 相同的 省 , 曾是 还 遭到攻击 经过 这
['kju:bənz] ,
Cubans ,
古巴人 ,

贝茹加德是同一省份的另一个重要城镇，也遭到了古巴人的袭击。

[ænd; ənd] [wɪð] ['i:kwəl] [sək'ses] .
and with equal success .
和 和 平等的 成功 .

并且同样取得了成功。

[ˌaɪ 'ti:] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [wʌn] [greɪt] ['efət] [wʊd] [wɪn] [fɔ:(r); fə(r)] ['kju:bə] [ðə; ði] ['fri:dəm] [fɔ:(r); fə(r)]
It looks as if one great effort would win for Cuba the freedom for
它 看起来 作为 如果 一 伟大的 努力 会 赢 为了 古巴 这 自由 为了
[wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] [hæz; həz] [wɜ:kt] [səʊ] ['feɪθfəli] .
which she has worked so faithfully .
哪个 她 有 工作 所以 忠实 .

看来，只要付出巨大的努力，古巴就能赢得她为之奋斗多年的自由。

[ðə; ði] ['wɪdəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɑ:ktər; draɪv] . ['ru:ɪz] [hu:] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə] [hæv; həv] [bi:n]
The widow of the Dr . Ruiz who was reported to have been
这 寡妇 的 这 博士 . 鲁伊斯 WHO 曾是 据报道 到 有 到过
['mə:də] [ɪn] [ðə; ði] ['kju:bən] ['prɪz(ə)n] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .
murdered in the Cuban prison has arrived in this country .
被谋杀 在 这 古巴 监狱 有 到达的 在 这 国家 .

据报道在古巴监狱被谋杀的鲁伊斯博士的遗孀已经抵达美国。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [gɒn] [tuː; tə] ['wɒʃɪŋtən] , [ænd; ənd][hæz; həz][leɪd][hɜː(r); hə(r)][sæd]['stɔːri] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,

She has gone to Washington , and has laid her sad story before the government ,

她 有 已消失 到 华盛顿 , 和 有 铺设 她 伤心 故事 前 这 政府 ,

她去了华盛顿，向政府讲述了她的悲惨遭遇。

[ænd; ənd] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [help] .

and asked for help .

和 问 为了 帮助 .

并请求帮助。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['ruːɪz][hæz; həz][sʌm; səm] ['evɪdəns] [wɪtʃ] [pruːvz] [ðæt] [ðə; ði] ['spænjədz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪl] - ['juːzɪŋ]['dɑːktər; draɪv] . ['ruːɪz] .

It seems that Mrs . Ruiz has some evidence which proves that the Spaniards were ill - using Dr . Ruiz .

它 似乎 那 太太 . 鲁伊斯 有 一些 证据 哪个 证明 那 这 西班牙人 是 患病的 - 使用 博士 . 鲁伊斯 .

看来鲁伊斯夫人掌握了一些证据，证明西班牙人虐待了鲁伊斯医生。

[ðə; ði] ['evɪdəns] [keɪm] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ɪn][ə; eɪ][məʊst]['kjʊəriəs] [wei] .

The evidence came to her in a most curious way .

这 证据 来了 到 她 在 一个 最多 好奇的 方式 .

她以一种非常奇特的方式得到了证据。

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] [bɪ'fɔː(r)] , [ðə; ði] ['spænjədz] [duː; də][nɒt] [pʊt] ['aɪðə(r)] [bedz] [ɔː(r)] ['bentʃɪz] [ɪn][ðeə(r)] ['prizənz] .

As we have mentioned before , the Spaniards do not put either beds or benches in their prisons .

作为 我们 有 提及 前 , 这 西班牙人 做 不是 放 任何一个 床 或者 长椅 在 他们的 监狱 .

正如我们之前提到的，西班牙人在监狱里既不放置床也不放置长凳。

[ðeə(r)] ['kæptɪvz] [mʌst; məst]['aɪðə(r)][stænd] , [ɔː(r)][laɪ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] ['fɪlθi] [flɔːz] , [ə'mʌŋ] [dɜːt] [ænd; ənd] ['vɜːmɪn] .

Their captives must either stand , or lie down on the filthy floors , among dirt and vermin .

他们的 俘虏 必须 任何一个 站立 , 或者 说谎 向下 在 这 污秽 楼层 , 之中 污垢 和 害虫 .

俘虏们要么站着，要么躺在肮脏的地板上，周围都是污垢和害虫。

['mɪsɪz] . ['ruːɪz] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [wen] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] [ə'restɪd] ,

Mrs . Ruiz went to the authorities when her husband was arrested ,

太太 . 鲁伊斯 去 到 这 当局 什么时候 她 丈夫 曾是 被捕 ,

鲁伊斯太太在丈夫被捕后向当局报了警。

[ænd; ənd] [ɑːskt] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [send] [hɪm] [ə; eɪ] [bed] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [tʃeəz] .

and asked permission to send him a bed and some chairs .

和 问 允许 到 发送 他 一个 床 和 一些 椅子 .

并请求允许给他送一张床和几把椅子。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [rɪ'fjuːzd] .

She was refused .

她 曾是 拒绝 .

她被拒绝了。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [stɪl] [pə'sistid] .

But she still persisted .

但 她 仍然 持续 .

但她仍然坚持不懈。

['ɑːftə(r)] ['meni] [preə(r)z] [ænd; ənd] [in'triːti] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['faɪnəli] [ə'laʊd] [tuː; tə][send] [hɪm][ə; eɪ]
After many prayers and entreaties , she was finally allowed to send him a
后 许多 祈祷 和 恳求 ， 她 曾是 最后 允许 到 发送 他 一个
[tʃeə(r)] .
chair .
椅子 .

经过多次祈祷和恳求，她终于获准送他一把椅子。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [deθ] ,
When it was returned to her after his death ,
什么时候 它 曾是 返回 到 她 后 他的 死亡 ，

他死后，这件东西被归还给了她。

[ʃiː; ʃi] [faʊnd] [skrætʃt] [ɪn][ðə; ði] ['vɑːnɪʃ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [siːt] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [lɒst]
she found scratched in the varnish under the seat a message from her lost
她 成立 刮痕 在 这 漆 在下面 这 座位 一个 信息 从 她 丢失的
['hʌzbənd] .
husband .
丈夫 .

她在座椅下方的清漆层上发现了她已故丈夫留下的字条。

[ɪn] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [wɜːdz] , " [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kɪlɪŋ] [ˌem 'iː] !
In this message were the words , " They are killing me !
在 这 信息 是 这 字 ， " 他们 是 杀 我 ！

这条信息中写道：“他们要杀了我！”

" [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [ʌn'hæpi] ['wʊmən] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][faɪv] ['helpləs] ['tʃɪldrən] [hæv; həv] [brɔːt]
" The poor unhappy woman and her five helpless children have brought
" 这 贫穷的 不开心 女士 和 她 五 无助 孩子们 有 带来
[ðɪs] ['mesɪdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] ,
this message from the dead ,
这 信息 从 这 死的 ，

“这位可怜不幸的女人和她五个无助的孩子带来了来自死者的消息，

[ænd; ənd][həʊp] , [wɪð] [ɪts][eɪd] , [tuː; tə] [kən'vɪns] [ðɪs] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][rɔŋ, rɔːŋ][ʃiː; ʃi]
and hope , with its aid , to convince this government of the wrongs she
和 希望 ， 和 它是 援助 ， 到 说服 这 政府 的 这 错误 她
[hæz; həz] ['sʌfəd] ,
has suffered ,
有 遭受 ，

并希望借助它的力量，使本届政府认识到她所遭受的不公。

[ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm][dɪ'mɑːnd][frɒm; frəm] [speɪn] ['mʌni] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]
and make them demand from Spain money to take care of her
和 制作 他们 要求 从 西班牙 钱 到 拿 关心 的 她
['helpləs] ['fæməli] .
helpless family .
无助 家庭 .

并让他们向西班牙索要钱财，以照顾她无助的家人。

[ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [mə'kɪnli] [hæz; həz] [brɔːt] [ðə; ði] ['filibʌstə] ['pɑːtiz] [nəʊ]['betə(r)]
The election of Mr . McKinley has brought the filibustering parties no better
这 选举 的 先生 . 麦金利 有 带来 这 冗长辩论 各方 不 更好的
[lʌk] .
luck .
运气 .

麦金利先生的当选并没有给那些进行冗长辩论的政党带来好运。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [mʌtʃ] [ˈɡreɪtə(r)][keə(r)][ɪz][tuː; tə][biː; bi][ˈteɪkən][tuː; tə] [prɪˈvent] [ˈeni] [sʌtʃ] [ˈpɑːtiz]
It is said that much greater care is to be taken to prevent any such parties
它 是 说 那 很多 更大的 关心 是 到 是 已采取 到 防止 任何 这样的 各方
[frɒm; frəm] [ˈliːvɪŋ] [ˈaʊə(r)] [ʃɔːz] .
from leaving our shores .
从 离开 我们的 海岸 .

据说，必须采取更加谨慎的措施，防止此类团体离开我国领土。

[ðə; ði] [ˈteksəs] [hæz; həz] [biːn] [ˈɔːdəd] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [mɒntˈɡɒməri] [ɒf] [ˈflɒrɪdə] , [tuː; tə] [wɒtʃ]
The Texas has been ordered to join the Montgomery off Florida , to watch
这 德克萨斯州 有 到过 订购 到 加入 这 蒙哥马利 离开 佛罗里达 , 到 手表
[fɔː(r); fə(r)] [ˈfilibʌstə] ,
for filibusters ,
为了 冗长辩论 ,

德克萨斯号奉命前往佛罗里达附近与蒙哥马利号会合，监视可能发生的阻挠议事。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [siːm] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] [meɪnˈteɪn] [ə; eɪ] [strɪkt] [njuːˈtræləti] .
and the President seems determined to maintain a strict neutrality .
和 这 总统 似乎 决定 到 维持 一个 严格的 中立 .

总统似乎决心保持严格的中立立场。

[ˈmætəz] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɪlɪpiːnz] [lʊk] [dʒʌst] [əˈbaʊt] [æz; əz] [ˈɡluːmi] [æz; əz] [ðeɪ] [duː; də][ɪn][ˈkjuːbə] ,
Matters in the Philippines look just about as gloomy as they do in Cuba ,
事情 在 这 菲律宾 看 只是 关于 作为 阴沉 作为 他们 做 在 古巴 ,

菲律宾的局势看起来和古巴一样糟糕。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈspæniʃ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] .
from the Spanish point of view .
从 这 西班牙语 观点 的 看法 .

从西班牙人的角度来看。

[ðə; ði] [seɪm] [ˈstɔːri] [ɒv; əv] [ˈbædli] [peɪd] [ænd; ənd] [ˈstɑːvɪŋ] [ˈsəʊldʒəz] [ˈkʌmz] [frɒm; frəm] [məˈnɪlə] [ðæt]
The same story of badly paid and starving soldiers comes from Manila that
这 相同的 故事 的 糟糕 有薪酬的 和 饥饿 士兵 来 从 马尼拉 那
[wiː; wi] [ɡɒt] [frɒm; frəm] [ˈkjuːbə] ,
we got from Cuba ,
我们 得到 从 古巴 ,

马尼拉的情况和古巴的情况一样，士兵们都面临着薪水低、挨饿的困境。

[ðə; ði] [seɪm] [dɪˈstres] [frɒm; frəm] [ˈfiːvə(r)] [ænd; ənd] [dɪˈziːz] .
the same distress from fever and disease .
这 相同的 痛苦 从 发烧 和 疾病 .

发烧和疾病带来的同样痛苦。

[ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [ɪn] [kəˈmɑːnd] [ɪz] [ˈɑːskɪŋ] [speɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [men] , [dʒʌst] [æz; əz]
The general in command is asking Spain for money and men , just as
这 一般的 在 命令 是 问 西班牙 为了 钱 和 男人 , 只是 作为
[ˈwaɪlər] [ɪz] [ˈɑːskɪŋ] .
Weyler is asking .
韦勒 是 问 .

指挥官正在向西班牙请求金钱和兵力，就像韦勒请求的那样。

[hiː; hi] [sez] [hiː; hi] [ˈkænɒt] [ˈkɒŋkə(r)] [ðə; ði] [ˈreb(ə)lz; rɪˈbelz] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [ˈlɑːdʒə(r)] [fɔːs] .
He says he cannot conquer the rebels without a larger force .
他 说道 他 不能 征服 这 叛军 没有 一个 更大的 力量 .

他说，没有更强大的军队，他无法征服叛军。

[wɪð] [ɡreɪt] [rɪˈlʌktəns] [speɪn] [ɪz] [ˈsendɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [fɔːs] [aʊt] ,
With great reluctance Spain is sending a small force out ,
和 伟大的 不情愿 西班牙 是 发送 一个 小的 力量 出去 ,

西班牙极不情愿地派出了一支小部队。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kæn; kən][send][nəʊ][mɔː(r)][men] , [ænd; ənd][nəʊ] ['mʌni] .
but it is understood that she can send no more men , and no money .
但 它 是 理解 那 她 能 发送 不 更多的 男人 , 和 不 钱 .

但据了解，她既不能再派人，也不能再送钱了。

[ðə; ði] [ɪn'sɜːrdʒənt] [ɑː(r); ə(r)] ['geɪnɪŋ] [graʊnd] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [greɪt]
The insurgents are gaining ground , and are said to fight with great
这 叛乱分子 是 获得 地面 , 和 是 说 到 斗争 和 伟大的
['stedinəs] [ænd; ənd] ['breɪvəri] .
steadiness and bravery .
稳定性 和 勇敢 .

叛军正在节节胜利，据说他们战斗得非常沉着勇敢。

[ðə; ði]['əʊnli] [njuːz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['trænzvɑːl; trænz'vɑːl][ɪz] [ðæt] ['ɪŋglənd] [hæz; həz] [sent] [ə; eɪ] ['veri]
The only news from the Transvaal is that England has sent a very
这 仅有的 消息 从 这 德兰士瓦 是 那 英格兰 有 发送 一个 非常
[dɪ'tɜːmɪnd] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] ['prezɪdənt] ['kryːgər] ,
determined message to President Krüger ,
决定 信息 到 总统 克鲁格 ,

来自德兰士瓦的唯一消息是，英国已向克鲁格总统发出措辞非常坚决的信息。

[dɪ'mɑːndɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [gɪv] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] - ['spiːkɪŋ] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['trænzvɑːl; trænz'vɑːl]
demanding that he shall give the English - speaking people in the Transvaal
要求 那 他 将 给 这 英语 - 请讲 人们 在 这 德兰士瓦
[wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pliːzd] [tuː; tə][kɔːl][ðeə(r)] [raɪts] .
what they are pleased to call their rights .
什么 他们 是 高兴 到 称呼 他们的 权利 .

要求他给予德兰士瓦的英语人民他们所谓的权利。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['mɪnɪstər] [fiːl] [ʃʊə(r)] [ðæt] [wɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði]
It is said that some of the British ministers feel sure that war with the
它 是 说 那 一些 的 这 英国 部长们 感觉 当然 那 战争 和 这
['trænzvɑːl; trænz'vɑːl][mʌst; məst] [kʌm] [bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ,
Transvaal must come before long ,
德兰士瓦 必须 来 前 长的 ,

据说一些英国大臣确信，与德兰士瓦的战争很快就会爆发。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [tuː] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]
and that they are only too willing to have it come as quickly as
和 那 他们 是 仅有的 也 愿意的 到 有 它 来 作为 迅速地 作为
['pɒsəb(ə)l] .
possible .
可能的 .

他们非常希望这件事能尽快发生。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [hæv; həv] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][wɔː(r)] ['biːɪŋ] [dɪ'kleəd] ,
The ministers have decided that in the case of war being declared ,
这 部长们 有 决定 那 在 这 案件 的 战争 存在 声明 ,

部长们已经决定，一旦宣战，

[ə; eɪ] [fɔːs] [ɒv; əv] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [men] [wɪl] [biː; bi] [kwaɪt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [send] [aʊt] [frɒm; frəm]
a force of twenty thousand men will be quite enough to send out from
一个 力量 的 二十 千 男人 将要 是 相当 足够的 到 发送 出去 从
['ɪŋglənd] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] ['kʌntri] .
England to conquer the country .
英格兰 到 征服 这 国家 .

从英国派出两万大军征服这个国家就足够了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] ['prezɪdənt] ['kryːgər][ɪz] [kept] [ɪn'fɔːmd] [ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] [gəʊz] [ɒn][ɪn] ['ɪŋglənd]
It is understood that President Krüger is kept informed of all that goes on in England
它 是 理解 那 总统 克鲁格 是 保留 知情的 的 全部 那 去 在 在 英格兰
[ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntri] ,
in regard to his country ,
在 看待 到 他的 国家 ，

据了解，克鲁格总统随时了解英国国内与他国家有关的一切事务。

[ænd; ənd][ɪz][kwaɪt] [ˌʌndɪs'meɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['prɒspekt] [ɒv; əv][æn; ən][ɪn'veɪʒ(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] .
and is quite undismayed at the prospect of an invasion by the British .
和 是 相当 毫不气馁 在 这 前景 的 一个 入侵 经过 这 英国 .

对于英国可能入侵的前景，他丝毫不感到沮丧。

[steɪt] ['senətə(r)]['lɛksoʊ][hæz; həz] [meɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['ledʒɪslətʃə(r)][æt; ət] ['ɔːlbəni] ,
State Senator Lexow has made his report to the Legislature at Albany ,
状态 参议员 lexow 有 制成 他的 报告 到 这 立法机关 在 奥尔巴尼 ，

州参议员莱克索已向奥尔巴尼的立法机构提交了报告。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [trʌsts] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l]['dʒen(ə)rəli][ɑː(r); ə(r)]
as to the Trusts which he investigated , and the people generally are
作为 到 这 信托 哪个 他 调查 ， 和 这 人们 一般来说 是
[nɒt]['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
not satisfied with it .
不是 使满意 和 它 .

至于他调查过的信托机构，人们普遍对此并不满意。

['mɪstə(r)] . ['lɛksoʊ] [di'klɛə] [ðæt] [trʌsts] [ɑː(r); ə(r)] ['deɪndʒərəs] [θɪŋz] , [ðæt] [ðeɪ] [kɪl] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] ,
Mr . Lexow declares that Trusts are dangerous things , that they kill competition ,
先生 . lexow 声明 那 信托 是 危险的 事物 ， 那 他们 杀 竞赛 ，
[help] [mə'nɒpəli] ,
help monopoly ,
帮助 垄断 ，

莱克索先生宣称，托拉斯是危险的，它们扼杀竞争，助长垄断。

[dɒdʒ] ['tæksɪz] , [ænd; ənd] [meɪk] [ɪ'nɔːməs] ['prɑːfɪts] .
dodge taxes , and make enormous profits .
躲闪 税收 ， 和 制作 巨大的 利润 .

逃税并从中牟取暴利。

['hævɪŋ] [sed] [ðɪs] , [hiː; hi] [di'klɛə] [hɪm'self] ['paʊələs] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['eni][ɒv; əv][ðə; ði]['iːvəlz] [wɪtʃ]
Having said this , he declares himself powerless to prevent any of the evils which
拥有 说 这 ， 他 声明 他自己 无力 到 防止 任何 的 这 罪恶 哪个
[hiː; hi] [di'plɔː] .
he deplores .
他 痛惜 .

尽管如此，他还是表示自己无力阻止他所痛恨的任何罪恶。

[hiː; hi] [θɪŋks] [æn; ən] [ə'mendmənt] [tuː; tə][ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði]['əʊnli]['riːəl] [miːnz]
He thinks an amendment to the Constitution will be the only real means
他 思考 一个 修正案 到 这 宪法 将要 是 这 仅有的 真实的 方法
[ɒv; əv] ['remədiɪŋ] [ðə; ði]['iːv(ə)l] ,
of remedying the evil ,
的 补救措施 这 邪恶的 ，

他认为修改宪法是纠正这一弊端的唯一真正途径。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [trʌsts] ['mænɪdʒ] [ðeə(r)] ['bɪznəs] [səʊ] ['klevəli] [ðæt] [ðeɪ] [ə'vɔɪd] ['duːɪŋ] ['eniθɪŋ]
because the Trusts manage their business so cleverly that they avoid doing anything
因为 这 信托 管理 他们的 商业 所以 巧妙地 那 他们 避免 正在做 任何事物
[ðæt] [breɪks] [ðə; ði] [lɔː] [səʊ]['əʊpənli] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] ['pʌnɪʃt] ,
that breaks the law so openly that they can be punished ,
那 休息 这 法律 所以 公然 那 他们 能 是 受到惩罚 ，

因为这些信托基金经营得非常巧妙，所以它们避免做任何公然违法的事情，以免受到惩罚。

[waɪl] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kən'traiv] [tuː; tə][ˌdɪsə'beɪ][ænd; ənd][set][ðə; ði] [lɔːz] [ə'saɪd] .
while all the time they are contriving to disobey and set the laws aside .
尽管 全部 这 时间 他们 是 精心策划 到 违 和 放 这 法律 旁边 .

与此同时，他们却一直在想方设法违抗和践踏法律。

[wʌn] ['membə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kə'mɪti] [wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] ,
One member of his Committee was , however ,
一 成员 的 他的 委员会 曾是 ， 然而 ，

然而，他所在委员会的一名成员是……

[ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðə; ði]['ʃʊgə(r)] [trʌst] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] ['feəli] [delt] [wɪð] .
of opinion that the Sugar Trust had not been fairly dealt with .
的 观点 那 这 糖 相信 有 不是 到过 相当 已处理 和 .

认为糖业信托基金没有得到公平对待。

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ,
He presented a report of his own ,
他 呈现 一个 报告 的 他的 自己的 ，

他提交了一份他自己的报告，

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðɪs] [trʌst] [wɒz; wəz][ɒv; əv] [greɪt] ['benɪfɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt]
in which he tried to show that this Trust was of great benefit to the State
在 哪个 他 尝试 到 展示 那 这 相信 曾是 的 伟大的 益处 到 这 状态
.
.
.

他试图证明，这项信托对国家大有裨益。

[ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːlbəni] ['ledʒɪslətʃə(r)][hæz; həz] , [haʊ'evə(r)] , [faʊnd] [aʊt] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə]
A member of the Albany Legislature has , however , found out a way to
一个 成员 的 这 奥尔巴尼 立法机关 有 ， 然而 ， 成立 出去 一个 方式 到
[stɒp] [trʌsts] .
stop Trusts .
停止 信托 .

然而，奥尔巴尼立法机构的一名成员找到了阻止信托基金运作的方法。

[hiː; hi][hæz; həz] ['ɒfəd] [ə; eɪ] [bɪl] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [kraɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [trʌst] [tuː; tə] [gɪv] ['eni]
He has offered a bill making it a crime for a Trust to give any
他 有 提供 一个 账单 制作 它 一个 犯罪 为了 一个 相信 到 给 任何
['mʌni] ,
money ,
钱 ，

他提出一项法案，规定信托机构捐赠任何款项都属于犯罪行为。

['prɒpəti] , [ɔː(r)] [θɪŋ] [ɒv; əv]['væljuː][tuː; tə] [help] ['eni] [pə'lɪtɪk(ə)l] [kæm'peɪn] ,
property , or thing of value to help any political campaign ,
财产 ， 或者 事物 的 价值 到 帮助 任何 政治的 活动 ，

财产或有价值的东西，以帮助任何政治竞选活动，

[ɔː(r)][tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə] [braɪb] ['kɒŋgresmən] [tuː; tə] [vəʊt] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [bɪls] .
or to attempt to bribe Congressmen to vote for its bills .
或者 到 试图 到 贿赂 国会议员 到 投票 为了 它是 账单 .

或者试图贿赂国会议员，让他们投票支持其法案。

[ðə; ði] ['penəlti] [fɔː(r); fə(r)] ['duːɪŋ] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['veri] ['hevi] [faɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [ʌp]
The penalty for doing this will be a very heavy fine and the breaking up
这 惩罚 为了 正在做 这 将要 是 一个 非常 重的 美好的 和 这 打破 向上
[ɒv; əv][ðə; ði] [trʌst] .
of the Trust .
的 这 相信 .

这样做将会受到巨额罚款，并且信托机构将被解散。

[waɪl] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [trʌsts] ,
While we are on the subject of Trusts ,
尽管 我们 是 在 这 主题 的 信托 ,

既然我们谈到了信托，

[wiː; wi][mʌst; məst]['menʃ(ə)n][ə; eɪ] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [keɪs] [wɪtʃ] [keɪm] [ʌp][ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] .
we must mention a very interesting case which came up the other day .
我们 必须 提到 一个 非常 有趣的 案件 哪个 来了 向上 这 其他 天 .

我们必须提一下前几天发生的一个非常有趣的案例。

[æn; ən]['ækʃ(ə)n][wɒz; wəz] [brɔːt] [baɪ][ə; eɪ] ['wɜːkɪŋmæn] [ə'genst] [ðə; ði] [naɪts] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] ,
An action was brought by a workingman against the Knights of Labor ,
一个 行动 曾是 带来 经过 一个 工人 反对 这 骑士 的 劳动 ,
['sʌmtaɪmz] [kɔːld] [ðə; ði]['leɪbə(r)] [trʌst] .
sometimes called the Labor Trust .
有时 称为 这 劳动 相信 .

一名工人对劳工骑士团（有时也称为劳工托拉斯）提起了诉讼。

[ðə; ði] ['wɜːkɪŋmæn] , [æn; ən][ˌendʒɪ'nɪə(r)] [nemd] [tʃɑːlz] ['kɜːrən] , [wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ði]
The workingman , an engineer named Charles Curran , was employed by the
这 工人 , 一个 工程师 命名 查尔斯 柯伦 , 曾是 受雇 经过 这
['mɪlə(r)] ['bruːɪŋ] ['kʌmpəni] [ɪn] ['rɒtʃɪstə(r)] .
Miller Brewing Company in Rochester .
磨坊主 酿造 公司 在 罗切斯特 .

这位工人名叫查尔斯·柯伦，是一名工程师，受雇于罗切斯特的米勒酿酒公司。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['klevə(r)] ['wɜːkmən] , [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] ['stedi] [dʒɒb] , [ænd; ənd] [gʊd]
He was a clever workman , and had a steady job , and good
他 曾是 一个 聪明的 工人 , 和 有 一个 稳定的 工作 , 和 好的
['weɪdʒɪz] .
wages .
工资 .

他是个能干的工人，有一份稳定的工作，收入也不错。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] [naɪts] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] [kɔːld] [ɒn] [hɪm] , [təʊld] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][dʒɔɪn][ðeə(r)]
One day the Knights of Labor called on him , told him that he must join their
一 天 这 骑士 的 劳动 称为 在 他 , 讲述 他 那 他 必须 加入 他们的
[sə'saɪəti] ,
society ,
社会 ,

有一天，劳动骑士团的人来拜访他，告诉他必须加入他们的组织。

[peɪ] [ðə; ði] ['nesəsəri] [fiːz] , [ænd; ənd] [ə'laʊ] [hɪm'self] [tuː; tə] [biː; bi] ['gaɪdɪd] [ɪn]['fjuːtʃə(r)][baɪ][ðeə(r)] [ruːlz]
pay the necessary fees , and allow himself to be guided in future by their rules
支付 这 必要的 费用 , 和 允许 他自己 到 是 引导 在 未来 经过 他们的 规则
.
:
.

缴纳必要的费用，并允许自己今后遵守他们的规则。

[ðeɪ] [təʊld] [hɪm] [ðæt] , [ɪf] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] , [ðeɪ] [wʊd] [siː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪs'tʃɑːdʒd] ,
They told him that , if he refused , they would see that he was discharged ,
他们 讲述 他 那 , 如果 他 拒绝 , 他们 会 看 那 他 曾是 出院 ,

他们告诉他，如果他拒绝，他们会想办法让他出院。

[ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][get] ['fɜːðə(r)] [ɪm'plɔɪmənt] .
and make it impossible for him to get further employment .
和 制作 它 不可能的 为了 他 到 得到 更远 就业 .

并使他无法再找到工作。

['kɜːrən] [dɪd] [rɪ'fjuːz] ,
Curran did refuse ,
柯伦 做过 拒绝 ,

柯伦拒绝了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [naɪts] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪər] [ænd; ənd][diˈmɑːnd, -ˈmænd] [ðæt]
and the Knights of Labor went to his employers and demanded that
和 这 骑士 的 劳动 去 到 他的 雇主 和 要求 那
[hiː; hi][biː; bi] [dɪs'mɪst] .
he be dismissed .
他 是 解雇 .

于是，劳工骑士团前往他的雇主那里，要求解雇他。

[ðə; ði] ['bruːɪŋ] ['kʌmpəni] [hæd; həd][æn; ən] [ə'griːmənt] [wɪð] [ðə; ði] [naɪts] [ɒv; əv]['leɪbə(r)][tuː; tə]
The Brewing Company had an agreement with the Knights of Labor to
这 酿造 公司 有 一个 协议 和 这 骑士 的 劳动 到
[ɪm'plɔɪ] ['əʊnli] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɪn][ɪts] [wɜːks] .
employ only members of the association in its works .
采用 仅有的 成员 的 这 协会 在 它是 作品 .

酿酒公司与劳工骑士团达成协议，只雇用该协会的成员参与其生产活动。

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] [ðə; ði] [rɪ'kwest] [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [straɪk] ['biːɪŋ] ['ɔːdəd] , [səʊ] [ðeɪ]
They dared not refuse the request for fear of a strike being ordered , so they
他们 敢于 不是 拒绝 这 要求 为了 害怕 的 一个 罢工 存在 订购 , 所以 他们
[dɪs'tʃɑːdʒd] ['kɜːrən] .
discharged Curran .
出院 柯伦 .

他们不敢拒绝这一请求，因为害怕遭到罢工，所以他们解雇了柯伦。

[truː] [tuː; tə][ðeə(r)] [θret] , [ðə; ði] [naɪts] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] [wɒtʃt] ['kɜːrən] ,
True to their threat , the Knights of Labor watched Curran ,
真的 到 他们的 威胁 , 这 骑士 的 劳动 观看 柯伦 ,

正如他们所威胁的那样，劳动骑士团监视着柯伦。

[ænd; ənd] [prɪ'ventɪd] [hɪm][frɒm; frəm] ['getɪŋ] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['rɒtʃɪstə(r)] .
and prevented him from getting work in the city of Rochester .
和 阻止 他 从 获得 工作 在 这 城市 的 罗切斯特 .

并阻止他在罗切斯特市找到工作。

[hiː; hi]['faɪnəli][wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ə'nʌðə(r)] [taʊn] ,
He finally was forced to go to another town ,
他 最后 曾是 强制 到 去 到 其他 镇 ,

他最终被迫去了另一个城镇。

[bʌt; bət][hiː; hi] [suːn] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [mɑːkt] [mæn] .
but he soon found that he was a marked man .
但 他 很快 成立 那 他 曾是 一个 标记 男人 .

但他很快发现自己成了被盯上的目标。

[wɜːd] [wɒz; wəz] [sent] [frɒm; frəm][wʌn] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪts] [ɒv; əv]['leɪbə(r)][tuː; tə][ə'nʌðə(r)]
Word was sent from one branch of the Knights of Labor to another
单词 曾是 发送 从 一 分支 的 这 骑士 的 劳动 到 其他
[tuː; tə] ['fɒləʊ] ['kɜːrən] ,
to follow Curran ,
到 跟随 柯伦 ,

劳动骑士团的一个分支向另一个分支发出命令，要求他们跟随柯伦。

[ænd; ənd] [prɪ'vent] [hɪz; ɪz] ['getɪŋ] [wɜːk] .
and prevent his getting work .
和 防止 他的 获得 工作 .

并阻止他找到工作。

[frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['prɒspərəs] , [wel] - [tuː; tə] - [duː; də][mæn] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['veri] [pɔː(r); pʊə(r)] ,
From being a prosperous , well - to - do man , he became very poor ,
从 存在 一个 繁荣 , 出色地 - 到 - 做 男人 , 他 成为 非常 贫穷的 ,
[ænd; ənd] ['faɪnəli] ['sʌfəd] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] .
and finally suffered for food .
和 最后 遭受 为了 食物 .

他从一个富裕的人变成了一个非常贫穷的人，最终甚至为温饱而受苦。

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːts] [ænd; ənd] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
Then he went to the courts and asked for help .
然后 他 去 到 这 法院 和 问 为了 帮助 .

然后他去法院寻求帮助。

[hɪz; ɪz] [keɪs] [hæz; həz] [biːn] [bɪ'fɔː(r)] ['dɪfrənt] ['dʒʌdʒɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['sev(ə)n] [j'ɪəz] ,
His case has been before different judges for seven years ,
他的 案件 有 到过 前 不同的 法官 为了 七 年 ,

他的案件已经由不同的法官审理了七年。

[bʌt; bət] [æt; ət] [lɑːst] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['feɪvə(r)] .
but at last it has been decided in his favor .
但 在 最后的 它 有 到过 决定 在 他的 偏爱 .

但最终判决对他有利。

[ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [ə'piːlz] , [ðə; ði] [haɪɪst] [kɔːt] [ɪn] [ðə; ði] [steɪt] ,
The Court of Appeals , the highest court in the State ,
这 法庭 的 上诉 , 这 最高 法庭 在 这 状态 ,

上诉法院，即该州的最高法院，

[hæz; həz] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] ['lɔːfl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [b'ruːəz] [ɒv; əv] ['rɒtʃɪstə(r)] [tuː; tə]
has decided that it was not lawful for the brewers of Rochester to
有 决定 那 它 曾是 不是 合法的 为了 这 酿酒商 的 罗切斯特 到
[meɪk] [ə; eɪ] ['kɒntrækt; kən'trækt] [wɪð] [ðə; ði] [naɪts] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)] ,
make a contract with the Knights of Labor ,
制作 一个 合同 和 这 骑士 的 劳动 ,

已裁定罗切斯特的酿酒商与劳工骑士团签订合同是不合法的。

[ə'griːɪŋ] ['əʊnli] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'saɪəti] [ɪn] [ðeə(r)] [wɜːks] .
agreeing only to employ members of the society in their works .
同意 仅有的 到 采用 成员 的 这 社会 在 他们的 作品 .

同意只在其作品中雇用协会成员。

['fɜːðə(r)] ,
Further ,
更远 ,

更远，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] ['lɔːfl] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['kɒntrækt; kən'trækt] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ]
that it was not lawful for this contract to be used as a
那 它 曾是 不是 合法的 为了 这 合同 到 是 用过的 作为 一个
[miːnz] [ɒv; əv] [dɪ'praɪvɪŋ] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [ɜːn] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
means of depriving a man of the opportunity to earn a living .
方法 的 剥夺 一个 男人 的 这 机会 到 赚 一个 活的 .

该合同不得被用作剥夺男子谋生机会的手段。

[ðə; ði] [kɔːt] ['ɔːdəd] [ðæt] ['kɜːrən] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dæmɪdʒ] [hiː; hi]
The Court ordered that Curran should be given money for the damage he
这 法庭 订购 那 柯伦 应该 是 给定 钱 为了 这 损害 他
[hæd; həd] [sə'steɪnd] [θruː] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wɜːk] ,
had sustained through the loss of his work ,
有 持续 通过 这 损失 的 他的 工作 ,

法院裁定，应向柯伦支付赔偿金，以弥补他因失去工作而遭受的损失。

[ðæt] [ðə; ði] [naɪts] [ɒv; əv]['leɪbə(r)][ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [hɪm] [ðɪs] ['mʌni] ,
that the Knights of Labor should pay him this money ,
那 这 骑士 的 劳动 应该 支付 他 这 钱 ,

劳动骑士团应该支付他这笔钱，

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [bɪ'saɪdz] [peɪ] [ɔːl][ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['traɪəl] .
and should besides pay all the expenses of the trial .
和 应该 除了 支付 全部 这 开支 的 这 审判 .

此外，还应承担审判的所有费用。

[ðɪs] ['leɪbə(r)] [trʌst] [hæz; həz] [biːn] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['deɪndʒərəs][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [trʌsts] ,
This Labor Trust has been one of the most dangerous of all the Trusts ,
这 劳动 相信 有 到过 一 的 这 最多 危险的 的 全部 这 信托 ,

这个工党信托基金是所有信托基金中最危险的之一。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['præktɪs] [tuː; tə] [fɔːs] ['evri]
because the members of it have made it a practice to force every
因为 这 成员 的 它 有 制成 它 一个 实践 到 力量 每一个
['wɜːkmən] [tuː; tə][dʒɔɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
workman to join it ,
工人 到 加入 它 ,

因为它的成员们已经形成了一种惯例，那就是强迫每个工人加入它。

[ɔː(r)] [els] [triːts] [ðem; ðəm][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['triːtɪd] ['kɜːrən] .
or else treats them as it treated Curran .
或者 别的 款待 他们 作为 它 治疗 柯伦 .

否则就按对待柯伦那样对待他们。

[ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] [men] [hæv; həv] [biːn] [ə'freɪd] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv][ðə; ði]
Up to the present time men have been afraid to disobey the orders of the
向上 到 这 展示 时间 男人 有 到过 害怕的 到 违 这 订单 的 这
[naɪts] ,
Knights ,
骑士 ,

直到现在，人们仍然害怕违抗骑士团的命令。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [ðɪs] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [keɪs] [hæz; həz] [biːn] ['set(ə)ld][ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn]
but now that this very important case has been settled in favor of a man
但 现在 那 这 非常 重要的 案件 有 到过 定居 在 偏爱 的 一个 男人
[huː] [ɪz][nɒt][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [trʌst] ,
who is not a member of the Trust ,
WHO 是 不是 一个 成员 的 这 相信 ,

但现在这起非常重要的案件已经结案，胜诉者是一位并非信托成员的人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [həʊpt] [ðæt] ['wɜːkɪŋmen] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ði][eɪd]
it is to be hoped that workingmen will have the courage to seek the aid
它 是 到 是 希望 那 工人 将要 有 这 勇气 到 寻找 这 援助
[ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] [ə'genst] [ðə; ði]['leɪbə(r)]['juːniən] ,
of the law against the Labor Union ,
的 这 法律 反对 这 劳动 联盟 ,

希望工人们有勇气寻求法律的帮助来对抗工会。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [triːts] [ðem; ðəm][ˌʌn'dʒʌstli] .
when it treats them unjustly .
什么时候 它 款待 他们 不公正的 .

当他们受到不公正对待时。

['prezɪdənt] [mə'kɪnli] [hæz; həz] ['tʃəʊzn] [ðə; ði] ['veəriəs] ['dʒentlmən] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪzər] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [nekst] [fɔː(r)] [j'iəz] ,
President McKinley has chosen the various gentlemen who are to be his advisers for the next four years ,
总统 麦金利 有 选定 这 各种各样的 先生们 WHO 是 到 是 他的 顾问 为了 这 下一个 四 年 ，

麦金利总统已经选定了未来四年担任他顾问的各位先生。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kæbɪnət] [ɪz] [naʊ] [kəm'pliːt] .
and his Cabinet is now complete .
和 他的 内阁 是 现在 完全的 .

他的内阁现已组建完成。

[ɒn] ['wenzdeɪ] , [mɑːtʃ] 5th , [ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [ɪˌnɔːgjə'reɪʃn] ,
On Wednesday , March 5th , the day after his inauguration ,
在 周三 ， 行进 5th ， 这 天 后 他的 就职典礼 ，

3月5日星期三，也就是他就职典礼的第二天，

['prezɪdənt] [mə'kɪnli] [sent] [wɜːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['senət] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,
President McKinley sent word to the Senate that he had a message for it ,
总统 麦金利 发送 单词 到 这 参议院 那 他 有 一个 信息 为了 它 ，

麦金利总统向参议院传达了他的信息，他有话要对参议院说。

[ænd; ənd] ['ɔːlməʊst] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)] [wɜːd] [wɒz; wəz] [brɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['tʃəʊzn] [ðə; ði] [men] [huːm] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [hæv; həv] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['kæbɪnət] ['ɒfɪsəz] ,
and almost immediately after word was brought that he had chosen the men whom he would like to have for his Cabinet officers ,
和 几乎 立即地 后 单词 曾是 带来 那 他 有 选定 这 男人 谁 他 会 喜欢 到 有 为了 他的 内阁 警官 ，

消息传来后不久，他便宣布已经选定了内阁成员人选。

[ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi] [glæd] [ɪf] [ðə; ði] ['senət] [wʊd] [kən'fɜːm] [hɪz; ɪz] [ə'pɔɪntmənts] .
and would be glad if the Senate would confirm his appointments .
和 会 是 高兴的 如果 这 参议院 会 确认 他的 预约 .

如果参议院能够确认他的任命，他将非常高兴。

[ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæbɪnət] ['ɒfɪsəz] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
The names of the Cabinet officers are as follows :
这 姓名 的 这 内阁 警官 是 作为 跟随 :

内阁成员名单如下：

['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [steɪt] , [dʒɒn] ['ʃɜːrmən] .
Secretary of State , John Sherman .
秘书 的 状态 ， 约翰 谢尔曼 .

国务卿约翰·谢尔曼。

['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['treʒəri] , ['laɪmən] [geɪdʒ] .
Secretary of the Treasury , Lyman Gage .
秘书 的 这 财政部 ， 莱曼 盖奇 .

财政部长莱曼·盖奇。

['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [wɔː(r)] , [dʒen] . ['rʌsəl] [ə; eɪ] . ['ældʒə(r)] .
Secretary of War , Gen . Russell A . Alger .
秘书 的 战争 ， Gen . 罗素 一个 . 阿尔及尔 .

陆军部长，拉塞尔·A·阿尔杰将军。

[ə'tɜːni] - ['dʒen(ə)rəl] , ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [mə'kenə] .
Attorney - General , Joseph McKenna .
律师 - 一般的 ， 约瑟夫 麦肯纳 .

总检察长约瑟夫·麦肯纳。

['pəʊstmɑːstə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] , [dʒeɪmz][ə; eɪ] . ['gæri] .
Postmaster - General , James A . Gary .
邮政局长 - 一般的 , 詹姆斯 一个 . 加里 .

邮政总局局长詹姆斯·A·加里。

['sekrət(ə)ri][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪvi] , [dʒɒn][diː] . [lɒŋ] .
Secretary of the Navy , John D . Long .
秘书 的 这 海军 , 约翰 D . 长的 .

海军部长约翰·D·朗。

['sekrət(ə)ri][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] , [kɔː'niːljəs] [en] . [blɪs] .
Secretary of the Interior , Cornelius N . Bliss .
秘书 的 这 内部的 , 科尼利厄斯 N . 极乐 .

内政部长科尼利厄斯·N·布利斯。

['sekrət(ə)ri][ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)] , [dʒeɪmz] ['wɪlsn] .
Secretary of Agriculture , James Wilson .
秘书 的 农业 , 詹姆斯 威尔逊 .

农业部长詹姆斯·威尔逊。

[ðə; ði] ['senət] [kən'fɜːmd] [ðə; ði] ['prɛzɪdənts] [ˌnɒmə'neɪʃənz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['kæbɪnət][wɒz; wəz]['set(ə)ld] .
The Senate confirmed the President's nominations , and the matter of the Cabinet was settled .
这 参议院 确认的 这 总统的 提名 , 和 这 事情 的 这 内阁 曾是 定居 .

参议院确认了总统的提名，内阁组建事宜就此确定。

[ə; eɪ] ['veri] [ɪk'saɪtɪŋ] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ə; eɪ][trɪp] [daʊn] [ə; eɪ]['lʌmbə(r)] [fluːm] ['kɒmz] [frɒm; frəm][pə'məunə] , [ˌkælə'fɔːniə] .
A very exciting account of a trip down a lumber flume comes from Pomona , California .
一个 非常 激动人心 帐户 的 一个 旅行 向下 一个 木材 水槽 来 从 波莫纳 , 加利福尼亚州 .

加利福尼亚州波莫纳市讲述了一次非常精彩的木材滑槽之旅。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['lʌmbə(r)]['riːdʒənz][ɒn][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [kəʊst] ,
It seems that in the lumber regions on the Pacific Coast ,
它 似乎 那 在 这 木材 地区 在 这 太平洋 海岸 ,

似乎在太平洋沿岸的木材产区，

[fluːm] [ɑː(r); ə(r)] [bɪlt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['kæriɪŋ] [ðə; ði]['lʌmbə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][kæmps][ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɔːˌmɪlz] [ɪn][ðə; ði] ['væliz] [bɪ'ləʊ] .
flumes are built for the purpose of carrying the lumber from the camps in the mountains to the sawmills in the valleys below .
水槽 是 建造 为了 这 目的 的 携带 这 木材 从 这 营地 在 这 山脉 到 这 锯木厂 在 这 山谷 以下 .

建造水槽的目的是将木材从山区的营地运送到山谷下的锯木厂。

[ðiːz] [fluːm] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv][viː] - [ʃeɪpt] [trɒf] , [ə'baʊt] [θriː] [fiːt] [diːp] ,
These flumes are a kind of V - shaped trough , about three feet deep ,
这些 水槽 是 一个 种类 的 V - 形状 槽 , 关于 三 脚 深的 ,

这些水槽是一种V形槽，大约三英尺深。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [bɪlt] [ɒn] ['tres(ə)l] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['elɪveɪtɪd] [rəʊdz] .
and are built on trestles after the manner of the elevated roads .
和 是 建造 在 栈桥 后 这 方式 的 这 升高 道路 .

并按照高架道路的方式，建在栈桥上。

[ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fluːm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] ['reɪndʒɪz][frɒm; frəm] ['twenti] [tuː; tə][wʌn]
The height of the flume from the ground ranges from twenty to one
这 高度 的 这 水槽 从 这 地面 范围 从 二十 到 一
['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] [fiːt] ,
hundred and twenty feet ,
百 和 二十 脚 ,

水槽离地面的高度从二十英尺到一百二十英尺不等。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['fɪfti] [tuː; tə]['sɪksti] - [faɪv] [maɪlz] [lɒŋ] .
and they are fifty to sixty - five miles long .
和 他们 是 五十 到 六十 - 五 英里 长的 .

它们长五十到六十五英里。

[ðə; ði][lɒgz][ɑː(r); ə(r)] ['fləʊtɪd] [daʊn] [ɒn]['wɔːtə(r)] [ðæt] [ɪz] [tɜːnd] ['ɪntuː][ðə; ði] [fluːm] [frɒm; frəm][ðə; ði]
The logs are floated down on water that is turned into the flume from the
这 日志 是 漂浮 向下 在 水 那 是 转向 进入 这 水槽 从 这
['maʊntən] [striːmz] .
mountain streams .
山 溪流 .

原木顺着从山涧引来的溪水漂流而下。

[ðə; ði][taɪm]['teɪkən][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][trɪp][ɪz][frɒm; frəm] [tuː] [tuː; tə] [θriː] ['aʊəz] .
The time taken to make the trip is from two to three hours .
这 时间 已采取 到 制作 这 旅行 是 从 二 到 三 小时 .

这段行程需要两到三个小时。

[ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv] [θriː] [men] [wɒz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][gəʊ][ʌp][tuː; tə][ə; eɪ]['lʌmbə(r)][kæmp][ænd; ənd]
A party of three men was invited to go up to a lumber camp and
一个 派对 的 三 男人 曾是 受邀 到 去 向上 到 一个 木材 营 和
[teɪk] [ə; eɪ][trɪp] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] [baɪ][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [fluːm] .
take a trip down into the valley by one of these flumes .
拿 一个 旅行 向下 进入 这 谷 经过 一 的 这些 水槽 .

一行三人受邀前往伐木营地，然后乘坐其中一条水槽下到山谷中。

[ɔːl] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [tə'bɒgənɪŋ] ,
All three of them were accustomed to tobogganing ,
全部 三 的 他们 是 习惯 到 雪橇 ,

他们三个都习惯了滑雪橇。

[ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['əʊnli][ə; eɪ] [tə'bɒgən] [slaɪd][ɒn][ə; eɪ][hjuːdʒ] [skeɪl] , [ðeɪ]
and thinking it would be only a toboggan slide on a huge scale , they
和 思维 它 会 是 仅有的 一个 雪橇 滑动 在 一个 巨大的 规模 , 他们
[dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][gəʊ] .
decided to go .
决定 到 去 .

他们以为那只不过是一个规模巨大的雪橇滑道，于是决定去玩。

[ðeɪ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [æt; ət][ðə; ði]['lʌmbə(r)][kæmp] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [raʊzd] [ʌp] ['veri] ['ɜːli]
They spent the night at the lumber camp , and were roused up very early
他们 花费 这 夜晚 在 这 木材 营 , 和 是 唤醒 向上 非常 早期的
[ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
in the morning ,
在 这 早晨 ,

他们在伐木营地过夜，第二天一大早就被叫醒了。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [mait] [get] [daʊn] [tuː; tə][ðeə(r)] ['bɪznəs] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [bɪ'taɪmz] .
so that they might get down to their business in the valley betimes .
所以 那 他们 可能 得到 向下 到 他们的 商业 在 这 谷 早点 .

这样他们就能早点在山谷里开始他们的工作了。

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [ˈhɑːti] [ˈbrekfəst] , [ðeɪ] [ræpt] [ðəmˈselvz] [ʌp] [æz; əz] [ˈwɔːmli] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd]
After a hearty breakfast , they wrapped themselves up as warmly as they could
后 一个 爽朗 早餐 , 他们 包装 他们自己 向上 作为 热情地 作为 他们 可以
,
,
,

享用了一顿丰盛的早餐后，他们尽可能地把自己裹得暖和些。

[ænd; ənd] [prɪˈpeəd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][trɪp] .
and prepared for their trip .
和 准备 为了 他们的 旅行 .

并为他们的旅行做好了准备。

[ðeɪ] [hæd; həd] [left] [wɔːm] [ˈweðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˈvæli] , [bʌt; bət][hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ðə; ði] [snəʊ]
They had left warm weather in the valley , but here in the mountains the snow
他们 有 左边 温暖的 天气 在 这 谷 , 但 这里 在 这 山脉 这 雪
[leɪ] [θɪk] ,
lay thick ,
躺 厚的 ,

他们离开的是山谷里温暖的气候，而这里山上积雪很厚。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈbɪtə(r)][kəʊld] .
and it was bitter cold .
和 它 曾是 苦的 寒冷的 .

天气非常寒冷。

[ðeɪ] [ˈʃivə] ([nɒt][ˌɔːltəˈgeðə(r)] [wɪð] [kəʊld]) [wen] [ðeɪ] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][bəʊt]
They shivered (not altogether with cold) when they caught sight of the little boat
他们 瑟瑟发抖 (不是 共 和 寒冷的) 什么时候 他们 捕捉 视线 的 这 小的 船
[ðæt] [wɒz; wəz][tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][ðeə(r)] [ˈfɪfti] [maɪlz] .
that was to take them their fifty miles .
那 曾是 到 拿 他们 他们的 五十 英里 .
当他们看到那艘将带他们行驶五十英里的小船时，他们不禁打了个寒颤（并非完全是冷）。

[ðə; ði] [bəʊt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [rʌf] - [ˈlʊkɪŋ] [θɪŋ] , [neɪld] [təˈgeðə(r)] [wɪˈðaʊt] [mʌtʃ] [keə(r)] ,
The boat was a very rough - looking thing , nailed together without much care ,
这 船 曾是 一个 非常 粗糙的 - 寻找 事物 , 钉子 一起 没有 很多 关心 ,
[ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [lʊk] [ˈəʊvə(r)] - [strɒŋ] .
and did not look over - strong .
和 做过 不是 看 超过 - 强的 .

这条船看起来很粗糙，钉子钉得也很随意，似乎不太结实。

[haʊˈevə(r)] , [æz; əz] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [wɒz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːst][mæn][tuː; tə]
However , as none of the three was willing to be the first man to
然而 , 作为 没有任何 的 这 三 曾是 愿意的 到 是 这 第一的 男人 到
[gɪv] [ɪn] ,
give in ,
给 在 ,

然而，由于三人中没有一人愿意第一个屈服，

[ðeɪ] [stept] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][krɑːft] , [ænd; ənd] [ˈgrɪpɪŋ] [ðə; ði] [siːts] [ˈfɜːmli] ,
they stepped into the little craft , and gripping the seats firmly ,
他们 步 进入 这 小的 工艺 , 和 扣人心弦 这 座位 牢牢 ,

他们踏入小艇，紧紧抓住座椅，

[ɪn] [əˈbiːdiəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɔːdərs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈlʌmbəmən] , [wɜː(r); wə(r)] [pʊʃt] [ɒf] .
in obedience to the orders of the lumbermen , were pushed off .
在 服从 到 这 订单 的 这 伐木工 , 是 推动 离开 .

遵照伐木工人的命令，他们被推下了车。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðeə(r)] [ɪk'spɪəriəns] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] .
For the first few minutes their experience was something terrible .
为了 这 第一的 很少 分钟 他们的 经验 曾是 某物 糟糕的 .

最初几分钟，他们的经历糟透了。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fraɪtf(ə)l] [reɪt] [ɒv; əv] [spiːd] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [kætʃ] [breθ] ;
They were going at such a frightful rate of speed that they could hardly catch breath ;
他们 是 去 在 这样的 一个 可怕 速度 的 速度 那 他们 可以 几乎 抓住 气息 ;

他们的速度快得惊人，几乎喘不过气来；

[ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ,
they seemed to be falling down the side of the mountain ,
他们 似乎 到 是 坠落 向下 这 边 的 这 山 ,

他们似乎正从山坡上摔下来。

[ænd; ənd] ['evri] ['məʊmənt][ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [fɔːl] [ɪn'kriːst] .
and every moment the speed of their fall increased .
和 每一个 片刻 这 速度 的 他们的 落下 增加 .

他们的下落速度每时每刻都在加快。

[ðeɪ] [fluː] [pɑːst] ['snəʊi] ['maʊntənz] [ænd; ənd][aɪs] - [baʊnd] ['rɪvəz] , [ænd; ənd][hæd; həd][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [siː] ['eniθɪŋ] .
They flew past snowy mountains and ice - bound rivers , and had no time to see anything .
他们 飞翔 过去的 下雪的 山脉 和 冰 - 边界 河流 , 和 有 不 时间 到 看 任何事物 .

他们飞越白雪皑皑的山脉和冰封的河流，没有时间欣赏任何景色。

[iːtʃ] [mæn] [rɪ'membəd] [ɔːl][ðə; ði] ['dredf(ə)l] ['stɔːriz] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] [ə'baʊt] ['æksɪdənts][ɪn] [fluːm] ,
Each man remembered all the dreadful stories he had heard about accidents in flumes ,
每个 男人 记得 全部 这 可怕 故事 他 有 听到 关于 事故 在 水槽 ,

每个人都记得自己听过的关于水槽事故的可怕故事。

[ænd; ənd][æt; ət] ['evri] [kɜːv] [ænd; ənd] [tɜːn] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi] [dæʃt] [tuː; tə] ['piːsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['kænjən] [bɪ'ləʊ] .
and at every curve and turn expected to be dashed to pieces in the cañon below .
和 在 每一个 曲线 和 转动 预期的 到 是 虚线 到 件 在 这 峡谷 以下 .

每一次转弯和跌倒，都预示着自己将坠入下方的峡谷，摔得粉身碎骨。

[səʊ] [ðeɪ] [sped] ['ɒnwəd] , [pɑːst] [rɒks] [ænd; ənd] [klɪfs] , [daʊn] , [daʊn] , [daʊn] ,
So they sped onward , past rocks and cliffs , down , down , down ,
所以 他们 加速 向前 , 过去的 岩石 和 悬崖 , 向下 , 向下 , 向下 ,

于是他们疾驰而去，越过岩石和悬崖，一路向下，向下，向下。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [fluː] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['riːdʒənz][ɒv; əv] [snəʊ] [ænd; ənd][aɪs]['əʊvə(r)] ['hɪlsaɪd] [kləʊðd] [wɪð] ['vinjəd] .
until they flew out of the regions of snow and ice over hillsides clothed with vineyards .
直到 他们 飞翔 出去 的 这 地区 的 雪 和 冰 超过 山坡 穿着衣服 和 葡萄园 .

直到他们飞离冰雪覆盖的地区，飞越遍布葡萄园的山坡。

[stɪl] [daʊn] , [pɑːst] ['ɔːtʃədz] , [ðə; ði] [triːz] [ɪn] [fʊl] [bluːm] , [daʊn] [ænd; ənd] [stɪl] [daʊn] ,
Still down , past orchards , the trees in full bloom , down and still down ,
仍然 向下 , 过去的 果园 , 这 树木 在 满的 盛开 , 向下 和 仍然 向下 ,

依然向下，穿过果园，树木盛开，向下，依然向下，

[ʌn'tɪl] [ðeə(r)] [fɪə(r)] [hæd; həd] [pɑːst] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] ['nɒv(ə)lti] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] .
until their fear had passed , and they were able to enjoy the novelty of their position .
直到 他们的 害怕 有 通过了 , 和 他们 是 有能力的 到 享受 这 新奇 的 他们的 位置 .

直到恐惧消散，他们才能享受这种新奇的处境。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [kɜːv] [ɪn] [ðə; ði] [fluːm] [brɔːt] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [waɪd] [stretʃ] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] ,
Suddenly a curve in the flume brought them into a wide stretch of water ,
突然 一个 曲线 在 这 水槽 带来 他们 进入 一个 宽的 拉紧 的 水 ,

突然，水槽的一个弯道将他们带到了一片宽阔的水域。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðeə(r)] ['dʒɜːrniz] [end] .
and they had reached their journey's end .
和 他们 有 达到 他们的 旅程 结尾 .

他们的旅程到此结束。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bəʊt] , [stɪl] [prə'peld] [baɪ] [ðə; ði] [fɔːs] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] ['gæðəd] [ɪn] [ɪts] ['dʒɜːni] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntənsaɪd] ,
The little boat , still propelled by the force it had gathered in its journey down the mountainside ,
这 小的 船 , 仍然 推进 经过 这 力量 它 有 聚集 在 它是 旅行 向下 这 山坡 ,

那艘小船，仍然靠着它从山坡上滑下来时积聚的力量向前推进，

[kʌt] [ɪts] [wei] [θruː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [riːtʃt] [ðə; ði] [wɔːf] ,
cut its way through the water , and reached the wharf ,
切 它是 方式 通过 这 水 , 和 达到 这 码头 ,

它劈开水面，到达了码头。

— ['əʊnli] [tuː] ['aʊəz] ['hævɪŋ] [biːn] ['teɪkən] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [trɪp] .
— only two hours having been taken for the trip .
— 仅有的 二 小时 拥有 到过 已采取 为了 这 旅行 .

——全程仅用了两个小时。

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [raɪd] .
It must have been a wonderful ride .
它 必须 有 到过 一个 精彩的 骑 .

那一定是一次很棒的旅程。

[wɒt] [ə; eɪ] ['klevə(r)] [ænd; ənd] [jet] ['sɪmp(ə)l] [dɪ'vaɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['lʌmbə(r)] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['maʊntənz] [wɪð] [səʊ] ['lɪt(ə)l] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪk'spens] !
What a clever and yet simple device for bringing the lumber down from the mountains with so little trouble and expense !
什么 一个 聪明的 和 然而 简单的 设备 为了 带来 这 木材 向下 从 这 山脉 和 所以 小的 麻烦 和 费用 !

多么巧妙而又简单的装置，可以如此轻松地将木材从山上运下来，而且花费极少！

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [biːn] [kəm'pleɪnɪŋ] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['θɪədɔ] ['rəuzəvelt] , [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔːd] [ɒv; əv] [pə'liːs] ,
Some people have been complaining that Mr . Theodore Roosevelt , the President of the Board of Police ,
一些 人们 有 到过 抱怨 那 先生 . 西奥多 罗斯福 , 这 总统 的 这 木板 的 警察 ,

有些人抱怨说，警察委员会主席西奥多·罗斯福先生

[hæz; həz] [biːn] ['ɡɪvɪŋ] [ðə; ði] [men] , [huː] [wɒnt] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [fɔːs] ,

has been giving the men , who want to join the force ,

有 到过 给予 这 男人 , WHO 想 到 加入 这 力量 ,

一直以来，都向那些想要加入警队的男性提供……

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [sɪ'vɪə(r)] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlməʊst] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðem; ðəm]

such a severe examination that it is almost impossible for half of them

这样的 一个 严重 考试 那 它 是 几乎 不可能的 为了 一半 的 他们

[tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] [ðə; ði] [hɑːd] ['kwestʃənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɑːskt] .

to answer the hard questions that are asked .

到 回答 这 难的 问题 那 是 问 .

考试非常严格，以至于几乎有一半考生无法回答提出的难题。

['mɪstə(r)] . ['rəuzəvelt] [di'klεə] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəsəri] [ðæt] [pə'liːsmən] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'telɪdʒənt] [men] ,

Mr . Roosevelt declares that it is necessary that policemen should be intelligent men ,

先生 . 罗斯福 声明 那 它 是 必要的 那 警察 应该 是 聪明的 男人 ,

罗斯福先生宣称，警察必须是聪明的人。

[ænd; ənd] [hæv; həv] [sʌm; səm] [slaɪt] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

and have some slight amount of education .

和 有 一些 轻微 数量 的 教育 .

并接受过一些教育。

[hiː; hi] [θɪŋks] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [nəʊ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] ,

He thinks they ought to know a little about the history of this country ,

他 思考 他们 应该 到 知道 一个 小的 关于 这 历史 的 这 国家 ,

他认为他们应该了解一些这个国家的历史。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [tuː; tə] [ʌp'həʊld] .

and of the laws which they are called to uphold .

和 的 这 法律 哪个 他们 是 称为 到 坚持 .

以及他们被要求维护的法律。

[hiː; hi] [sez] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] [sʌtʃ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['feəli] [braɪt] [tʃaɪld] [kʊd; kəd] ['ɑːnsə(r)] [wɪð] [iːz] ,

He says the questions were only such as a fairly bright child could answer with ease ,

他 说道 这 问题 是 仅有的 这样的 作为 一个 相当 明亮的 孩子 可以 回答 和 舒适 ,

他说这些问题只是比较聪明的孩子能够轻松回答的那种。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [men] [huː] ['kænɒt] ['ɑːnsə(r)] [ðem; ðəm] [hæv; həv] [nəʊ] ['bɪznəs] [ɒn] [ðə; ði] [fɔːs] .

and that the men who cannot answer them have no business on the force .

和 那 这 男人 WHO 不能 回答 他们 有 不 商业 在 这 力量 .

而那些无法回答这些问题的人，就没有资格留在警队。

[tuː; tə] [pruːv] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [ðɪs] ,

To prove the truth of this ,

到 证明 这 真相 的 这 ,

为了证明这一点，

[hiː; hi] [prɪnts] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːnsəz] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] [rɪ'dʒektɪd] [pə'liːsmən] ,

he prints a few of the answers made by the rejected policemen ,

他 印刷 一个 很少 的 这 答案 制成 经过 这 拒绝 警察 ,

他打印出了一些被拒录警察的回答，

[ænd; ənd] [ɑːsks] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [kəm'pleɪn] [tuː; tə] [riːd] [ðem; ðəm] ,

and asks the people who complain to read them ,

和 问 这 人们 WHO 抱怨 到 读 他们 ,

并要求抱怨的人阅读这些内容。

[ænd; ənd] [ðen] [let] [hɪm] [nəʊ] ['weðə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] [hæv; həv] [sʌtʃ] ['ɪgnərənt] [men] [æz; əz]
and then let him know whether they would like to have such ignorant men as
和 然后 让 他 知道 无论 他们 会 喜欢 到 有 这样的 无知 男人 作为
['gɑːrdiənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔː] .
guardians of the law .
守护者 的 这 法律 .

然后让他知道他们是否愿意让这样无知的人担任法律的守护者。

[wʌn] ['kwestʃən] [wɒz; wəz] : " [neɪm] [faɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] ['ɪŋglənd] [steɪts] .
One question was : " Name five of the New England States .
一 问题 曾是 : " 姓名 五 的 这 新的 英格兰 各州 .

其中一个问题是："请列举新英格兰地区的五个州。"

" [wʌn] [mæn] [rəʊt] : " ['ɪŋglənd] , ['aɪələnd] , ['skɒtlənd] , [weɪlz] , [ænd; ənd] [kɔːk] " ; [ænd; ənd]
" One man wrote : " England , Ireland , Scotland , Whales , and Cork " ; and
" 一 男人 写道 : " 英格兰 , 爱尔兰 , 苏格兰 , 鲸鱼 , 和 软木 " ; 和
[ə'nʌðə(r)] , " ['lʌndən] , ['æfrɪkə] , [ænd; ənd] [njuː] ['ɪŋglənd] .
another , " London , Africa , and New England .
其他 , " 伦敦 , 非洲 , 和 新的 英格兰 .

一位男士写道："英格兰、爱尔兰、苏格兰、鲸鱼和科克"；另一位男士写道："伦敦、非洲和新英格兰"。

" [tuː; tə] [ðə; ði] ['kwestʃən] : " [ɒn] [wɒt] ['ɪnstrəmənt] [ɪz] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts]
" To the question : " On what instrument is the Government of the United States
" 到 这 问题 : " 在 什么 乐器 是 这 政府 的 这 团结的 各州
['faʊndɪd] ?
founded ?
创立 ?

"对于这个问题：'美国政府建立在什么法律文书之上？'

" [wʌn] ['ɑːnsə(r)] [wɒz; wəz] :
" one answer was :
" 一 回答 曾是 :

其中一个答案是：

" [ɒn] ['peɪpə(r)] . "
" On paper . "
" 在 纸 . "

"纸面上是这样。"

" ['ɪntuː] [wɒt] [θriː] ['brɑːntʃɪz] [ɪz] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [dɪ'vaɪdɪd] ? "
" Into what three branches is the Government of the United States divided ? "
" 进入 什么 三 分支 是 这 政府 的 这 团结的 各州 分割 ? "
['pʌz(ə)ld] [ðem; ðəm] ['sɔːli] .
puzzled them sorely .
困惑 他们 非常 .

"美国政府分为哪三个部门？"这个问题让他们百思不得其解。

" [rɪ'pʌblɪkənz] , - , [ænd; ənd] - , " [siːmd] [ðə; ði] ['feɪvərɪt] ['ɑːnsə(r)] .
" Republicans , Dimulcrats , and Popperlists , " seemed the favorite answer .
" 共和党人 , - , 和 - , " 似乎 这 最喜欢的 回答 .

"共和党人、民主主义者和波普尔主义者"，这似乎是最受欢迎的答案。

" [wɒt] [ɪz] [ðə; ði] [haɪɪst] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [kɔːts] ? " ['ɔːlsəʊ] ['wʌrid]
" What is the highest department of the United States Courts ? " also worried
" 什么 是 这 最高 部门 的 这 团结的 各州 法院 ? " 还 担心
[ðem; ðəm] ['bædli] .
them badly .
他们 糟糕 .

"美国法院的最高部门是什么？"这个问题也让他们非常担忧。

" [ðə; ði]['faɪə(r)] [dɪ'pɑːtmənt] , " [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ] ['sevrəl] .
" The Fire Department , " was written by several .
" 这 火 部门 , " 曾是 书面 经过 一些 .

《消防部门》一书由多人合著。

['ʌðə(r)z] [sə'dʒestid] , " [sɜː(r)] - [kɔːt] . "
Others suggested , " Sir Pream's Court . "
其他的 建议 , " 先生 - 法庭 . "

其他人建议叫“普雷姆爵士的法庭”。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《广阔的世界及其正在发生的事情》(The Great Round World And What Is Going)

第2/2页

" [waɪ] [dʒʊ'laɪ] 4th [ænd; ənd] ['februəri] 22d [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] ['liːg(ə)l] ['hɒlədeɪz] ? " [wɒz; wəz] [kwaɪt] [bɪ'jɒnd] [ðeə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] .

" Why July 4th and February 22d were made legal holidays ? " was quite beyond their understanding .

" 为什么 七月 4th 和 二月 22d 是 制成 合法的 假期 ? " 曾是 相当 超过 他们的 理解 .

“为什么7月4日和2月22日是法定假日？”这个问题远远超出了他们的理解范围。

" [ðə; ði] [deɪ] [ɒn] [wɪtʃ] [dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] ['lændɪd] [ænd; ənd] [krɒst] [ðə; ði] ['deləwer] " ;

" The day on which George Washington landed and crossed the Delaware " ;

" 这 天 在 哪个 乔治 华盛顿 登陆 和 交叉 这 特拉华州 " ;

“乔治·华盛顿登陆并渡过特拉华河的那一天”；

" [ðə; ði] [deɪ] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [teɪks] [hɪz; ɪz] [siːt] " ; [ænd; ənd]

" The day on which the President takes his seat " ; and

" 这 天 在 哪个 这 总统 需要 他的 座位 " ; 和

“总统就职之日”；以及

" [dʒʊ'laɪ] [fɔːθ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɑːr] , " [wɜː(r); wə(r)] [θriː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brɪliənt] [sə'dʒestʃənz] .

" July Forth was the end of the warre , " were three of the brilliant suggestions .

" 七月 第四 曾是 这 结尾 的 这 战争 , " 是 三 的 这 杰出的 建议 .

“七月四日是战争的结束”，这是三个绝妙的建议。

[ai] [θɪŋk] [wiː; wi] [ɔːt] [ɔːl] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . ['rəuzəvelt] [fɔː(r); fə(r)] [prɪ'ventɪŋ] [sʌtʃ] ['ɪgnərənt] [men] [æz; əz] [ðiːz] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [set] [ɪn] [ɔː'θɒrəti] ,

I think we ought all of us to be very much obliged to Mr . Roosevelt for preventing such ignorant men as these from being set in authority ,

我 思考 我们 应该 全部 的 我们 到 是 非常 很多 有义务 到 先生 . 罗斯福 为了 预防 这样的 无知 男人 作为 这些 从 存在 放 在 权威 ,

我认为我们都应该非常感谢罗斯福先生，是他阻止了像这些人一样无知的人掌权。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlt] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'liːs] [tuː; tə] [pə'fɔːm] .

and having the difficult duties of the police to perform .

和 拥有 这 难的 职责 的 这 警察 到 履行 .

并且肩负着警察的艰巨职责。

['dʒiːni] [eɪtʃ] . ['roʊzənˌfɛld] .

Genie H . Rosenfeld .

精灵 H . 罗森菲尔德 .

吉妮·H·罗森菲尔德。

['lɛtəz] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] [jʌŋ] [frendz] .

LETTERS FROM OUR YOUNG FRIENDS .

信件 从 我们的 年轻的 朋友们 .

来自我们年轻朋友的来信。

[dɪə(r)] ['edɪtə(r)] :

Dear Editor :

亲爱的 编辑 :

尊敬的编辑：

[ai][hæv; həv] [bi:n] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜ:ld] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [wi:ks] , [ænd; ənd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:]
I have been taking The Great Round World for two weeks , and think it
我 有 到过 采取 这 伟大的 圆形的 世界 为了 二 周 , 和 思考 它
[faɪn] .
fine .
美好的 .

我服用《伟大的圆形世界》已经两周了，感觉还不错。

[ai] [θɔ:t] [ai] [wʊd] [ɑ:sk][ju:; jʊ][ə; eɪ] [fju:] ['kwestʃənz] ,
I thought I would ask you a few questions ,
我 想法 我 会 问 你 一个 很少 问题 ,

我想问你几个问题，

[æz; əz][ai] [nju:] [ju:; jʊ] [wʊd] [bi:; bi][glæd][tu:; tə]['ɑ:nsə(r)][ðem; ðəm] .
as I knew you would be glad to answer them .
作为 我 知道 你 会 是 高兴的 到 回答 他们 .

我知道你会很乐意回答这些问题。

[ɪz] ['ɪŋglənd] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv] ['tɜ:ki] [ɔ:(r)] [gri:s] ?
Is England in favor of Turkey or Greece ?
是 英格兰 在 偏爱 的 火鸡 或者 希腊 ?

英国更倾向于土耳其还是希腊?

[ænd; ənd] [wɪl] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['evə(r)][help]['kju:bə] ?
and will United States ever help Cuba ?
和 将要 团结的 各州 曾经 帮助 古巴 ?

美国会帮助古巴吗?

[jɔ:z] [rɪ'spektfəli] ,
Yours respectfully ,
此致 尊敬 ,

此致敬礼，

['lenəd] [əʊ] .
Leonard O .
伦纳德 哦 .

伦纳德·O.

['sʌmərˌvɪl] , [mæs] .
Somerville , Mass .
萨默维尔 , 大量的 .

马萨诸塞州萨默维尔

[dɪə(r)] ['lenəd] :
Dear Leonard :
亲爱的 伦纳德 :

亲爱的伦纳德:

[ju:; jʊ][hæv; həv] [ɑ:skt] [ˌju: 'es][ðə; ði] [tu:] ['kwestʃənz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] ['pʌzlɪŋ] [ðə; ði]['waɪzɪst] [hedz] [ɒv; əv]
You have asked us the two questions that are puzzling the wisest heads of
你 有 问 我们 这 二 问题 那 是 令人费解 这 最明智的 头部 的
['jʊərəp] [ænd; ənd] [ə'merɪkə] .
Europe and America .
欧洲 和 美国 .

你们问了我们两个困扰着欧美最睿智的领导人的问题。

['jʊərəp] ['wɒnts][tu:; tə] [nəʊ] [wɒt] ['ɪŋglənd] [wɪl] [du:; də] , [ænd; ənd] [wɪð] [hu:m] [ʃi:; ʃi][ɪz]['saɪdɪŋ] ;
Europe wants to know what England will do , and with whom she is siding ;
欧洲 想要 到 知道 什么 英格兰 将要 做 , 和 和 谁 她 是 壁板 ;

欧洲想知道英国会采取什么行动，以及它会站在哪一边；

[ænd; ənd] [ɔːl] [ə'merɪkə] ['wɒnts] [tuː; tə] [nəʊ] ['weðə(r)] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [help] ['kjuːbə] .
and all America wants to know whether we are going to help Cuba .
和 全部 美国 想要 到 知道 无论 我们 是 去 到 帮助 古巴 .

全美国都想知道我们是否会帮助古巴。

[ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] ['əʊnli] [kleɪmz] [tuː; tə] [tel] [ɪts] ['ridər] [wɒt] [hæz; həz] ['hæpənd] .
The Great Round World only claims to tell its readers what has happened .
这 伟大的 圆形的 世界 仅有的 索赔 到 告诉 它是 读者 什么 有 发生 .

《伟大的圆形世界》声称它只是告诉读者已经发生的事情。

[ðə; ði] ['edɪtə(r)] [dʌz] [nɒt] [prə'fes] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['prɒfɪt] , [ænd; ənd] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [fɔː'tel] [ɪ'vents] .
The Editor does not profess to be a prophet , and able to foretell events .
这 编辑 做 不是 宣称 到 是 一个 先知 , 和 有能力的 到 预言 活动 .

编辑并不自诩为先知，能够预知未来事件。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [glæd] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] ['eni] ['kwestʃənz] [ðæt] [wiː; wi] [kæn; kən] ,
We are glad to answer any questions that we can ,
我们 是 高兴的 到 回答 任何 问题 那 我们 能 ,

我们很乐意回答您提出的任何问题。

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [ˌjuː 'es] [tuː] ['dɪfɪkəlt] [kə'nʌndrəmz] [ðæt] [wiː; wi] ['kænɒt] [sɒlv] .
but you have given us two difficult conundrums that we cannot solve .
但 你 有 给定 我们 二 难的 难题 那 我们 不能 解决 .

但你给我们提出了两个我们无法解决的难题。

['betə(r)] [lʌk] [nekst] [taɪm] .
Better luck next time .
更好的 运气 下一个 时间 .

下次好运。

[ðə; ði] ['edɪtə(r)] .
The Editor .
这 编辑 .

编辑。

[ɪn'venʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'skʌvəri] .
INVENTION AND DISCOVERY .
发明 和 发现 .

发明与发现。

[njuː] [rəʊd] [tuː; tə] [ɪˌlek'trɪsəti] . — [ə; eɪ] ['peɪpə(r)] [wɒz; wəz] [riːd] ['riːs(ə)ntli] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [njuː] [jɔːk]
New Road to Electricity . — A paper was read recently before the New York
新的 路 到 电 . — 一个 纸 曾是 读 最近 前 这 新的 约克
[ɪ'lektrɪk(ə)l] [sə'saɪəti] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [njuː] ['meθəd] [ɒv; əv] [prə'djuːsɪŋ] [ɪˌlek'trɪsəti] .
Electrical Society on the subject of a new method of producing electricity .
电气 社会 在 这 主题 的 一个 新的 方法 的 生产 电 .

通往电力的新途径——最近，纽约电气协会宣读了一篇关于一种新的发电方法的论文。

[ðə; ði] [dɪ'skʌvərə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['prəʊses] [ɪz] ['mɪstə(r)] . ['wɪlərd] [iː] . [keɪs] .
The discoverer of this process is Mr . Willard E . Case .
这 发现者 的 这 过程 是 先生 . 威拉德 E . 案件 .

发现这一过程的是威拉德·E·凯斯先生。

[hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] ['wɜːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ten] [j'iəz] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] ,
He has been working for ten years on this subject ,
他 有 到过 在职的 为了 十 年 在 这 主题 ,

他从事这项研究已经十年了。

[ænd; ənd]['riːs(ə)ntli] [ʃəʊd] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['leibə] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [men] [ə'sembəld] [tuː; tə] [hɪə(r)] [hɪm] .

and recently showed the results of his labors to the scientific men assembled to hear him .

和 最近 显示 这 结果 的 他的 劳动 到 这 科学 男人 组装 到 听到 他 .

最近，他向聚集起来听他演讲的科学家们展示了他的研究成果。

['mɪstə(r)] . [keɪs] [kleɪmz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [dɪ'skʌvəri] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wɜːkt] [aʊt] [tuː; tə] [ɪts] [kən'kluːʒn] ,

Mr . Case claims that his discovery , when it is worked out to its conclusion ,

先生 . 案件 索赔 那 他的 发现 , 什么时候 它 是 工作 出去 到 它是 结论 ,

凯斯先生声称，他的发现，当最终得出结论时，

[wɪl] [miːn] [ə; eɪ] [njuː] ['məʊtə(r)] [ɔː(r)] ['draɪvɪŋ] [fɔːs] [tuː; tə] [duː; də] [ðə; ði] [wɜːrldz] [wɜːk] , [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv] [stiːm] ,

will mean a new motor or driving force to do the world's work , in place of steam ,

将要 意思是 一个 新的 发动机 或者 驾驶 力量 到 做 这 世界的 工作 , 在 地方 的 蒸汽 ,

这意味着将有一种新的动力或驱动力来取代蒸汽，为世界运转做出贡献。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [in'sist] [ðæt] [ðə; ði] [njuː] [fɔːs] [wɪl] [biː; bi] [mʌtʃ] [tʃiːpə] [ðæn; ðən] ['eni] [naʊ] [ɪn] [juːz] .

and he insists that the new force will be much cheaper than any now in use .

和 他 坚持 那 这 新的 力量 将要 是 很多 更便宜 比 任何 现在 在 使用 .

他坚称，这支新部队将比目前使用的任何部队都便宜得多。

['mɪstə(r)] . [keɪs] [hæz; həz] [faʊnd] [ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['dʒenəreɪtɪŋ] [ɪˌlek'trɪsəti] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [hiːt] .

Mr . Case has found a means of generating electricity without the use of heat .

先生 . 案件 有 成立 一个 方法 的 生成 电 没有 这 使用 的 热 .

凯斯先生找到了一种无需利用热能就能发电的方法。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] [nəʊn] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [weɪst] [ɒv; əv] [ɪ'lektrɪk(ə)l] ['enədʒi] [θruː] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [hiːt] .

It has long been known that there was a terrible waste of electrical energy through the use of heat .

它 有 长的 到过 已知 那 那里 曾是 一个 糟糕的 浪费 的 电气 活力 通过 这 使用 的 热 .

人们早就知道，利用热能会造成巨大的电能浪费。

[ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] [prə'djuːsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [gæl'vænɪk] ['bætəris] [wɒz; wəz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [lɑːdʒ] [ɪ'lektrɪk] [plɑːnts] ,

The method of producing it by galvanic batteries was impossible for large electric plants ,

这 方法 的 生产 它 经过 电化学 电池 曾是 不可能的 为了 大的 电的 植物 ,

采用电化学电池法生产这种材料对于大型发电厂来说是不现实的。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [zɪŋk] [ðæt] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [wɒz; wəz] [tuː] [ɪk'spensɪv] .

because the zinc that had to be used was too expensive .

因为 这 锌 那 有 到 是 用过的 曾是 也 昂贵的 .

因为要用的锌太贵了。

[ðə; ði] [greɪt] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . ['keɪsɪz] [dɪ'skʌvəri] [laɪz] [ɪn] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['duːɪŋ] [wɪð] ['kɑːbən] ,

The great point of Mr . Case's discovery lies in the fact that he has succeeded in doing with carbon ,

这 伟大的 观点 的 先生 . 案件的 发现 谎言 在 这 事实 那 他 有 成功了 在 正在做 和 碳 ,

凯斯先生这项发现的伟大之处在于，他成功地利用碳元素做到了这一点。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [hiːt] , [wɒt] [ðə; ði][gæl'vænɪk] ['bætri] [dʌz] [wɪð] [zɪŋk] .
and without heat , what the galvanic battery does with zinc .
和 没有 热 , 什么 这 电化学 电池 做 和 锌 .

无需加热，锌的电化学电池是如何工作的。

[hiː; hi][ɪz] ['veri] ['mɒdɪst] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [ɪn'venʃ(ə)n] ,
He is very modest about his invention ,
他 是 非常 谦虚的 关于 他的 发明 ,

他对自己发明的东西非常谦虚。

[ænd; ənd] [sez] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt]['məʊmənt][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nəʊ] ['præktɪkl] ['væljuː] [wɒt'evə(r)] ;
and says that at the present moment it has no practical value whatever ;
和 说道 那 在 这 展示 片刻 它 有 不 实际的 价值 任何 ;

并表示，目前它没有任何实际价值；

[bʌt; bət] [ðæt] [tuː; tə] ['saɪəntɪsts] [ə; eɪ] [wei] [hæz; həz] [biːn] ['əʊpənd] [wɪtʃ] [wɪl] [liːd] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ə; eɪ] [njuː] [fiːld] [ɒv; əv] [θɔːt] ;
but that to scientists a way has been opened which will lead them into a new field of thought ;
但 那 到 科学家 一个 方式 有 到过 打开 哪个 将要 带领 他们 进入 一个 新的 场地 的 想法 ;

但对科学家来说，一条通往全新思想领域的道路已经开启；

[ænd; ənd] [ðæt] , [wen] [hɪz; ɪz] [dɪ'skʌvəri] [hæz; həz] [biːn] [wɜːkt] [aʊt] , [ænd; ənd] [ə'plaɪd] [tuː; tə] ['præktɪkl] ['meθədz] ,
and that , when his discovery has been worked out , and applied to practical methods ,
和 那 , 什么时候 他的 发现 有 到过 工作 出去 , 和 应用 到 实际的 方法 ,

而当他的发现被完善并应用于实际方法之后，

[trə'mendəs] [rɪ'zʌlts] [wɪl] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] .
tremendous results will be achieved .
巨大的 结果 将要 是 已达成 .

我们将取得巨大的成果。

[ə; eɪ][bɪg] ['paɪθən] . — [ə; eɪ]['stɔːri] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ˌes 'tiː] . [ɔː'gʌstɪn] , [flɑː] . ,
A Big Python . — A story comes from St . Augustine , Fla . ,
一个 大的 Python . — 一个 故事 来 从 英石 . 奥古斯丁 , 佛罗里达州 . ,

一条巨蟒——这个故事来自佛罗里达州圣奥古斯丁。

[ɒv; əv][ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][hjuːdʒ] ['paɪθən] [baɪ] ['wɔːltə] ['rɔːlstən] ,
of the capture of a huge python by Walter Ralston ,
的 这 捕获 的 一个 巨大的 Python 经过 沃尔特 拉尔斯顿 ,

沃尔特·拉尔斯顿捕获一条巨蟒的故事

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [huː] [wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði] [smɪθ'səʊni.ən][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɪn] ['wɒʃɪŋtən] .
a young man who was employed in the Smithsonian Institution in Washington .
一个 年轻的 男人 WHO 曾是 受雇 在 这 史密森尼 机构 在 华盛顿 .

一位在华盛顿史密森学会工作的年轻人。

[sʌm; səm] [wiːks] [ə'gəʊ][ə; eɪ]['stɔːri][wɒz; wəz][təʊld][ɒv; əv][ðə; ði] [rek] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃɪp] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['sɜːkəs] ,
Some weeks ago a story was told of the wreck of a ship carrying a circus ,
一些 周 前 一个 故事 曾是 讲述 的 这 破坏 的 一个 船 携带 一个 马戏团 ,

几周前，曾有报道称一艘载有马戏团的船只失事。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][bɪg] ['paɪθən] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][ɪn] [rɒk] [kiː] , [ɒf] [ðə; ði]
and that the big python had escaped , and was in Rock Key , off the
和 那 这 大的 Python 有 逃脱 , 和 曾是 在 岩石 钥匙 , 离开 这
['flɒrɪdə] [kəʊst] .
Florida coast .
佛罗里达 海岸 .

据说那条大蟒蛇已经逃脱，目前在佛罗里达海岸附近的罗克礁岛。

['mɪstə(r)] . ['rɔːlstən] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [kætʃ] [ðə; ði] ['hɒrɪd] ['reptaɪl] ,
Mr . Ralston determined to go and catch the horrid reptile ,
先生 . 拉尔斯顿 决定 到 去 和 抓住 这 可怕的 爬虫 ,

拉尔斯顿先生决心去抓住那条可怕的爬行动物。

[səʊ][hiː; hi] [went] [daʊn] [tuː; tə] ['flɒrɪdə] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] [gaɪdz] .
so he went down to Florida and tried to secure guides .
所以 他 去 向下 到 佛罗里达 和 尝试 到 安全的 指南 .

于是他去了佛罗里达州，试图找到向导。

[hiː; hi][hæd; həd] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['duːɪŋ] [səʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri] [wɒz; wəz][ɪn]['terə(r)]
He had great difficulty in doing so , for the whole country was in terror
他 有 伟大的 困难 在 正在做 所以 , 为了 这 所有的 国家 曾是 在 恐怖
[ɒv; əv][ðə; ði] [sneɪk] ,
of the snake ,
的 这 蛇 ,

他这样做非常困难，因为全国上下都对这条蛇感到恐惧。

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv] ['hʌntɪŋ] [hɪm] .
and no one wanted to take the risk of hunting him .
和 不 一 通缉 到 拿 这 风险 的 打猎 他 .

没有人愿意冒风险去追捕他。

[æt; ət][lɑːst]['mɪstə(r)] . ['rɔːlstən] [faʊnd] [men] , [ænd; ənd]['lændɪd] [æt; ət][ðə; ði] [kiː] .
At last Mr . Ralston found men , and landed at the Key .
在 最后的 先生 . 拉尔斯顿 成立 男人 , 和 登陆 在 这 钥匙 .

最后，拉尔斯顿先生找到了人，并在基岛登陆。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [sneɪk] [kɔɪld] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [smɔːl] [dəʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [kɔːt] .
They found the snake coiled up on the body of a small doe he had caught .
他们 成立 这 蛇 卷曲 向上 在 这 身体 的 一个 小的 雌鹿 他 有 捕捉 .

他们发现那条蛇盘踞在他捕获的一只小母鹿的身上。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɪ'miːdiətli] [ræn] [ə'weɪ] .
The Indians immediately ran away .
这 印度人 立即地 跑 离开 .

印第安人立刻逃走了。

[bʌt; bət]['mɪstə(r)] . ['rɔːlstən] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn][ðə; ði] [liːst] [ə'freɪd] , [ænd; ənd] , ['bəʊldli] [ə'prəʊtʃɪŋ] ,
But Mr . Ralston was not in the least afraid , and , boldly approaching ,
但 先生 . 拉尔斯顿 曾是 不是 在 这 至少 害怕的 , 和 , 大胆地 接近 ,

但拉尔斯顿先生丝毫不惧，大胆地走近了她。

[traɪd] [tuː; tə] [pʊt] [ə; eɪ] [bæg] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['paɪˌθɑːnz] [hed] .
tried to put a bag over the python's head .
尝试 到 放 一个 包 超过 这 Python 的 头 .

试图把袋子套在蟒蛇的头上。

[ðə; ði] ['reptaɪl] [ə'vɔɪdɪd] [ðə; ði] [bæg] , [ænd; ənd] [strʌk] [æt; ət] [hɪm] , ['kætʃɪŋ] [ɪts] [fæŋz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [kəʊt] ,
The reptile avoided the bag , and struck at him , catching its fangs in his coat ,
这 爬虫 避免 这 包 , 和 击 在 他 , 捕捉 它是 獠牙 在 他的 外套 ,

那条爬行动物避开了袋子，转而攻击他，毒牙勾住了他的外套。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][hæd; həd] ['twɪstɪd] [ɪts] [teɪl] [ə'raʊnd] [hɪm] ,
and in a moment had twisted its tail around him ,
和 在 一个 片刻 有 扭曲 它是 尾巴 大约 他 ,

片刻之后，尾巴便缠住了他。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['krʌʃɪŋ] [hɪm][tuː; tə] [deθ] [ɪn][ɪts] ['hɒrɪd] [fəʊldz] .
and was crushing him to death in its horrid folds .
和 曾是 压碎 他 到 死亡 在 它是 可怕的 折叠 .

它可怕的褶皱正将他活活压死。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [help] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['ɪndiənz] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][fɜːst] [tuː] [skeəd] [tuː; tə]
He shouted for help , but the Indians were at first too scared to
他 喊叫 为了 帮助 , 但 这 印度人 是 在 第一的 也 害怕的 到
[kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz][eɪd] .
come to his aid .
来 到 他的 援助 .

他大声呼救，但印第安人起初太过害怕，不敢来帮助他。

[æt; ət][lɑːst][wʌn] ['ventʃəd] [nɪə(r)] , [ænd; ənd][leɪd][həʊld][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːrpənts] [teɪl] ; [ænd; ənd][ðə; ði]
At last one ventured near , and laid hold of the serpent's tail ; and the
在 最后的 一 冒险 靠近 , 和 铺设 抓住 的 这 蛇的 尾巴 ; 和 这
['ʌðə(r)z] ['helpɪŋ] ,
others helping ,
其他的 帮助 ,

最后，一个蛇冒险靠近，抓住了蛇的尾巴；其他蛇也纷纷上前帮忙。

[ðeɪ] [sək'siːdɪd] [ɪn] [ˌʌn'waɪndɪŋ] [ðə; ði] ['reptaɪl] [ænd; ənd] ['getɪŋ] ['mɪstə(r)] . ['rɔːlstən] [aʊt] [ɒv; əv] [ɪts]
they succeeded in unwinding the reptile and getting Mr . Ralston out of its
他们 成功了 在 放松 这 爬虫 和 获得 先生 . 拉尔斯顿 出去 的 它是
['klʌtʃɪz] .
clutches .
离合器 .

他们成功地解开了爬行动物的束缚，并将拉尔斯顿先生从它的魔爪中救了出来。

[hiː; hi][wɒz; wəz][mɔː(r)] [ded] [ðæn; ðən][ə'laɪv] , [bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ðen] [wʊd] [nɒt] [gɪv] [ʌp][ðə; ði] [tʃeɪs] .
He was more dead than alive , but even then would not give up the chase .
他 曾是 更多的 死的 比 活 , 但 甚至 然后 会 不是 给 向上 这 追赶 .

他当时已奄奄一息，但即便如此，他仍然没有放弃追捕。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [sə'fɪʃntli] [rɪ'kʌvəd] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['paɪθən] [wʌns]
As soon as he was sufficiently recovered they started after the python once
作为 很快 作为 他 曾是 足够 恢复 他们 开始 后 这 Python 一次
[mɔː(r)] .
more .
更多的 .

他稍稍恢复后，他们便再次开始追捕蟒蛇。

[ænd; ənd] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] ['mænɪdʒɪŋ] [tuː; tə][ɪn'geɪdʒ][ðə; ði] ['kriːtʃərz] [ə'tenʃ(ə)n] ,
And two of the Indians managing to engage the creature's attention ,
和 二 的 这 印度人 管理 到 从事 这 生物的 注意力 ,

两名印第安人设法吸引了这只生物的注意力。

['mɪstə(r)] . ['rɔːlstən] [slɪpt] [ðə; ði][bæg]['əʊvə(r)][ɪts] [hed] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɔːt] .
Mr . Ralston slipped the bag over its head , and it was caught .
先生 . 拉尔斯顿 滑倒了 这 包 超过 它是 头 , 和 它 曾是 捕捉 .

拉尔斯顿先生把袋子套在它头上，它被抓住了。

[ˌaɪ 'tiː] ['strʌg(ə)ld] ['despərətli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
It struggled desperately for a long time ,
它 挣扎 绝望地 为了 一个 长的 时间 ,

它苦苦挣扎了很久，

['fraɪt(ə)nɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] ['pɑːti] ['nɪəli] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [wɪts] [lest] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [get] [ə'weɪ] .
frightening the whole party nearly out of their wits lest it should get away .
令人恐惧 这 所有的 派对 几乎 出去 的 他们的 智慧 免得 它 应该 得到 离开 .

吓得全场几乎魂飞魄散，生怕它逃走。

[bʌt; bət] [æt; ət] [lɑːst] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˌaɪ 'tiː] [seɪf] ; [ænd; ənd] ['baɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['taɪtli] [ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] .
But at last they had it safe ; and binding it tightly they carried it off .
但 在 最后的 他们 有 它 安全的 ; 和 结合 它 紧紧 他们 携带 它 离开 .

但最终他们还是把它安全地带走了；他们把它紧紧地捆好，然后把它带走了。

[dʒiː] . [eɪtʃ] . [ɑː(r)] .
G . H . R .
G . H . 拉 .

GHR

[bʊk] [rɪ'vjuːz] .
BOOK REVIEWS .
书 评论 .

书评。

[tʃɑːlz] ['skrɪbnərz] [sʌnz] , [fɪfθ] ['ævənjuː] , [njuː] [jɔːk] ,
Charles Scribner's Sons , Fifth Avenue , New York ,
查尔斯 斯克里布纳出版社 儿子们 , 第五 大街 , 新的 约克 ,

查尔斯·斯克里布纳之子书店，纽约第五大道

[hæv; həv] [sent] [ˌjuː 'es] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['fæsɪneɪtɪŋ] [bʊks] [tuː; tə] [raɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] [bɔɪz] [ə'baʊt] .
have sent us one of the most fascinating books to write to The Great Round World boys about .
有 发送 我们 一 的 这 最多 迷人 图书 到 写 到 这 伟大的 圆形的 世界 男孩们 关于 .

他们寄给我们一本非常有趣的书，我们可以就此写信给《伟大的圆形世界》的男孩们。

[dæn] [bɪrdz] [ə'merɪkən] [bɔɪz] [bʊk] [ɒv; əv] [spɔːt] .
Dan Beard's American Boy's Book of Sport .
担 胡子 美国人 男孩们 书 的 运动 .

丹·比尔德的《美国男孩体育运动手册》。

[nəʊ] [wʌn] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [bɔɪ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [tɪp] - [tɒp] [bɔɪz] [bʊk] .
No one but a boy could have written such a tip - top boy's book .
不 一 但 一个 男生 可以 有 书面 这样的 一个 提示 - 顶部 男孩们 书 .

只有男孩才能写出这么棒的男孩读物。

[dæn] [bɪəd] [ɪz] [ə; eɪ] [bɔɪ] , [ænd; ənd] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [bɔɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['θɜːti] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [j'iəz] ,
Dan Beard is a boy , and has been a boy for thirty or more years ,
担 胡须 是 一个 男生 , 和 有 到过 一个 男生 为了 三十 或者 更多的 年 ,

丹·比尔德是个男孩，而且三十多年来一直都是个男孩。

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [bɔɪ] ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [laɪvz; lɪvz] [twaɪs] ['θɜːti] [j'iəz] [mɔː(r)] .
and always will be a boy even if he lives twice thirty years more .
和 总是 将要 是 一个 男生 甚至 如果 他 生活 两次 三十 年 更多的 .

即使他再活两个三十年，也永远是个男孩。

[ɪn] [ðɪs] [bʊk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hiː; hi] [hæz; həz] [pʊt] [ə; eɪ] [həʊst] [ɒv; əv] [gʊd] [θɪŋz] [ðæt] [wiː; wi] [bɔɪz] [niːd] ['evri] [deɪ] .
In this book of his he has put a host of good things that we boys need every day .
在 这 书 的 他的 他 有 放 一个 主持人 的 好的 事物 那 我们 男孩们 需要 每一个 天 .

在他的这本书里，他列举了许多我们男孩每天都需要的好东西。

[sprɪŋ] , ['sʌmə(r)] , ['ɔːtəm] , [ænd; ənd]['wɪntə(r)] [geɪmz] ; [haʊ] [tuː; tə] [pleɪ] ['mɑːb(ə)lz] ; [meɪk] [ænd; ənd][flaɪ] [kaɪts] ;
Spring , Summer , Autumn , and Winter games ; how to play marbles ; make and fly kites ;
春天 , 夏天 , 秋天 , 和 冬天 游戏 ; 如何 到 玩 弹珠 ; 制作 和 飞 风筝 ;

春季、夏季、秋季和冬季游戏；如何玩弹珠；制作和放风筝；

[meɪk] [ə; eɪ] [bəʊt] , [ænd; ənd] [seɪl] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] ; [haʊ] [tuː; tə] [fɪʃ] , [skeɪt] , [ʃuːt] , [ænd; ənd] [swɪm] ,
make a boat , and sail it , too ; how to fish , skate , shoot , and swim ,
制作 一个 船 , 和 帆 它 , 也 ; 如何 到 鱼 , 滑冰 , 射击 , 和 游泳 ,

造一艘船，并驾驶它航行；学习如何钓鱼、滑冰、射击和游泳。

[ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ðɪs] [bʊk] [ɒv; əv] [bʊks] — [ænd; ənd][ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [təʊld][æz; əz]['əʊnli][ə; eɪ] [bɔɪ] [kæn; kən] [tel] [bɔɪz] .
and hundreds of other things are in this book of books — and all are told as only a boy can tell boys .
和 数百 的 其他 事物 是 在 这 书 的 图书 — 和 全部 是 讲述 作为 仅有的 一个 男生 能 告诉 男孩们 .

这本书里还包含了数百种其他事物——而且所有这些都是以只有男孩才能对男孩讲述的方式讲述的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [fɪld] [wɪð] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [geɪmz] [ðæt] [juː; jʊ] ['nevə(r)] [wɪʃ] [tuː; tə] [pleɪ] ,
It is not filled with impossible games that you never wish to play ,
它 是 不是 已填 和 不可能的 游戏 那 你 绝不 希望 到 玩 ,

它并非充满了你永远不想玩的、不可能玩的游戏，

[ɪm'pɒsəb(ə)l] [kaɪts] [ðæt] [juː; jʊ] ['kænɒt] [flaɪ] , [bəʊts] [ðæt] [juː; jʊ] ['kænɒt] [rəʊ] [ɔː(r)][seɪl] ,
impossible kites that you cannot fly , boats that you cannot row or sail ,
不可能的 风筝 那 你 不能 飞 , 船 那 你 不能 排 或者 帆 ,

无法放飞的风筝，无法划行或航行的船，

[weɪz] [ɒv; əv] ['swɪmɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] ['kænɒt] [lɜːn] [tuː; tə] [swɪm] , [ɔː(r)][kaɪndz][ɒv; əv] ['fɪʃɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] ['kænɒt] [fɪʃ] ,
ways of swimming that you cannot learn to swim , or kinds of fishing that you cannot fish ,
方式 的 游泳 那 你 不能 学习 到 游泳 , 或者 种类 的 钓鱼 那 你 不能 鱼 ,

你学不会的游泳方式，或者你钓不了的鱼种。

[bʌt; bət][ɪz][dʒʌst] [fɪld] [kræm] [fʊl] , [frɒm; frəm]['kʌvə(r)][tuː; tə]['kʌvə(r)] ,
but is just filled cram full , from cover to cover ,
但 是 只是 已填 塞满 满的 , 从 覆盖 到 覆盖 ,

但它却从头到尾都塞得满满当当。

[wɪð] [dʒʌst] [wɒt] [juː; jʊ] [wɪl] [wɪʃ] [tuː; tə] [nəʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [kiːp] [ɒn] ['biːɪŋ] ['nəʊb(ə)l] ,
with just what you will wish to know if you want to keep on being noble ,
和 只是 什么 你 将要 希望 到 知道 如果 你 想 到 保持 在 存在 高贵 ,

如果你想继续保持高尚的品格，那么你一定会想知道这些。

[strɒŋ] , ['mænli] [bɔɪz] .
strong , manly boys .
强的 , 男子气概 男孩们 .

强壮、有男子气概的男孩。

[wiː; wi] ['kænɒt] [seɪ] [ɔːl] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [wɪʃ] [tuː; tə][ɪn] [ðɪs] [ʃɔːt] [speɪs] ,
We cannot say all that we would wish to in this short space ,
我们 不能 说 全部 那 我们 会 希望 到 在 这 短的 空间 ,

篇幅有限，我们无法把所有想说的话都说完。

[bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd] [aʊt] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['raɪtɪŋ] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['mɑːfət] ,
but you can find out all about it by writing to Mr . Moffat ,
但 你 能 寻找 出去 全部 关于 它 经过 写作 到 先生 . 莫法特 ,

但您可以写信给莫法特先生了解所有详情。

[keə(r)][ɒv; əv] [tʃɑːlz] ['skrɪbnərz] [sʌnz] .
care of Charles Scribner's Sons .
关心 的 查尔斯 斯克里布纳出版社 儿子们 .

由查尔斯·斯克里布纳之子出版社承办。

[ɑːsk][hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fʊl] ['kætəlɒg] .
Ask him for a full catalogue .
问 他 为了 一个 满的 目录 .

向他索要完整产品目录。

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [sent] [friː] [tuː; tə] ['eni] ['riːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] .
This will be sent free to any reader of the Great Round World .
这 将要 是 发送 自由的 到 任何 读者 的 这 伟大的 圆形的 世界 .

任何《世界大圆》的读者都将免费收到这份刊物。

['kɒpiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] ['rɒntgən] [ɔː(r)] " [eks] [reɪ] " ['fəʊtəgræfs] [kæn; kən] [biː; bi]
Copies of the very interesting Röntgen or " X Ray " photographs can be
副本 的 这 非常 有趣的 伦琴 或者 " X 射线 " 照片 能 是
[əb'teɪnd] [naʊ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] .
obtained now from The Great Round World .
获得 现在 从 这 伟大的 圆形的 世界 .

现在可以从“伟大的圆形世界”网站获得非常有趣的伦琴或“X射线”照片的副本。

[ðiːz] ['feɪməs] ['fəʊtəgræfs] [ɑː(r); ə(r)] ['maʊntɪd] [ɒn] [kɑːdz] , [saɪz] - [eks] - ['ɪntʃɪz] ,
These famous photographs are mounted on cards , size 11 x 14 inches ,
这些 著名的 照片 是 安装 在 牌 , 尺寸 - x - 英寸 ,

这些著名照片被装裱在卡片上，尺寸为11 x 14英寸。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm] [sɪ'lektɪd] ['negətɪvz] [meɪd] [baɪ]
and are from selected negatives made by
和 是 从 已选 负面 制成 经过

并且来自由......制作的选定底片。

[prɒf] .
PROF .
教授 .

教授

[em] . [ai] . ['pjuːpɪn] , [ɒv; əv] [kə'lʌmbiə] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] , [njuː] [jɔːk] ,
M . I . PUPIN , of Columbia University , New York ,
M . 我 . 普平 , 的 哥伦比亚 大学 , 新的 约克 ,

MI PUPIN，纽约哥伦比亚大学，

['dɑːktər; draɪv] .
DR .
博士 .

博士

[ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . ['gʊd'spiːd] , [ɒv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] [ˌpensl'veɪniə] , [ænd; ənd]
A . W . GOODSPEED , of University of Pennsylvania , and
一个 . W . 好速度 , 的 大学 的 宾夕法尼亚州 , 和

宾夕法尼亚大学的AW GOODSPEED，以及

['dɑːktər; draɪv] .
DR .
博士 .

博士

['dʌbljuː] . [ef] . ['meɪdʒiː] , [ɒv; əv] ['prɪnstən] ['kɒlɪdʒ] .
W . F . MAGIE , of Princeton College .
W . F . 玛吉 , 的 普林斯顿 大学 .

普林斯顿学院的 WF MAGIE。

[ə; eɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] - ['dɪfrənt] ['sʌbdʒɪkts][ɪz] ['ɒfəd] .
A selection of 39 different subjects is offered .
一个 选择 的 - 不同的 主题 是 提供 .

提供39门不同科目的选择。

[praɪs] , - [sents] [iːtʃ] , ([tuː; tə] ['jɪəli] [səbskɹ'aɪbəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] , - [sents]
PRICE , 50 CENTS EACH , (to yearly subscribers of The Great Round World , 40 cents
价格 , - 分 每个 , (到 每年 订阅者 的 这 伟大的 圆形的 世界 , - 分
[net]) .
net) .
网) .

价格：每本 50 美分（《伟大的圆形世界》年度订阅者，每本净价 40 美分）。

[ə'dres] [ɔːl] ['ɔːdərs] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] , [ɔː(r)]
Address all orders to The Great Round World , or
地址 全部 订单 到 这 伟大的 圆形的 世界 , 或者

请将所有订单寄往"The Great Round World"或

['wɪljəm] ['bevəli] ['hærɪsən]
William Beverley Harison
威廉 贝弗利 哈里森

威廉·贝弗利·哈里森

[θriː] & [faɪv] [west] 18th [striːt] [njuː] [jɔːk] ['sɪti]
3 & 5 West 18th Street New York City
3 & 5 西方 18th 街道 新的 约克 城市

纽约市西18街3号和5号

[greɪt] [raʊnd] [wɜːld] ['pɒlɪʃə(r)]
Great Round World Polisher
伟大的 圆形的 世界 抛光机

大圆世界抛光机

[wɪl] [teɪk] [rʌst] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [wiːl] , [wɪl] ['pɒlɪʃ] [jɔː(r); jə(r)] [skeɪts] , [jɔː(r); jə(r)] [gʌn] ,
Will take rust off your wheel , will polish your skates , your gun ,
将要 拿 锈 离开 你的 车轮 , 将要 抛光 你的 冰鞋 , 你的 枪 ,

能去除车轮上的锈迹，能擦亮你的溜冰鞋和枪支。

[jɔː(r); jə(r)] ['fɪʃɪŋ] - [riːl] — ['eni] [ænd; ənd] ['evri] ['pɒlɪʃt] ['met(ə)l] ['sɜːfɪs] [kæn; kən][biː; bi] [kept] [kliːn]
your fishing - reel — any and every polished metal surface can be kept clean
你的 钓鱼 - 卷轴 — 任何 和 每一个 抛光 金属 表面 能 是 保留 干净的
[wɪð] [ˌaɪ 'tiː] . . . .
with it . . . .
和 它 . . . .

你的渔线轮——任何抛光金属表面都可以用它保持清洁。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['pɒlɪʃ] [naɪvz] — [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [naɪf] ['ʃɑːpnə(r)] .
It will polish knives — can be used as a knife sharpener .
它 将要 抛光 刀具 — 能 是 用过的 作为 一个 刀 削笔器 .

它可以抛光刀具——可以用作磨刀器。

[pʊt] [ʌp] [ɪn] [smɔːl] ['pækɪdʒɪz] [kən'viːniənt] [tuː; tə] ['kæri] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]['baɪsɪk(ə)l] [tuːl] - [bæg] ; [fʊl]
Put up in small packages convenient to carry in your bicycle tool - bag ; full
放 向上 在 小的 包裹 方便的 到 携带 在 你的 自行车 工具 - 包 ; 满的
[də'rekʃ(ə)nz] [wɪð] [iːtʃ] ['pækɪdʒ] .
directions with each package .
方向 和 每个 包裹 .

包装小巧，方便放入自行车工具包中携带；每包均附有完整说明。

[bɪ'weə(r)] [ɒv; əv] [,imi'teiʃən] .
BEWARE OF IMITATIONS .
提防 的 仿制品 .

谨防假冒产品。

[ðɪs] ['pɒlɪʃə(r)] [ɪz] ['fʊli] ['wɒrəntɪd] [baɪ] " [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] .
THIS POLISHER IS FULLY WARRANTED BY " THE GREAT ROUND WORLD .
这 抛光机 是 完全 有保证 经过 " 这 伟大的 圆形的 世界 .

这款抛光机由“伟大的圆形世界”提供全面保修。

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [duː; də] [ɔːl] [ðæt] [wiː; wi] [seɪ] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [mɔː(r)] ,
" If it does not do all that we say , and a great deal more ,
" 如果 它 做 不是 做 全部 那 我们 说 , 和 一个 伟大的 交易 更多的 ,

“如果它不能做到我们所说的一切，甚至做得更多，

[wiː; wi] [wɪl] ['riːfʌnd] [ə'maʊnt] [peɪd] [æt; ət] ['eni] [taɪm] .
we will refund amount paid at any time .
我们 将要 退款 数量 有薪酬的 在 任何 时间 .

我们将随时退还已支付的金额。

[tʃiːp] [ænd; ənd] ['djʊərəb(ə)l] — [wɪl] [rɪ'meɪn] [gʊd] [ʌn'tɪl] [lɑːst] ['mɔːs(ə)l] [ɪz] [juːst] [ʌp] .
CHEAP AND DURABLE — will remain good until last morsel is used up .
便宜的 和 耐用的 — 将要 保持 好的 直到 最后的 小块 是 用过的 向上 .

便宜又耐用——直到最后一口都完好无损。

[nɒn] - ['pɔɪzənəs] ! !
NON - POISONOUS ! !
非 - 有毒 ! !

无毒！

['evri] [bɔɪ] [ɔː(r)] [gɜːl] , [mæn] [ɔː(r)] ['wʊmən] , [kæn; kən] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] ['seɪfli] .
Every boy or girl , man or woman , can use it safely .
每一个 男生 或者 女孩 , 男人 或者 女士 , 能 使用 它 安全 .

任何男孩女孩、男人女人都可以安全使用。

[praɪs] , - [sents] (- [tuː] - [sent] [stæmps]) , ['pəʊstɪdʒ] [peɪd] [tuː; tə] ['eni] [ə'dres] .
Price , 25 cents (13 two - cent stamps) , postage paid to any address .
价格 , - 分 (- 二 - 中心 邮票) , 邮资 有薪酬的 到 任何 地址 .

价格：25 美分（13 张 2 美分邮票），邮资已付，可寄往任何地址。

[kæn; kən] [biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ] [ɔːl] [fɜːst] - [klɑːs] ['dilər] .
CAN BE OBTAINED BY ALL FIRST - CLASS DEALERS .
能 是 获得 经过 全部 第一的 - 班级 经销商 .

所有一流经销商均可获得。

['wɪljəm] ['bevəli] ['hærɪsən] ,
WILLIAM BEVERLEY HARISON ,
威廉 贝弗利 哈里森 ,

威廉·贝弗利·哈里森

[faɪv] [west] 18th [striːt] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti] .
5 West 18th Street , New York City .
5 西方 18th 街道 , 新的 约克 城市 .

纽约市西18街5号。

['evri] ['pækɪdʒ] [beəz] [ðɪs] [neɪm] .
EVERY PACKAGE BEARS THIS NAME .
每一个 包裹 熊 这 姓名 .

每个包裹上都印有这个名称。

['nəʊtɪs]
NOTICE
注意

注意

['bʊkselə(r)] [ænd; ənd] ['njuːzdiːlə(r)]
Booksellers and Newsdealers
书店 和 报刊亭

书商和报刊经销商

[wɪl] ['fɜːnɪʃ] [æt; ət] [praɪs] ['ædvətaɪzd] ['eni] [bʊk] [nemd] [ɪn] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] ,
will furnish at price advertised any book named in Great Round World ,
将要 提供 在 价格 广告 任何 书 命名 在 伟大的 圆形的 世界 ,

凡在《伟大的圆形世界》中提到的任何书籍，均按广告价格提供。

[ɔː(r)] ['kɒpiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] .
or copies of The Great Round World .
或者 副本 的 这 伟大的 圆形的 世界 .

或者《伟大的圆形世界》的副本。

[səb'skrɪpʃnz] , ['aɪðə(r)] ['sɪŋg(ə)l] [ɔː(r)] [ɪn] ['kwɒntəti] , [ɔː(r)] [æt; ət] [klʌb] [reɪts] ,
Subscriptions , either single or in quantity , or at club rates ,
订阅 , 任何一个 单身的 或者 在 数量 , 或者 在 俱乐部 利率 ,

订阅，无论是单次订阅还是批量订阅，或者享受会员优惠价，

[meɪ] [biː; bi] [pleɪst] [wɪð] ['bʊkselə(r)] [ɔː(r)] ['njuːzdiːlə(r)] [ɪn] ['eni] [taʊn] .
may be placed with booksellers or newsdealers in any town .
可能 是 放置 和 书店 或者 报刊亭 在 任何 镇 .

可以摆放在任何城镇的书商或报刊亭。

[wiː; wi] [ə'laʊ] [ðem; ðəm] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɒn] [ɔːl] [sʌtʃ] ['bɪznəs] , [ðæt] ['aʊə(r)] ['kʌstəməz] [meɪ] [biː; bi]
We allow them commission on all such business , that our customers may be
我们 允许 他们 委员会 在 全部 这样的 商业 , 那 我们的 顾客 可能 是
['prɒmptli] [ænd; ənd] [ˌsætɪs'fæktərəli] [sɜːvd] .
promptly and satisfactorily served .
及时 和 令人满意地 服务 .

我们允许他们从所有此类业务中收取佣金，以便我们的客户能够得到及时、满意的服务。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['bʊkselə(r)] [ɔː(r)] ['njuːzdiːlə(r)] [dʌz] [nɒt] [kiːp] [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] [kɔːl] [hɪz; ɪz]
If your bookseller or newsdealer does not keep The Great Round World call his
如果 你的 书商 或者 报刊亭 做 不是 保持 这 伟大的 圆形的 世界 称呼 他的
[ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] ['nəʊtɪs] ,
attention to this notice ,
注意力 到 这 注意 ,

如果您的书商或报刊亭没有备有《伟大的圆形世界》，请提醒他们注意此通知。

[ænd; ənd] [ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [raɪt] [tuː; tə]
and ask him to write to
和 问 他 到 写 到

并请他写信给

['wɪljəm] ['bevəli] ['hærɪsən] , [θriː] & [faɪv] ['dʌbljuː] . 18th [striːt] ,
WILLIAM BEVERLEY HARISON , 3 & 5 W . 18th Street ,
威廉 贝弗利 哈里森 , 3 & 5 W . 18th 街道 ,

威廉·贝弗利·哈里森，西18街3号和5号

[njuː] [jɔːk] ['sɪti] .
NEW YORK CITY .
新的 约克 城市 .

纽约市。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神